



# IE 600

High-end in-ear earphones



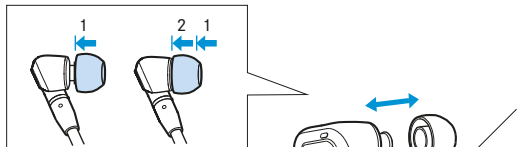
DE Bedienungsanleitung  
EN Instruction manual  
JA 取扱説明書  
ZH 使用说明  
FR Notice d'emploi  
ES Instrucciones de manejo  
PT Manual de instruções  
NL Gebruiksaanwijzing  
IT Istruzioni per l'uso  
DA Betjeningsvejledning

SV Bruksanvisning  
FI Käyttöohje  
EL Οδηγίες λειτουργίας  
PL Instrukcja obsługi  
TR Kullanma kılavuzu  
RU Инструкция по эксплуатации  
TW 使用說明書  
KO 사용 안내서  
ID Buku Petunjuk

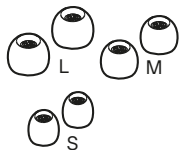


**SENNHEISER**

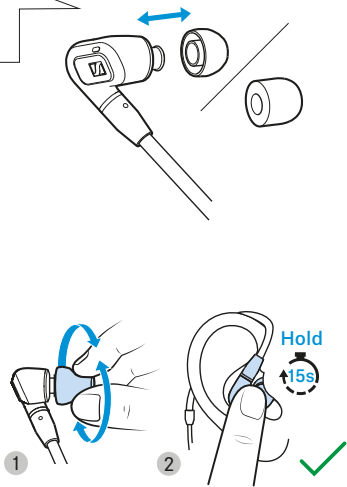
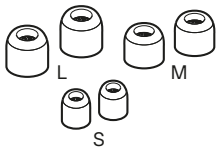
1.



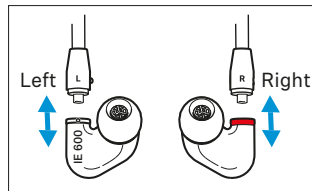
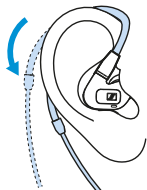
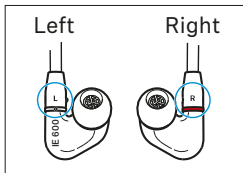
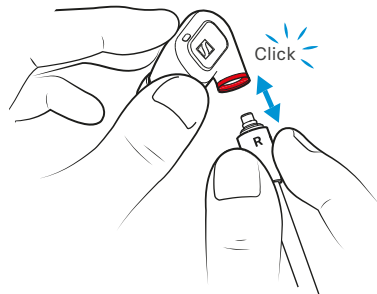
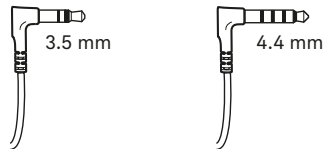
Silicone



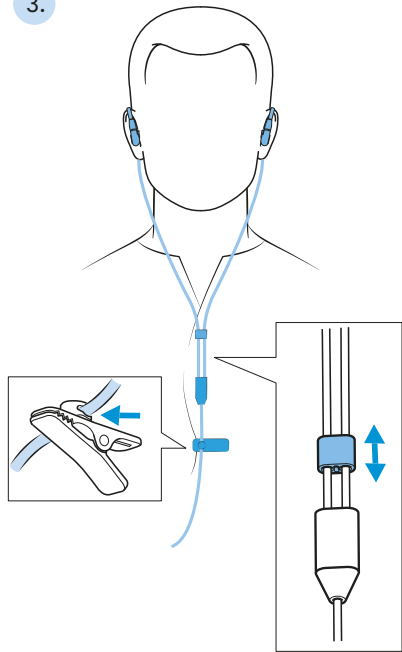
Visco memory foam



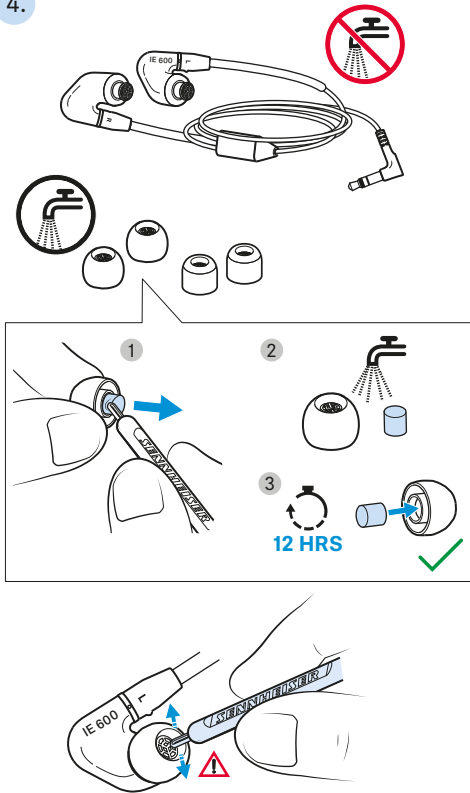
2.



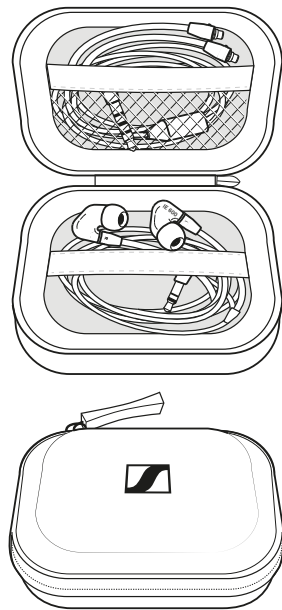
3.



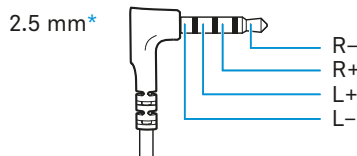
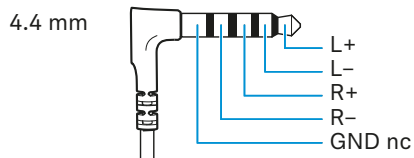
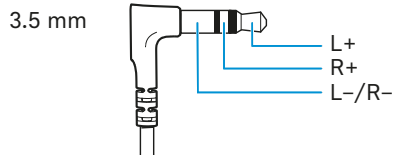
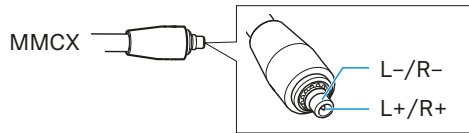
4.



5.



6.



\* Sennheiser HIGH END BALANCED CABLE 2.5 MM: optionales Zubehör | optional accessories | オプションのアクセサリ | □□附件 | accessoire optionnel | acessório opcional | acessório opcional | als optie verkrijgbare toebehoren | Accessorio opzionale | Valgfrit tilbehør | tillbehør | valinnaiset lisävarusteet | προαιρετικό παρελκόμενο | Wyposażenie opcjonalne | opsiyonel aksesuar | дополнительные аксессуары | 可選附件 | 옵션 액세서리 | aksesori opsional

## Wichtige Sicherheitshinweise

- ▷ Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Produkt benutzen.
- ▷ Geben Sie das Produkt an Dritte stets zusammen mit diesen Sicherheitshinweisen weiter.
- ▷ Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es offensichtlich beschädigt ist.

### Gesundheitsschäden und Unfälle vermeiden

- ▷ Schützen Sie Ihr Gehör vor hoher Lautstärke. Hören Sie mit Ihrem Kopfhörer nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke, um Gehörschäden zu vermeiden. Sennheiser-Kopfhörer klingen auch bei niedriger und mittlerer Lautstärke sehr gut.
- ▷ Setzen Sie die Hörer nicht zu tief und niemals ohne Ohradapter in den Gehörgang ein. Ziehen Sie die Hörer stets langsam und vorsichtig aus dem Ohr heraus.
- ▷ Das Produkt erzeugt stärkere permanente Magnetfelder, die zu Störungen von Herzschrittmachern, implantierten Defibrillatoren (ICDs) und anderen Implantaten führen können. Halten Sie stets einen Abstand von mindestens 10 cm (3,94“) zwischen der Produktkomponente, die den Magneten enthält, und dem Herzschrittmacher, dem implantierten Defibrillator oder einem anderen Implantat ein.



- ▷ Halten Sie Produkt-, Verpackungs- und Zubehörteile von Kindern und Haustieren fern, um Unfälle zu vermeiden. Verschluckungs- und Erstickungsgefahr.
- ▷ Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Ihre Umgebung besondere Aufmerksamkeit erfordert (z. B. im Straßenverkehr).

### Produktschäden und Störungen vermeiden

- ▷ Halten Sie das Produkt stets trocken und setzen Sie es weder extrem niedrigen noch extrem hohen Temperaturen aus (Föhn, Heizung, lange Sonneneinstrahlung etc.), um Korrosionen oder Verformungen zu vermeiden. Die normale Betriebstemperatur beträgt -10 °C bis 55 °C.
- ▷ Die Hörergehäuse bestehen aus amorphem Metall. Dadurch kann bei sehr kalten oder warmen Temperaturen der erste Hautkontakt für einen kurzen Moment Irritationen hervorrufen.
- ▷ Verwenden Sie ausschließlich die von Sennheiser mitgelieferten oder empfohlenen Zusatzgeräte/Zubehörteile/Ersatzteile.
- ▷ Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch.

### Bestimmungsgemäße Verwendung/Haftung

Dieser dynamische, geschlossene In-Ear-Kopfhörer wurde für den Einsatz an hochwertigen portablen Musikgeräten und Hi-Fi-Systemen entwickelt.

Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gilt, wenn Sie dieses Produkt anders benutzen, als in den zugehörigen Produktanleitungen beschrieben.

Sennheiser übernimmt keine Haftung bei Missbrauch oder nicht ordnungsgemäßer Verwendung des Produkts sowie der Zusatzgeräte/Zubehörteile.

Vor Inbetriebnahme sind die jeweiligen länderspezifischen Vorschriften zu beachten.

## Lieferumfang

- 1 Ohrkanalhörer-Paar IE 600 mit MMCX-Buchsen

Anschlusskabel mit Stereoklinkenstecker, Länge je ca. 1,25 m:

- 1 3,5 mm, unsymmetrisch
- 1 4,4 mm, symmetrisch

Ohradapter (paarweise):

- 3 Silikon, Größe S, M und L
- 3 Viscoschaum mit Memory-Effekt, Größe S, M und L

- 1 Bedienungsanleitung
- 1 Echtheitszertifikat
- 1 Kabel-Befestigungsklemme
- 1 Transportetui
- 1 Reinigungswerkzeug

## Ihr Sennheiser IE 600

Die Wiedergabe des idealen Klangs – unverfälscht und klar. Dafür steht der IE 600. Ein Ohrhörer, der den Fußstapfen des audiophilen In-Ear-Flaggschiffs Sennheiser IE 900 folgt. Basierend auf den gelobten TrueResponse-Wandlern verfügt der IE 600 über die „Dual 2 Chamber Absorber“-Resonatorkammern, die dem Klangsetup zu einem direkten und fokussiertem Raum verhelfen. Stimmen treten in den Vordergrund und bauen eine Brücke zwischen Ihnen und der Musik, so dass die Welt um Sie herum verschwindet.

Eine neutrale Wiedergabe des Klangs bei dennoch druckvollen Tiefbass-Bereich zeigt, wozu die dynamischen 7-mm-In-Ear-Wandler bei konsequentem Einsatz von jahrzehntelanger Forschung und Expertise in der Lage sind. Die balancierte Wiedergabe liefert saubere Höhen, die nicht analytisch die Musik zerteilen. Der IE 600 zeigt die Leidenschaft bei Sennheiser, den idealen Klang wiederzugeben und mit Musik einen innigen persönlichen Moment zu erleben.

Hergestellt wird der IE 600 von einem Expertenteam im für Kopfhörer spezialisiertem Werk in Tullamore, Irland. Wie für jeden audiophilen Hörer gelten engste Produktionstoleranzen. Jeder Schallwandler wird vollständig getestet – sowohl einzeln vor, als auch zusammen nach der Verpaarung von rechter und linker Hörerseite. Die Schall-

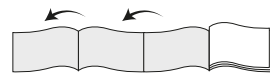
wandler von der rechten und linken Seite werden ausgewählt, um optimal aufeinander abgestimmt zu sein.

Umschlossen werden die Schallwandler von einem Gehäuse, welches es in dieser Form noch nie für einen audiophilen Ohrhörer gab. Durch selektives Laserschmelzen wurde das Gehäuse zu einem Metall mit amorphen Strukturen Schicht für Schicht erbaut. Das Resultat ist ein extrem hartes, gegen Umwelteinflüsse robustes Material, welches aufgrund seiner Eigenschaften und der aufwendigen Herstellung primär in der Raumfahrt oder Medizintechnik angewendet wurde. Nebenbei ist die metallisch raue Oberfläche der Zirkonium-Kupfer-Aluminium-Niob-Legierung ein wahrer Blickfang. Der IE 600 bietet hervorragende Konnektivität mit Fidelity+ MMCX-Anschlüssen. Diese präzisen Steckverbindungen wurden für den mobilen Einsatz der Ohrhörer optimiert. Durch die hohe Ummantelung der Steckverbindungen sind die filigranen Kontakte sehr gut gegen mechanische Belastung geschützt. Geräteseitig stehen 3,5-mm- und 4,4-mm-Klinkenstecker standardmäßig zur Verfügung.

Die Kabelführung über das Ohr mit verstellbaren Bügeln sorgt für ein leichtes Tragegefühl und reduziertem Körperschall im Vergleich zu Standardkabeln. So genießen

Sie auch stundenlange Hörsessions mit diesen einzigartigen Sennheiser IE 600 Ohrhörern.

Abbildungen finden Sie auf der Aufklappseite.



### 1. Ohradapter wählen und Hörer in die Ohren einsetzen

Die empfundene Klangqualität inkl. Bassleistung und die Reduktion von Umgebungsgeräuschen hängt in hohem Maße vom korrekten Sitz der Hörer ab. Testen Sie, welche Ohradapterart und -größe die für Sie beste Klangqualität und den besten Tragekomfort liefert.

▷ Stecken Sie die Ohradapter auf die Ohrhörer bis sie leicht einrasten. Sie können zwischen 2 Rastungen wählen.

#### Silikon

▷ Wählen Sie eine Ohradaptergröße (S, M oder L), sodass die Ohrhörer bequem und fest in Ihren Ohren sitzen.

## Visco-Memoryschaum

Die Adapter aus Viscoschaum passen sich durch den Memory-Effekt und Ausdehnung optimal an den Ohrkanal an.

- ▷ Wählen Sie eine Ohradaptergröße (S, M oder L) und rollen Sie die Ohradapter zwischen den Fingern, bis sie klein sind. Setzen Sie die Hörer in die Ohren und halten Sie die Ohrhörer mindestens 15 Sekunden, sodass sich der Viscoschaum ausdehnen kann und die Hörer fest in den Ohren sitzen.

## Ohrbügel

- ▷ Zur Zugentlastung der Kabel werden die Kabel über das Ohr geführt. Die Ohrbügel können Sie vorsichtig biegen, sodass sie bequem und sicher sitzen, auch wenn Sie z. B. eine Brille tragen.
- ▷ Setzen Sie die Ohrhörer in die Ohren. Beachten Sie die Kennzeichnung „R“ rechts (zusätzlicher roter Ring) und „L“ links (zusätzliche fühlbare Punkte) für die korrekte Zuordnung.

## 2. Anschlusskabel wählen und verbinden

### Geräteseitige Stereoklinkenstecker

- 3,5 mm, unsymmetrische Signalübertragung, 3-polig
- 4,4 mm, symmetrische Signalübertragung, 5-polig

- Optional erhältlich: 2,5 mm, symmetrische Signalübertragung, 4-polig

### Hörerseitige MMCX-Stecker

- ▷ Halten Sie die Hörer fest und ziehen Sie die Stecker über einen leichten Widerstand gerade ab. Greifen Sie die Stecker stets am Steckergehäuse und ziehen Sie nicht am Kabel!
- ▷ Achten Sie beim Verbinden auf die Zuordnung „R“ rechts und „L“ links der Anschlussstecker zu den Hörern. Der rechte Hörer ist mit einem roten Ring und der linke Hörer mit einem fühlbaren Punkt gekennzeichnet. Stecken Sie die Stecker ein, bis sie fühlbar einrasten.

## 3. Optimale Kabelführung

## 4. Hörer reinigen

Aus hygienischen Gründen sollten Sie die Ohradapter von Zeit zu Zeit austauschen (insbesondere die Visco-Memoryschaum-Ohradapter haben aufgrund der Materialeigenschaft eine Haltbarkeit von wenigen Monaten). Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Sennheiser Partner. Den Partner Ihres Landes finden Sie auf [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support).

- ▷ Reinigen Sie das Produkt ausschließlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ▷ Die Ohradapter können Sie unter fließend lauwarmen Wasser reinigen. Entnehmen

Sie vor dem Reinigen die Schaumstoff-Stifte. Lassen Sie die Ohradapter und die Schaumstoff-Stifte mindestens 12 Stunden bei Raumtemperatur trocknen, bevor Sie sie wieder zusammen setzen und auf die Ohrhörer setzen.

- ▷ Um die Klangkanalgitter zu reinigen, kratzen Sie mit dem Reinigungswerkzeug (Lieferumfang) vorsichtig und leicht über die Gitter. Lösen Sie die Verschmutzungen, ohne die Gitter zu durchstechen.

## 5. Transportieren und lagern

## 6. Pinbelegungen

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## Technische Daten

Wandlerprinzip	dynamisch, Extra Wide Band (XWB)
Wandlergröße	7 mm
Übertragungsbereich	4 bis 46.500 Hz
Frequenzgang	diffusfeldentzerrt
Ankopplung an das Ohr	In-ear, geschlossen
Impedanz	18 Ω
Schalldruckpegel	118 dB bei 1 kHz, 1 Vrms
Klirrfaktor	< 0,06 % (1 kHz, 94 dB)
Dämpfung	-26 dB
Kabel	sauerstofffreies Kupferkabel (OFC), Pararamidfaser-verstärkt, Ohrbügel TPU-ummantelt vergoldet; Hörerseitig: MMCX-Stecker
Anschlussstecker (Pinbelegung siehe Umschlaginnenseite)	Geräteseitig: Stereoklinken-Stecker 3,5 mm, unsymmetrisch, 3-polig 4,4 mm, symmetrisch, 5-polig
Gewicht	ca. 6 g je Hörer (ohne Kabel)
Betriebstemperatur	-10 °C bis +55 °C
Maximaler Wert des statischen Magnetfelds an der Oberfläche	1,6 mT

## Herstellereklärungen

Weitere Informationen über Kennzeichnungen zur Einhaltung gesetzlicher Bestimmungen finden Sie auf der hinteren Umschlaginnenseite.

### Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG übernimmt für dieses Produkt eine Garantie von 24 Monaten. Die aktuell geltenden Garantiebedingungen können Sie über das Internet [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) oder Ihren Sennheiser-Partner beziehen.

### In Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen

- Allgemeine Produktsicherheitsrichtlinie (2001/95/EG)

In Übereinstimmung mit länderspezifischen Lautstärkebegrenzungen.

### EU-Konformitätserklärung

- RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download).

### Hinweise zur Entsorgung

- WEEE-Richtlinie (2012/19/EU)

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Produkt, Batterie/Akku (falls zutreffend) und/oder der Verpackung weist Sie darauf hin, dass diese Produkte nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden



müssen. Für die Verpackung beachten Sie die Abfalltrennung in Ihrem Land. Nicht sachgerechte Entsorgung von Verpackungsmaterialien kann Ihre Gesundheit und die Umwelt schädigen.

Die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten, Batterien/Akkus (falls zutreffend) und Verpackungen dient dazu, die Wiederverwendung und das Recycling zu fördern und negative Auswirkungen auf Ihre Gesundheit und die Umwelt zu verhindern, z. B. durch potenziell gefährliche Stoffe, die in diesen Produkten enthalten sind. Führen Sie Elektro- und Elektronikgeräte und Batterien/Akkus am Ende ihrer Lebensdauer dem Recycling zu, um enthaltene Wertstoffe nutzbar zu machen und eine Vermüllung der Umwelt zu vermeiden.

Wenn Batterien/Akkus zerstörungsfrei entnommen werden können, haben Sie die Pflicht, diese getrennt der Entsorgung zuzuführen (zur sicheren Entnahme von Batterien/Akkus siehe Bedienungsanleitung des Produkts). Gehen Sie insbesondere mit lithiumhaltigen Batterien/Akkus vorsichtig um, da diese besondere Risiken beinhalten wie Brand- und/oder Verschluckungsgefahr bei Knopfzellen. Reduzieren Sie die Entstehung von Abfällen aus Batterien soweit wie möglich, indem Sie Batterien mit längerer Lebensdauer oder wiederaufladbare Akkus einsetzen.



Weitere Informationen über das Recycling dieser Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, bei den kommunalen Sammelstellen oder bei Ihrem Sennheiser-Partner. Elektro- oder Elektronikgeräte können Sie auch bei rücknahmepflichtigen Vertreibern zurückgeben. Damit leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der öffentlichen Gesundheit.



## Important safety instructions

- ▷ Read this instruction manual carefully and completely before using the product.
- ▷ Always include these safety instructions when passing the product on to third parties.
- ▷ Do not use an obviously defective product.

### Preventing damage to health and accidents

- ▷ Protect your hearing from high volume levels. Permanent hearing damage may occur when headphones are used at high volume levels for long periods of time. Sennheiser headphones sound exceptionally good at low and medium volume levels. 
- ▷ Do not insert the earphones too deep into your ears and never insert them without ear adapters. Always remove the earphones slowly and carefully from your ears.
- ▷ The product generates stronger permanent magnetic fields that could cause interference with cardiac pacemakers, implanted defibrillators (ICDs) and other implants. Always maintain a distance of at least 3.94"/10 cm between the product component containing the magnet and the cardiac pacemaker, implanted defibrillator, or other implant. 
- ▷ Keep the product, accessories and packaging parts out of reach of children and pets to prevent accidents. Swallowing and choking hazard.

- ▷ Do not use the product in an environment that requires your special attention (e.g. in traffic).

### Preventing damage to the product and malfunctions

- ▷ Always keep the product dry and do not expose it to extreme temperatures (hairdryer, heater, extended exposure to sunlight, etc.) to avoid corrosion or deformation. The normal operating temperature is from -10 °C to 55 °C/14 °F to 131°F.
- ▷ The earphone housings are made of amorphous metal. As a result, at very cold or warm temperatures, the first skin contact can cause irritation for a short moment.
- ▷ Use only attachments/accessories/spare parts supplied or recommended by Sennheiser.
- ▷ Clean the product only with a soft, dry cloth.

### Intended use/Liability

These dynamic, closed in-ear headphones have been designed for use with high-quality portable music players and hi-fi systems.

It is considered improper use when the product is used for any application not named in the corresponding product documentation.

Sennheiser does not accept liability for damage arising from misuse or improper use of this product and its attachments/accessories.

Before putting the product into operation, please observe the respective country-specific regulations.

## Package contents

- 1 pair of IE 600 ear canal phones with MMCX sockets

Connection cables with stereo jack plug, length approx. 1.25 m:

- 1 3.5 mm, unbalanced
- 1 4.4 mm, balanced

Ear adapters (in pairs):

- 3 silicone ear adapters, size S, M and L
- 3 Visco foam ear adapters with memory effect, size S, M and L

- 1 instruction manual
- 1 certificate of authenticity
- 1 cable fastening clip
- 1 transport case
- 1 cleaning tool

## Your Sennheiser IE 600

The perfect reproduction of sound, unadulterated and clear – that is what the IE 600 stands for.

The IE 600 is a pair of earphones that follows in the footsteps of the audiophile IE 900, Sennheiser's flagship in-ears. Based on the highly acclaimed TrueResponse transducers, the IE 600 features the “Dual 2 Chamber Absorber” resonator chambers that help the sound setup to have a direct and focused space. Voices come to the fore and build a bridge between you and the music so that the world around you disappears.

With decades of expertise and continuous research crafted into the dynamic 7 mm in-ear transducers, the IE 600 is capable of a neutral sound reproduction and a yet powerful low bass range. The balanced reproduction delivers crisp trebles that do not analytically dissect the music. The IE 600 reflects Sennheiser's passion for reproducing the perfect sound and for creating the experience an intimate personal moment with music.

The IE 600 is manufactured by a team of experts at Sennheiser's factory specialized in headphones in Tullamore, Ireland. As with any audiophile headphones, the tightest production tolerances apply. Every transducer is fully tested – first individually and then together after the right and left earphones have been hand-selected in pairs. The transducers of the

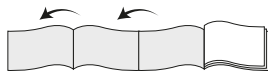
right and left earphones are carefully selected to optimally match with each other.

The transducers are enclosed in earphone housings that are unprecedented in audiophile earphones. Selective laser melting was used to build the housing layer by layer into a metal with amorphous structures. The result is an extremely hard material that is resilient against environmental influences. Due to its properties and the complex production process, it was primarily used in aerospace or medical technology. Besides, the metallic rough surface of the zirconium-copper-aluminum-niobium alloy is a real eye-catcher.

The IE 600 provides outstanding connectivity with Fidelity+ MMCX connections. These precise plug connections have been optimized for mobile use of the earphones. Due to the high sheathing of the plug connections, the filigree contacts are well protected against mechanical stress. On the device side, 3.5 mm and 4.4 mm jack plugs are available as standard.

The over-the-ear cable routing with adjustable ear hooks provides lightweight wearing comfort as well as reduced structure-borne noise compared to standard cables. So you can enjoy even long listening sessions with these unique Sennheiser IE 600 earphones.

Illustrations can be found on the fold-out page.



### 1. Selecting the ear adapters and inserting the earphones into the ears

The perceived sound quality including bass performance and the reduction of ambient noise depends to a large extent on the correct fit of the earphones in the ears. Figure out which ear adapter type and size suits you best in terms of both sound quality and wearing comfort.

- ▷ Mount the ear adapters to the earphones until they lock into place. You can choose between 2lock-in positions.

#### Silicone

- ▷ Select ear adapters of the correct size (S, M or L) so that the earphones sit comfortably and securely in your ears.

#### Visco memory foam

The ear adapters made of Visco foam adapt optimally to the ear canal due to the expansion of the memory foam.

- ▷ Select ear adapters of the correct size (S, M or L) and roll the ear adapters between

your fingers until they are small. Insert the earphones into the ears and hold the earphones for at least 15 seconds so that the compressed Visco foam can expand and the earphones sit snugly in your ears.

#### Ear hooks

- ▷ To provide strain relief for the cables, the cables are guided over the ears. You can carefully bend the ear hooks so that they fit comfortably and securely, even if you wear glasses, for example.
- ▷ Insert the earphones into the ears. Observe the markings “R” (right; with additional red ring) and “L” (left; with additional tactile dots) for correct assignment.

## 2. Selecting and connecting the connection cable

#### Stereo jack plugs on the device

- 3.5 mm, unbalanced signal transmission, 3-pin
- 4.4 mm, balanced signal transmission, 5-pin
- Optionally available: 2.5 mm, balanced signal transmission, 4-pin

#### MMCX connectors on the earphones

- ▷ Hold the earphones firmly and pull the connectors straight out of the socket by overcoming a slight resistance. Always grasp the connectors by the connector housing and do not pull on the cable!
- ▷ When connecting, make sure that the markings “R” (right) and “L” (left) on the connectors match the earphones. The right ear canal phone is marked with a red ring and the left ear canal phone is marked with a tactile dot. Insert the connectors until they lock into place.

## 3. Optimum cable routing

## 4. Cleaning the earphones

For reasons of hygiene, the ear adapters should be replaced from time to time. (The Visco memory foam ear adapters only have a durability of a few months due to their material properties). Spare parts are available from your Sennheiser partner. To find a Sennheiser partner in your country, search at [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support).

- ▷ Clean the product only with a soft, dry cloth.
- ▷ You can clean the ear adapters under lukewarm running water. Remove the foam pins before cleaning. Let the ear adapters and foam pins dry at room temperature for at least 12 hours before reassembling them and reattaching them to the earphones.

- ▷ To clean the sound channel grilles, use the cleaning tool (supplied) to carefully and lightly scrape over the grilles to remove dirt. Loosen the dirt without piercing the grilles.

## 5. Transporting and storing the IE 600

## 6. Pin assignment

## Specifications

Transducer principle	dynamic, Extra Wide Band (XWB)
Transducer size	7 mm
Frequency response	4 to 46,500 Hz
Frequency characteristic	diffuse-field equalized
Ear coupling	in-ear, closed
Impedance	18 $\Omega$
Sound pressure level	118 dB at 1 kHz, 1 Vrms
THD	< 0.06 % (1 kHz, 94 dB)
Attenuation	-26 dB
Cable	oxygen-free copper cable (OFC), para-aramid reinforced, ear hooks: TPU-coated
Connectors (see pin assignment on inside cover page)	gold-plated; on the earphones: MMCX connectors on the device: stereo jack plugs 3.5mm, unbalanced, 3-pin 4.4 mm, balanced, 5-pin
Weight	approx. 6 g per ear canal phone (without cable)
Operating temperature	-10 °C to +55 °C
Maximum value of the static magnetic field at the surface	1.6 mT

## Manufacturer declarations

For more information on regulatory compliance markings, see the inside back cover.

### Warranty

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG gives a warranty of 24 months on this product. For the current warranty conditions, please visit our website at [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) or contact your Sennheiser partner. The Australia and New Zealand Warranty Conditions can be found on the inside back cover.

### In compliance with the following requirements

- General Product Safety Directive (2001/95/EC)
- Compliant to **Sound Pressure Limits** according to country specific requirements.

### EU declaration of conformity

- RoHS Directive (2011/65/EU)

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: [www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download).

### UK declaration of conformity

- RoHS Regulations (2012)

### Notes on disposal

- EU: WEEE Directive (2012/19/EU)
- UK: WEEE Regulations (2013)

The symbol of the crossed-out dumpster on the product, the (rechargeable) battery (if applicable) and/or the packaging indicates that these products must not be disposed of with normal household waste, but must be disposed of separately at the end of their service



life. For the packaging, follow the regulations in your country for separating waste. Improper disposal of packaging materials can be harmful to your health and the environment.

The separate collection of waste electrical and electronic equipment, (rechargeable) batteries (if applicable) and packaging is intended to promote reuse and recycling and to prevent negative impacts on public health and the environment, for example due to hazardous substances contained in these products. At the end of their service life, recycle electrical and electronic equipment and (rechargeable) batteries so that their materials can be reused and to prevent environmental pollution.

If (rechargeable) batteries can be removed without destroying them, you are obliged to dispose of them separately (see the product's operating instructions for information on how to remove the batteries safely). Be especially careful when handling (rechargeable) batteries containing lithium, as these pose special hazards, such as the risk of fire and/or health risks if button cells are swallowed. Reduce battery waste as much as possible by using longer-life batteries or rechargeable batteries.

Further information on the recycling of these products can be obtained from your municipal administration, from the municipal collection points, or from your Sennheiser partner. You may also be able to return electrical or electronic equipment to your distributor, if they are legally required to do so. By disposing of your batteries properly, you are helping to protect public health and the environment.

## 重要な安全情報

- ▷ 製品を使用する前に、取扱説明書をお読みください。
- ▷ 製品を第三者に譲渡する場合は、必ず安全に関する注意事項も含めてください。
- ▷ 明らかな故障がある場合は、製品を使用しないでください。

### 健康被害と事故を防止するために

- ▷ あなたの聴覚を大音量から保護してください。聴覚被害を防止するため、イヤフォンを大きなボリュームで長時間使用しないでください。Sennheiserのヘッドフォンは、低および中音量レベルでも非常によく聞こえます。
- ▷ イヤフォンは耳に深く入れすぎないでください。また、必ずイヤアダプターを取り付けて挿入してください。イヤフォンはゆっくりと丁寧に耳から取り外します。
- ▷ 本製品は、心臓ペースメーカー、植え込み型除細動器 (ICD)、およびその他のインプラントの障害につながる可能性のある、非常に強力な永久磁場を発生します。磁石を含む製品コンポーネント (イヤフォンと充電ボックス) はペースメーカー、埋め込み式除細動器、または他のインプラントから常に少なくとも 10 cm 以上離してご使用ください。



- ▷ 事故を防ぐため、製品、梱包、アクセサリーの部品は子供やペットの手が届かないところに保管してください。飲み込むと窒息する危険性があります。
- ▷ 道路を歩く場合など、特別に注意が必要な状況では、本製品を使用しないでください。

### 製品の破損と故障を防止するために

- ▷ 錆や変形を防止するために、製品は常に乾燥した状態に保ち、著しく低温または高温場所には置かないでください。ドライヤーや暖房などで熱くならないように注意してください。また、長時間直射日光に当てないでください。通常動作温度は -10 °C ~ 55 °C です。
- ▷ イヤフォンケースはアモルファス金属製です。そのため、非常に冷たい温度または非常に温かい温度の状態では皮膚に触れると、一瞬刺激を引き起こす可能性があります。
- ▷ 同梱されている付属機器/アクセサリ/交換部品、または Sennheiser が推奨する付属機器/アクセサリ/交換部品のみ使用してください。
- ▷ 製品は柔らかい乾いた布を使って清掃してください。

### 規定に沿った使用/賠償責任

このダイナミック・密閉型イヤフォンは、高品質ポータブル機器および Hi-Fi システムでの使用向けに開発されました。

本製品は、付属する製品取扱説明書に記載された以外の方法で使用しないでください。

製品やオプション機器・アクセサリーの不正な使用や不適切な使用に起因する損害に対して、Sennheiser は何の責任も負いません。製品を使用を開始する前に、各国特有の規制に注意してください。

## 同梱されているもの

- 1 IE 600 (MMCXソケットを備えたカナル型イヤフォン)、1個

ステレオプラグ付き接続ケーブル  
長さ約 1.25 m

- 1 3.5 mm アンバランスケーブル、1本

- 1 4.4 mm バランスケーブル、1本

イヤアダプター (1ペア=2個入り):

- 3 シリコン素材 サイズ S/M/L 各 1ペア
- 3 ビスコースフォーム (形状記憶) 素材 サイズ S/M/L 各 1ペア

- 1 取扱説明書、1冊

- 1 真正証明書、1枚

- 1 ケーブル取り付けクリップ、1個

- 1 キャリングケース、1個

- 1 クリーニングツール、1個

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## Sennheiser IE 600

理想的なサウンドの再現による歪のないクリアなサウンド。それがIE 600です。まさに、オーディオ愛好家のためのインイヤーフラッグシップモデルであるSennheiser IE 900の足跡をたどるイヤホンと言えます。IE 600は、評価の高いTrueResponseコンバーターをベースに、「Dual 2 Chamber Absorber」レゾネーターチャンバーを搭載し、ダイレクトかつ焦点を絞った空間へのサウンド構成を実現します。サウンドは前面に押し出され、ユーザーと音楽の間の架け橋となり、まるで周りの世界が消えてしまうようです。

パワフルかつ深みのある低音域を備えたニュートラルなサウンドの再現は、何十年にもわたる研究と高度なノウハウによって、ダイナミックな7mmインイヤークンバーターが到達できるレベルの高さを示しています。バランスの取れたサウンドは、音を分析的に分割することなく、クリーンな高音を提供します。IE 600は、理想的にサウンドを再現し、音楽で親密かつ個人的な瞬間を体験していただきたいというSennheiserの情熱を物語っています。

IE 600は、アイルランドのタラモアにあるヘッドフォンに特化した工場で専門チームによって製造されています。すべてのオーディオ愛好家向けのイヤホンでは、最も厳しい製造誤差が適用されます。トランスデューサーは、右側と左側をペアリングする

前後にすべてテストされます。最適調整を行うために、右側と左側のトランスデューサーが手作業で選択されます。

この製品は、オーディオ愛好家向けのイヤホンとしては今までにないハウジングに収められています。このケースは、選択的レーザー溶融を用いて、層ごとにアモルファス構造の金属として構築されたものです。その結果、環境の影響に対して強い非常に硬質な材料が生まれ、その特性と複雑な製造プロセスにより、主に宇宙旅行や医療技術で使用されていました。ジルコニウム銅アルミニウムニオブウム合金の金属の粗い表面も、見る人の注目を集めます。

IE 600は、Fidelity+ MMCXコネクタとの卓越した接続性を提供します。これらの高精度プラグは、イヤホンのモバイル用途向けに最適化されています。プラグ接続部には厚い被覆が採用され、デリケートなコンタクトパーツを機械的負荷から保護します。デバイス側には、3.5mmと4.4mmのジャックプラグが標準装備されています。

調整可能なブラケットを備えた耳掛け式ケーブルで、標準的なケーブルと比較して、装着が容易で、構造に起因するノイズが低減されます。さあ、この類まれなSennheiser IE 600イヤホンで何時間でもお気に入りのサウンドをお楽しみください。



図解は見返りページにあります。

### 1. イヤアアダプターを選択し、イヤフォンを耳に装着します

イヤホンが正しく装着されているかどうかで、低音の量感や周囲のノイズ低減が大きく左右されます。最高の音質と装着感が得られるイヤアアダプターの種類とサイズを選んでください。

▷ カチッと音がするまでイヤアアダプターをイヤフォンに押し込みます。2つの固定位置から選択できます。

#### シリコン

▷ イヤフォンが快適にしっかりと耳の中に収まるサイズのイヤアアダプター (S、M、またはL) を選びます。

## Viscoメモリーフォーム

Viscoフォーム製のアダプターは、形状記憶効果と膨張性により、外耳道に快適にフィットします。

- ▷ イヤーアダプターのサイズ (S、M、またはL) を選択し、イヤーアダプターが小さくなるまで指で押さえます。イヤフォンを耳に入れ、ビスコースフォームが膨らみ、イヤフォンが耳にしっかりと収まるように、イヤフォンを少なくとも15秒間保持します。

## イヤーフック

- ▷ ケーブルへの引っ張りを緩和するために、ケーブルは耳の上にかかけます。イヤーフックを慎重に曲げて、例えばメガネをかけている場合でも快適にしっかりと装着できるようにします。
- ▷ イヤフォンを耳に掛けます。右側の「R」(赤いリング付き) および左側の「L」(凸点表示付き) の表示に注意して、正しく割り当ててください。

### 2. 接続ケーブルを選び、接続します

#### デバイス側のステレオジャックプラグ

- 3.5 mm アンバランス 3極
- 4.4 mm バランス 5極
- オプションとして購入可: 2.5 mm バランス 4極

## イヤフォン側の MMCX プラグ

- ▷ プラグを外す時は、ハウジングを持ってプラグをまっすぐに外します。その際、軽い抵抗があります。必ずプラグとハウジングを持ってプラグをつかみ、決してケーブルは引っ張らないでください。
- ▷ 接続するときは、接続プラグの「R」右側と「L」左側のイヤフォンへの割り当てに注意してください。右側のイヤフォンには赤いリング、左側のイヤフォンには凸点表示が付いています。プラグはカチッと音がするまで差し込んでください。

### 3. 最適なケーブル配線

### 4. イヤフォンのクリーニング

衛生のためイヤーアダプターを時には交換してください (特にビスコース・メモリーフォーム・イヤーアダプターは材質特性により有効期限が数カ月に限られます)。交換部品は Sennheiser 取扱店でお求めいただけます。お住まいの国の取扱店は [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support) から見つけてください。

- ▷ 製品は柔らかい乾いた布を使って清掃してください。
- ▷ イヤアダプターは温かい流水で洗ってください。掃除の前にスポンジ製ピンを取り外してください。イヤアダプターとスポンジ製ピンを室温で12時間以上乾燥させてから、再び組み立て、イヤフォンに取り付けてください。

- ▷ 音声チャンネル用グリルを掃除するには、掃除ツール (付属品) でグリルを慎重かつ軽くこすります。グリルを突き抜かないように汚れを落とします。

### 5. 運搬と保管

### 6. ピン割り当て

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## 技術仕様

トランスデューサ	ダイナミック、エクストラワイドバンド (XWB)
トランスデューササイズ	7 mm
伝送範囲	4 ~ 46,500 Hz
伝送範囲	等価された拡散音場
耳に装着	密閉型
インピーダンス	18 Ω
音圧レベル	1 kHz、1 Vrms で118 dB
全高調波歪	<0.06 % (1 kHz、94 dB)
減衰量	-26 dB
ケーブル	無酸素銅ケーブル (OFC)、パラアラミド繊維強化、イヤーフックTPUコーティング
接続プラグ	金メッキ; イヤフォン側: MMCX プラグ デバイス側: ステレオジャックプラグ
(ピンレイアウトはカバーの裏側を参照してください)	3.5 mm アンバランス 3極 4.4 mm バランス 5極
重量	イヤフォン片側、各約 6 g (ケーブルなし)
作動温度	-10 °C ~ +55 °C
表面における静磁場の最大値	1.6 mT

## 製造者宣言

法規定の遵守に関する表示についての詳細な情報は後ろ側のカバー裏側でご確認いただけます。

### 保証

Sennheiser electronic GmbH & Co. Kgは、この製品を24か月間保証いたします。実際の保証条件については、当社ウェブサイト [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) をご覧になるか、または、最寄りの Sennheiser 取扱店までお問い合わせください。

### 以下の要件に準拠しています

- 一般製品安全に関する指令 (2001/95/EC)
- 各国固有の音量制限に準拠。

### EU適合宣言

- RoHS指令 (2011/65/EU)
- EU適合性宣言書の全内容はウェブサイト [www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download) でご覧いただけます。

### 廃棄に関する注意

- WEEE指令 (2012/19/EU)
- 製品、バッテリー (該当する場合)、および梱包に記載されている車輪付のゴミ箱に罰印をしたマークは、これらの製品が耐用年数を過ぎても通常の家庭用廃棄物として処分できず、他の方法で廃棄する必要があることを知らせるものです。梱包については、お住まいの国の廃棄物分別に従ってください。梱包材の不適切な廃

棄は、お客様の健康や環境に悪影響を及ぼす可能性があります。

廃電気および電子機器、バッテリー (該当する場合)、および梱包を分別して回収することで、再利用やリサイクルを促進し、これらの製品に含まれる潜在的な危険物質などがお客様の健康や環境に悪影響を及ぼすことを防ぎます。電気および電子機器やバッテリーは、リサイクル可能な材料を利用して、耐用年数の終わりには環境に配慮してリサイクルしてください。

バッテリーを破壊せずに取り出せる場合は、別途廃棄する義務があります (バッテリーの安全な取り出し方については、製品の取扱説明書を参照してください)。リチウム含有バッテリーは、火災やボタン電池を飲み込むなどの特殊なリスクがあるため、特に取り扱いに注意してください。耐用年数の長いバッテリーや充電式バッテリーを使用することで、バッテリーからの廃棄物の発生を可能な限り抑えてください。

これらの製品のリサイクルに関する情報については、お住まいの地域当局、自治体の収集場所、または最寄りの Sennheiser パートナーまでお問い合わせください。また、電気および電子機器を引き取り義務のある販売店に返品することもできます。こうした廃棄方法に従えば環境や公衆衛生の保護に重要な貢献をすることになります。





## 重要安全提示

- ▷ 在使用产品前, 请仔细并完整地阅读本使用说明书。
- ▷ 将设备交给他人使用时, 请务必将本安全提示交与使用者。
- ▷ 当产品出现明显损坏时, 请不要继续使用。

### 避免健康受损及事故发生

- ▷ 注意保护听力, 免受高音量伤害。  
为了避免听力受损, 请不要在高音量下长时间使用耳机。Sennheiser耳机在中、低音量时的音质也十分完美。
- ▷ 切勿将耳机插入耳道太深, 每次使用时都必须佩戴耳塞套。须始终小心缓慢地将耳机从耳中取出。
- ▷ 该产品会产生永久性的强磁场, 可能干扰心脏起搏器、植入式除颤器和其他植入物。请将包含磁铁的产品组件远离佩戴心脏起搏器、植入式除颤器和其他植入物的人员, 所隔距离至少10 cm。
- ▷ 请将产品零件、包装零件和附件零件放置在儿童和宠物无法触及之处, 以防发生意外。误食和窒息危险。
- ▷ 请勿在需要集中注意力的环境中使用本产品(如在道路上行走或驾驶时)。



### 避免产品受损及故障发生

- ▷ 保持产品干燥, 不要将其暴露在极低或极高的环境温度下(吹风机、暖气、长时间日照等)以防锈蚀或变形。正常使用温度为-10 °C至55 °C。
- ▷ 耳机外壳由非晶金属制成。因此, 在极端低温或高温环境下, 第一次接触皮肤时会引起短暂的刺激。
- ▷ 仅可使用由Sennheiser公司配套供应或推荐的附属设备/配件/备件。
- ▷ 仅可使用干燥的软布清洁本产品。

### 规范使用/责任

此动圈、封闭式入耳耳机专为高品质便携式音乐播放器和高保真系统而设计。  
任何不符合随附产品使用说明规定的行为均属于不规范使用。

由于产品以及附加设备/配件的滥用或不规范使用而造成的损坏, Sennheiser不承担任何责任。  
调试前, 请注意所在国家/地区的有关规定。

## 供货范围

1 一对采用MMCX插口的IE 600入耳式耳机,  
不同插头的连接线, 每根长度约1.25 m:

- 1 3.5 mm, 非平衡插头
- 1 4.4 mm, 平衡插头

耳塞套(成对):

- 3 硅胶耳塞套, S、M和L三种尺寸
- 3 记忆海绵耳塞套, S、M和L三种尺寸
- 1 使用说明书
- 1 真品证书
- 1 线缆固定夹
- 1 便携耳机盒
- 1 清洁工具

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## 您的Sennheiser IE 600

重现完美音质——纯粹而清晰。这便是IE 600。

Sennheiser发烧级旗舰入耳式耳机IE 900的升级款。IE 600以备受赞誉的TrueResponse换能器为基础，配有“Dual 2 Chamber Absorber”（双音室吸音技术）谐振腔，有助于将声音设置到直接且集中的空间。声音流淌，架起音乐的桥梁，周围的喧嚣顷刻隐藏。

声音的中性再现以及深沉的低音，体现了动态7 mm入耳式换能器的实力，同时反映了Sennheiser数十年的研究成果以及丰富的专业知识。耳机平衡效果出色，确保高音干净清澈，不会对音乐进行分析性切割。IE 600展现了Sennheiser对于完美再现声音，从而让用户尽享音乐之美的热情。

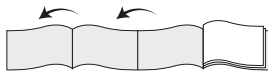
IE 600由爱尔兰Tullamore耳机工厂的专家团队倾心打造。每一只发烧级耳机都遵守最严格的生产公差。每一个驱动单元都必须经过完整测试——首先进行单个测试，在完成左右配对后再进行整体测试。左右两侧的驱动单元均经过严格挑选，确保声音的一致性。

驱动单元封装在外壳中，这在发烧级耳机中尚属首次。外壳通过特定频率激光熔化，逐层构建在具有非晶结构的金属中。因此，外壳材料极其坚硬，可以有效抵抗环境影响。由于其特性和复杂的生产过程，这种材料主要用于航天航空或医疗技术领域。此外，其锆铜铝铝合金的金属粗糙表面也非常引人注目。

IE 600配有Fidelity+ MMCX接口，连通性出色。这种精确的插塞连接已针对耳机的移动使用进行了相应优化。插塞连接配有高护套，可以很好地保护细丝触点，避免受到机械应力的影响。设备侧面标配有3.5 mm和4.4 mm插头。

这款耳机的佩戴方式为通过可调耳夹将耳机线绕过耳朵上方，然后将耳机放入耳道。与常见耳机线相比，这种方式舒适度更高，而且还能降低传导噪音。使用Sennheiser IE 600，即使沉浸在音乐中数小时，也不会感到任何不适。

插图请参见折页。



### 1. 选择耳塞套并将耳机放入耳道

耳机在耳道中是否佩戴稳固，会极大地影响入耳式耳机的听感，包括低音效果以及环境噪音的抑制效果。请试用各种材质和尺寸的耳塞套，以实现最佳的音质和佩戴舒适度。

▷ 将耳塞套套在耳机上，直至卡入到位。有 2 种卡口位置可选。

#### 硅胶

▷ 选择合适的耳塞套尺寸 (S、M 或 L)，使耳机舒适、稳固地贴合在您的耳中。

## 记忆海绵

记忆海绵制成的耳塞套具有记忆功能和膨胀特性,因此能够与耳道完美贴合。

- ▷ 选择合适的耳塞套尺寸(S、M或L),并用手指揉搓耳塞套,将其捏小。将耳机放入耳中并扶住耳机至少15秒,直至记忆海绵膨胀并与耳道贴合,这样耳机就能稳固地停留在耳道内。

## 耳挂

- ▷ 将耳机线从上方绕过耳朵佩戴,以减小耳机根部线缆所受的拉力。轻柔地弯折耳挂,确保耳机佩戴稳固而且舒适,即使您戴着眼镜也丝毫不受影响。
- ▷ 将耳机放入耳中。请注意,右侧耳机有“R”标记(附加红色环),左侧耳机有“L”标记(附加盲文触点),方便识别。

## 2. 选择耳机连接线

### 耳机线插头

- 3.5 mm, 非平衡式信号传输, 3针
- 4.4 mm, 平衡式信号传输, 5针
- 可选配: 2.5 mm, 平衡式信号传输, 4针

### 耳机上的MMCX插头

- ▷ 捏住耳机,稍微用力便可将插头拔出。请始终抓住插头外壳,切勿拉扯线缆!
- ▷ 连接时,请注意线缆插头上的左“L”、右“R”标志。右侧耳机标记有红色环,左侧耳机标记有盲文触点。插入插头,直至卡入并锁定插座。

## 3. 耳机线长度调整

## 4. 耳机的清洁

出于卫生考虑,您应定期更换耳塞套(尤其是记忆海绵耳塞套,由于多孔的材料特性,通常只可使用几个月)。您可在Sennheiser经销商处购买备件。您可以访问[www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support)查找您所在国家/地区的相应合作商。

- ▷ 仅可使用干燥的软布清洁本产品。
- ▷ 耳塞可使用温水冲洗。清洁前取下硅胶耳塞套。将耳塞和耳塞套在室温下放置至少12个小时晾干,然后才能再次使用。
- ▷ 出声孔网罩可使用附赠的工具清洁,轻轻刮擦可去除网罩上的污垢,注意不要刺穿网罩。

## 5. 收纳和存放

## 6. 引脚定义

## 技术参数

转换器原理	动圈, Extra Wide Band (XWB)
转换器尺寸	7 mm
频率响应范围	4至46,500 Hz
频率特性	扩散场均衡
佩戴方式	封闭式入耳
阻抗	18 $\Omega$
声压级	118 dB (1 kHz, 1 Vrms时)
失真系数	< 0.06 % (1 kHz, 94 dB)
噪音抑制	-26 dB
电缆	无氧铜线 (OFC), 对位芳纶强化纤维, TPU涂层耳夹 镀金;
连接插头	耳机侧: MMCX插头
(引脚分配参见封面内侧)	设备侧: 立体声插头 3.5 mm, 非平衡式, 3针 4.4 mm, 平衡式, 5针
重量	每个耳机约6 g (不含耳机线)
工作温度	-10°C至+55°C
表面静态磁场的最大值	1.6 mT

## 制造商声明

有关合规性标记的更多信息, 请参见封底内页。

### 质保

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG公司为本产品承担24个月的保修服务。您可以登录公司网站[www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com)或通过Sennheiser经销商了解最新版本的质保条款。

### 本产品满足以下标准要求

- 一般产品安全标准 (2001/95/EC)
- 符合所在国家/地区的音量限制规定。

### 欧盟符合性声明

- RoHS指令 (2011/65/EC)
- 完整版的欧盟符合性声明参见:[www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download)。

### 有关废弃处理的提示

- WEEE指令 (2012/19/EC)
- 产品、电池/蓄电池 (如适用) 和/或包装上带有打叉的垃圾桶图标, 用

以提醒您, 不得将这些产品扔进生活垃圾桶内, 而应在报废后单独进行废弃处理。对于包装, 请遵照您所在国家的垃圾分类规定。包装材料处理不当可能会损害您的健康和环境。

单独收集废弃的电气和电子设备、电池/蓄电池 (如果适用) 和包装, 有助于促进再利用和回收利用, 防止对您的健康和环境造成负面影响, 例如

由于这些产品中包含的潜在危险物质。电气和电子设备以及电池/蓄电池报废后, 将其放进可回收垃圾桶, 以便利用其中包含的可回收材料, 避免乱扔垃圾。

如果电池/蓄电池可以无损取出, 那么您有义务将其单独进行废弃处理 (关于安全取出电池/蓄电池的信息, 参见产品的使用说明书)。使用含锂的电池/蓄电池时要特别小心, 因为这些电池可能会带来特殊风险, 例如火灾风险和/或吞食纽扣电池的风险。您可选择使用寿命较长的电池或可充电蓄电池, 尽可能减少电池垃圾。



关于回收这些产品的详细信息, 请咨询当地主管部门、市政收集点或Sennheiser合作伙伴。您也可以将电气或电子设备送至负责回收的经销商处。这样一来, 您即已为环保和公众健康作出了重要贡献。



## Consignes de sécurité importantes

- ▷ Lisez soigneusement et intégralement la notice d'emploi avant d'utiliser le produit.
- ▷ Si vous mettez le produit à la disposition d'un tiers, joignez-y toujours ces consignes de sécurité.
- ▷ N'utilisez pas le produit s'il est manifestement défectueux.

### Prévenir les atteintes à la santé et les accidents

- ▷ Protégez votre ouïe des volumes sonores élevés. Évitez d'écouter à des volumes sonores élevés pendant de longues périodes pour éviter des dommages auditifs permanents. Les casques Sennheiser présentent aussi une excellente qualité de transmission à volume réduit ou moyen. 
- ▷ N'insérez pas les écouteurs trop loin dans vos oreilles et ne les insérez jamais sans embouts adaptateurs. Enlevez toujours les écouteurs lentement et délicatement.
- ▷ Le produit génère de plus forts champs magnétiques permanents qui peuvent provoquer des interférences avec les stimulateurs cardiaques, défibrillateurs implantés (DAI) et autres implants. Maintenez toujours une distance d'au moins 10 cm (3,94") entre le composant du produit contenant l'aimant et le stimulateur cardiaque, le défibrillateur implanté ou autre implant. 

- ▷ Conservez le produit, les accessoires et les pièces d'emballage hors de portée des enfants et des animaux domestiques afin d'éviter des accidents. Risque d'ingestion et d'étouffement.
- ▷ N'utilisez pas le produit dans un environnement qui exige une concentration particulière (par ex. sur la route).

### Prévenir les dommages au produit et les dysfonctionnements

- ▷ Conservez le produit au sec et ne l'exposez ni à des températures extrêmement basses ni à des températures extrêmement hautes (sèche-cheveux, radiateur, exposition prolongée au soleil, etc.) afin d'éviter des corrosions ou déformations. La température de fonctionnement normale est de -10 °C à 55 °C.
- ▷ Les boîtiers des écouteurs sont en métal amorphe. Cela signifie qu'à des températures très froides ou très chaudes, le premier contact avec la peau peut provoquer une irritation pendant un court instant.
- ▷ N'utilisez que les appareils supplémentaires/accessoires/pièces de rechange fournis ou recommandés par Sennheiser.
- ▷ Ne nettoyez le produit qu'avec un chiffon doux et sec.

### Utilisation conforme aux directives/responsabilité

Ce casque intra-auriculaire dynamique de type fermé est conçu pour une utilisation avec des lecteurs audio portables et des systèmes hi-fi de haute qualité.

Est considérée comme une utilisation non conforme aux directives toute application différente de celle décrite dans les notices correspondantes.

Sennheiser décline toute responsabilité en cas de dommage résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une utilisation abusive du produit et de ses accessoires.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez observer les dispositions légales en vigueur dans votre pays.

## Contenu

- 1 casque intra-auriculaire IE 600 avec prises MMCX

Câble de raccordement avec jack stéréo, longueur env. 1,25 m :

- 1 3,5 mm, asymétrique
- 1 4,4 mm, symétrique

Embouts adaptateurs (par paires) :

- 3 embouts adaptateurs en silicone, taille S, M et L
- 3 embouts adaptateurs en mousse à mémoire de forme Visco, taille S, M et L

- 1 notice d'emploi
- 1 certificat d'authenticité
- 1 pince câble
- 1 étui de transport
- 1 outil de nettoyage

## Votre Sennheiser IE 600

La reproduction parfaite du son, pure et claire – voilà ce que représente l'IE 600. L'IE 600 est un casque intra-auriculaire qui suit les traces de l'IE 900, le fleuron audiophile des intra-auriculaires de Sennheiser. Basé sur les transducteurs TrueResponse appréciés, l'IE 600 est doté de chambres de résonance «Dual 2 Chamber Absorber» qui permettent à la configuration sonore d'avoir un espace direct et focalisé. Les voix sont mises en avant et créent un pont entre vous et la musique, de sorte que le monde qui vous entoure disparaît.

Grâce à des décennies d'expertise et de recherche continue, les transducteurs intra-auriculaires dynamiques de 7 mm de l'IE 600 sont capables d'une reproduction sonore neutre, tout en délivrant une gamme de basses puissantes. La reproduction équilibrée offre des aigus nets qui ne dissèquent pas la musique de manière analytique. L'IE 600 reflète la passion de Sennheiser pour la reproduction sonore parfaite et pour créer un moment personnel et intime avec la musique.

L'IE 600 est fabriqué par une équipe d'experts dans l'usine fabriquant des casques à Tullamore en Irlande. Comme pour tout casque audiophile, les tolérances de production les plus strictes s'appliquent. Chaque transducteur est entièrement testé – d'abord individuellement, puis ensemble après que les écouteurs droit et gauche ont été sélectionnés

à la main par paires. Les transducteurs des écouteurs droit et gauche sont soigneusement sélectionnés pour s'accorder de manière optimale l'un avec l'autre.

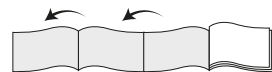
Les transducteurs sont enfermés dans des boîtiers d'écouteurs qui sont sans précédent dans les écouteurs audiophiles. La fusion sélective par laser a été utilisée pour construire le boîtier couche par couche dans un métal aux structures amorphes. Le résultat est un matériau extrêmement dur qui résiste aux influences environnementales. En raison de ses propriétés et du processus de production complexe, il était principalement utilisé dans l'aérospatiale ou la technologie médicale. En outre, la surface métallique rugueuse de l'alliage zirconium-cuivre-aluminium-niobium attire tous les regards.

L'IE 600 offre une connectivité exceptionnelle avec des connexions MMCX Fidelity+. Ces connexions précises ont été optimisées pour une utilisation mobile des écouteurs. Grâce à la gaine élevée des connexions, les contacts filigranes sont bien protégés contre les contraintes mécaniques. Du côté appareil, des connecteurs jack de 3,5 mm et 4,4 mm sont disponibles en standard.

Le guidage du câble sur l'oreille avec des crochets d'oreille réglables offre un confort de port léger ainsi qu'une réduction du bruit d'impact par rapport aux câbles standard.

Vous pouvez donc profiter de longues heures d'écoute avec ce casque intra-auriculaire unique.

Les illustrations se trouvent sur la page dépliant.



### 1. Sélection des embouts adaptateurs et insertion dans les oreilles

Avec un casque intra-auriculaire, la qualité sonore perçue, y compris la performance dans les graves, et la réduction des bruits ambiants sont en grande partie dépendantes du couplage des écouteurs avec l'oreille. Choisissez le type et la taille d'embout adaptateur qui vous offre la meilleure qualité sonore avec le meilleur port de confort.

▷ Mettez les embouts adaptateurs sur les écouteurs jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent en place. Vous pouvez choisir entre 2 positions d'enclenchement.

#### Silicone

▷ Sélectionnez des embouts adaptateurs de taille correcte (S, M ou L) pour assurer que les écouteurs tiennent bien et confortablement dans vos oreilles.

## Mousse à mémoire de forme Visco

Les embouts adaptateurs en mousse Visco s'adaptent de façon optimale au conduit auditif grâce à l'expansion de la mousse à mémoire.

- ▷ Sélectionnez des embouts adaptateurs de taille correcte (S, M ou L) et faites rouler les embouts adaptateurs entre vos doigts jusqu'à ce qu'ils soient petits. Insérez les écouteurs dans les oreilles et tenez-les pendant au moins 15 secondes afin que la mousse à mémoire de forme Visco puisse se dilater et que les écouteurs restent bien en place dans vos oreilles.

## Crochets d'oreille

- ▷ Pour la décharge de traction des câbles, les câbles sont guidés sur les oreilles. Vous pouvez plier soigneusement les crochets d'oreille pour qu'ils s'ajustent confortablement et solidement, même si vous portez des lunettes, par exemple.
- ▷ Insérez les écouteurs dans les oreilles. Respectez les marquages «R» (droit ; anneau rouge supplémentaire) et «L» (gauche ; points tactiles supplémentaires) pour une affectation correcte.

## 2. Sélection et connexion du câble de raccordement

### Jacks stéréo côté appareil

- 3,5 mm, transmission de signal asymétrique, 3 broches
- 4,4 mm, transmission de signal symétrique, 5 broches
- Disponible en option : 2,5 mm, transmission de signal symétrique, 4 broches

### Connecteurs MMCX côté écouteurs

- ▷ Tenez fermement les écouteurs et tirez les connecteurs directement hors de la prise en surmontant une légère résistance. Saisissez toujours les connecteurs par le boîtier du connecteur et ne tirez pas sur le câble !
- ▷ Lors du raccordement, respectez les marquages «R» (droit) et «L» (gauche) sur les connecteurs et les écouteurs. L'écouteur droit est marqué d'un anneau rouge et l'écouteur gauche d'un point tactile. Insérez les connecteurs jusqu'à ce que vous sentiez qu'ils s'enclenchent.

## 3. Guidage optimal du câble

## 4. Nettoyage des écouteurs

Pour des raisons d'hygiène, vous devriez remplacer les embouts adaptateurs de temps en temps. (Grâce aux propriétés du matériel, les embouts adaptateurs en mousse à mémoire de forme Visco n'ont qu'une

durabilité de quelques mois.) Des pièces de rechange sont disponibles auprès de votre partenaire Sennheiser. Pour trouver un partenaire Sennheiser dans votre pays, visitez notre site web sur [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support).

- ▷ Ne nettoyez le produit qu'avec un chiffon doux et sec.
- ▷ Vous pouvez rincer les embouts adaptateurs à l'eau courante tiède. Retirez les tiges en mousse avant de nettoyer les embouts adaptateurs. Laissez les embouts adaptateurs et les tiges en mousse sécher à température ambiante pendant au moins 12 heures avant de les remonter et de les remettre sur les écouteurs.
- ▷ Pour nettoyer les grilles des canaux sonores, utilisez l'outil de nettoyage (fourni) pour gratter soigneusement et légèrement les grilles afin d'enlever la saleté. Détachez la saleté sans percer les grilles.

## 5. Transport et stockage

## 6. Brochage des connecteurs

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## Caractéristiques techniques

Principe transducteur	dynamique, Extra Wide Band (XWB)
Taille du transducteur	7 mm
Réponse en fréquence	4 à 46500 Hz
Courbe de fréquence	égalisée en champ diffus
Couplage oreille	intra-auriculaire, fermé
Impédance	18 kΩ
Niveau de pression acoustique	118 dB à 1 kHz, 1 Veff
DHT	< 0,06 % (1 kHz, 94 dB)
Atténuation	-26 dB
Câble	en cuivre OFC, renforcé en fibre para-aramide, crochet d'oreille revêtu de TPU plaqués or ; du côté due l'écouteur : connecteur MMCX
Connecteurs (pour le brochage, voir la couverture intérieure)	du côté de l'appareil : jacks stéréo 3,5 mm, asymétrique, 3 broches 4,4 mm, symétrique, 5 broches
Poids	env. 6 g par écouteur (sans câble)
Température de fonctionnement	-10 °C à +55 °C
Valeur maximale du champ magnétique statique à la surface	1,6 mT

## Déclarations du fabricant

Pour plus d'informations sur les étiquettes de conformité réglementaire, voir l'intérieur de la couverture arrière.

### Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre une garantie de 24 mois sur ce produit. Pour avoir les conditions de garantie actuelles, veuillez visiter notre site web sur [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) ou contacter votre partenaire Sennheiser.

### En conformité avec les exigences suivantes

- Directive Sécurité Générale des Produits (2001/95/CE)

En conformité avec les limites de pression acoustique spécifiques par pays.

### Déclaration UE de conformité

- Directive RoHS (2011/65/UE)

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download).

### Notes sur la gestion de fin de vie

- Directive DEEE (2012/19/UE)

Le symbole de la poubelle sur roues barrée d'une croix sur le produit, la pile/batterie (le cas échéant) et/ou l'emballage signifie que ces produits ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères mais doivent faire l'objet d'une collecte séparée lorsqu'ils sont arrivés en fin de vie. Pour



les déchets d'emballages, veuillez respecter le tri sélectif des déchets en vigueur dans votre pays. Une gestion de fin de vie des matériaux d'emballage non conforme peut endommager votre santé et l'environnement.

L'objectif principal de la collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques, des piles/batteries (le cas échéant) et des emballages est de promouvoir le réemploi et le recyclage et de prévenir les effets négatifs sur la santé et l'environnement dus à des polluants potentiellement contenus dans ces produits. Veuillez à recycler les équipements électriques et électroniques ainsi que les piles/batteries arrivées en fin de vie afin de rendre utilisables les matériaux recyclables qu'ils contiennent et d'éviter de polluer l'environnement.

Lorsque les piles/batteries peuvent être retirées sans être détruites, vous êtes dans l'obligation de les soumettre à une collecte séparée (afin de retirer les piles/batteries en toute sécurité, veuillez vous reporter à la notice d'emploi). Veuillez tout particulièrement à manipuler prudemment les piles/batteries contenant du lithium car celles-ci présentent un risque particulier d'incendie et/ou d'ingestion dans le cas des piles boutons. Veuillez réduire dans la mesure du possible la production de déchets dus aux piles en utilisant des piles dotées d'une durée de vie plus longue ou des batteries rechargeables.



Vous obtiendrez plus d'informations sur le recyclage de ces produits auprès de votre municipalité, auprès des points de collecte communaux ou auprès de votre partenaire Sennheiser. Vous pouvez également renvoyer les équipements électriques et électroniques auprès d'un distributeur habilité à les reprendre. Ce faisant, vous apportez une contribution essentielle à la protection de l'environnement et de la santé publique.



## Instrucciones importantes de seguridad

- ▷ Le pedimos que lea detenida y completamente las instrucciones de manejo antes de utilizar el producto.
- ▷ Siempre entregue el producto a terceros junto con estas instrucciones de seguridad.
- ▷ No utilice el producto si está obviamente deteriorado.

### Evitar daños para la salud y accidentes

- ▷ No exponga su oído a volúmenes altos. Para evitar daños auditivos, no utilice los audífonos con un volumen alto durante periodos prolongados de tiempo. Los auriculares de Sennheiser suenan muy bien también a volúmenes bajos y medios. 
- ▷ No se ponga los audífonos sin adaptadores para los oídos. Sáquese siempre los audífonos de los oídos despacio y con cuidado.
- ▷ El producto genera fuertes campos magnéticos permanentes que pueden interferir en el funcionamiento de marcapasos, desfibriladores implantados (ICDs) y otros implantes.  Guarde siempre una distancia mínima de 10cm entre los componentes del producto que contengan imanes y el marcapasos, el desfibrilador implantado u otro implante.

- ▷ Mantenga el producto, el embalaje y los accesorios fuera del alcance de los niños y de los animales domésticos para evitar accidentes. Peligro de ingestión y de asfixia.
- ▷ No utilice el producto si tiene que prestar especial atención al entorno (p. ej. a la hora de conducir).

### Evitar daños en el producto y averías

- ▷ Asegúrese de que el producto esté siempre seco y en ningún caso lo exponga a temperaturas extremadamente altas ni bajas (secador, calefacción, exposición prolongada a los rayos del sol, etc.) para evitar corrosión o deformaciones. La temperatura normal de funcionamiento es de -10 °C a 55 °C.
- ▷ Las carcasas de los auriculares están hechas de metal amorfo. Por este motivo, a temperaturas muy frías o cálidas, el primer contacto con la piel puede causar irritación durante un breve momento.
- ▷ Utilice únicamente los dispositivos adicionales/accesorios/piezas de repuesto suministrados o recomendados por Sennheiser.
- ▷ Limpie el producto únicamente con un paño suave y seco.

### Uso adecuado/responsabilidad

Estos audífonos intraaurales dinámicos y cerrados se han desarrollado para el uso con aparatos de música y equipos de Hi-Fi.

Se considera uso no adecuado el uso de este producto distinto al descrito en las instrucciones del producto correspondientes. Sennheiser no asume ninguna responsabilidad en caso de uso incorrecto o inadecuado del producto o de los dispositivos adicionales/accesorios.

Antes de la puesta en servicio, se deben observar las disposiciones específicas del país de uso.

## Volumen de suministro

- 1 Par de audífonos intraaurales IE 600 con conectores hembra MMCX

Cables de conexión con jack estéreo, longitud aprox. 1,25 m cada uno:

- 1 3,5 mm, asimétrico
- 1 4,4 mm, simétrico

Adaptadores para los oídos (por pares):

- 3 Adaptadores de silicona, tamaños S, M y L
- 3 Espuma viscoelástica con efecto memoria, tamaños S, M y L
- 1 Instrucciones de manejo
- 1 Certificado de autenticidad
- 1 Pinza de fijación del cable
- 1 Estuche de transporte
- 1 Útil de limpieza

## Sus Sennheiser IE 600

La reproducción del sonido ideal: auténtico y claro. Esto es lo que representan los IE 600. Unos audífonos que siguen los pasos del buque insignia de los audífonos para audiófilos Sennheiser IE 900. Basados en los elogiados transductores TrueResponse, los IE 600 cuentan con las cámaras de resonancia "Dual 2 Chamber Absorber", que ayudan a la configuración del sonido a conseguir un espacio directo y enfocado. Las voces pasan al primer plano y construyen un puente entre usted y la música, de modo que el mundo que le rodea desaparece.

Una reproducción neutra del sonido pero con un potente rango de graves muestra de lo que son capaces los transductores dinámicos intraaurales de 7 mm con el uso consecuente de décadas de investigación y experiencia. La reproducción equilibrada ofrece unos agudos limpios que no dividen la música de forma analítica. Los IE 600 demuestran la pasión de Sennheiser por reproducir el sonido ideal y experimentar un momento personal íntimo con la música.

Los IE 600 son fabricados por un equipo de expertos en la planta especializada en auriculares de Tullamore, Irlanda. Para cada audífono para audiófilos se aplican las más estrictas tolerancias de producción. Cada transductor se prueba completamente, tanto individualmente antes como juntos después

de emparejar los lados derecho e izquierdo de los audífonos. Los transductores de los lados derecho e izquierdo se seleccionan para que se ajusten de forma óptima entre sí.

Los transductores están encerrados en una carcasa que nunca antes se había visto en esta forma para los auriculares para audiófilos. Mediante la fusión selectiva por láser se consiguió que la carcasa se convirtiera en un metal con estructuras amorfas capa a capa. El resultado es un material extremadamente duro y resistente a las influencias ambientales que, debido a sus propiedades y al complejo proceso de producción, se utilizó primeramente en la tecnología aeroespacial o médica. Además, la superficie metálica rugosa de la aleación de circonio-cobre-aluminio-niobio es una verdadera atracción.

Los IE 600 ofrecen además una excelente conectividad con conexiones Fidelity+ MMCX. Estas precisas conexiones se han optimizado para el uso móvil de los audífonos. Gracias al elevado revestimiento de las conexiones de enchufe, los contactos de filigrana están muy bien protegidos contra las cargas mecánicas. En el lado del dispositivo, los jacks de 3,5 mm y 4,4 mm están disponibles de serie.

La guía de cables sobre la oreja con ganchos ajustables garantiza una sensación de ligereza y una reducción del ruido corporal en comparación con los cables estándar. Para

que pueda disfrutar incluso de horas de audición con estos exclusivos audífonos IE 600 de Sennheiser.

Encontrará figuras en la página desplegable.



### 1. Seleccionar los adaptadores para los oídos y colocar los audífonos en los oídos

La calidad de sonido percibida incluyendo la potencia de graves y la reducción de ruidos del entorno dependen en gran medida de la correcta colocación de los audífonos en los oídos. Compruebe qué tipo y tamaño de adaptador para el oído le ofrece la mejor calidad de sonido y la mayor comodidad.

▷ Inserte los adaptadores para los oídos en los audífonos hasta que encajen suavemente. Puede elegir entre 2 encajes.

#### Silicona

▷ Elija un tamaño de adaptador para el oído (S, M o L) para que los audífonos queden colocados de forma cómoda fija en sus oídos.

### Espuma viscoelástica con efecto memoria

Los adaptadores de espuma viscoelástica se adaptan de forma óptima al canal auditivo gracias al efecto memoria y a la expansión.

- ▷ Seleccione un tamaño de adaptador para el oído (S, M o L) y gire los adaptadores para el oído entre sus dedos hasta que queden pequeños. Colóquese los audífonos en los oídos y sujételos durante al menos 15 segundos para permitir que la espuma viscoelástica se expanda y los audífonos se asienten firmemente en los oídos.

### Gancho de oreja

- ▷ Para aliviar la tensión de los cables, los cables se llevan por encima de la oreja. Los ganchos de las orejas se pueden doblar con cuidado para que se ajusten de forma cómoda y segura, incluso si se usan gafas.
- ▷ Coloque los audífonos en los oídos. Observe la marca "R" derecha (anillo rojo adicional) y "L" izquierda (puntos táctiles adicionales) para una correcta asignación.

## 2. Seleccionar y conectar cables de conexión

### Jack estéreo en el aparato

- 3,5 mm, transmisión de señal asimétrica, 3 polos
- 4,4 mm, transmisión de señal simétrica, 5 polos

- De adquisición opcional: 2,5 mm, transmisión de señal simétrica, 4 polos

### Conector MMCX en los audífonos

- ▷ Sujete los audífonos y saque el conector en línea recta venciendo una leve resistencia. Sujete siempre los conectores por la carcasa y no tire del cable.
- ▷ Observe la asignación "R" para derecha y "L" para izquierda de los conectores con los audífonos. El audífono derecho está marcado con un anillo rojo y el izquierdo con un punto táctil. Inserte los conectores hasta que encajen de forma perceptible.

## 3. Guía óptima de cables

## 4. Limpiar los audífonos

- Por razones higiénicas, debe cambiar los adaptadores para los oídos de vez en cuando (especialmente los adaptadores para los oídos de espuma viscoelástica con efecto memoria tienen una vida útil de pocos meses debido a las propiedades del material). Puede adquirir repuestos de su proveedor Sennheiser. Encontrará al proveedor de su país en [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support).
- ▷ Limpie el producto únicamente con un paño suave y seco.
  - ▷ Los adaptadores para los oídos se pueden limpiar bajo agua caliente corriente. Antes de la limpieza, retire los palitos de espuma. Deje que los adaptadores para los oídos

y los palitos de espuma se sequen durante 12 horas como mínimo a la temperatura ambiente antes de volver a unirlos y colocarlos en los audífonos.

- ▷ Para limpiar la rejilla del canal sonoro, rasque con el útil de limpieza (volumen de suministro) suavemente y con cuidado por la rejilla. Suelte la suciedad sin atravesar la rejilla.

## 5. Transportar y almacenar

## 6. Asignaciones de pines

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## Datos técnicos

Principio de convertidor	dinámico, Extra Wide Band (XWB)
Tamaño de convertidor	7 mm
Rango de transmisión	4 a 46.500 Hz
Respuesta de frecuencia	campo difuso ecualizado
Acoplamiento al oído	In-ear, cerrado
Impedancia	18 Ω
Nivel de presión del sonido	118 dB a 1 kHz, 1 Vrms
Distorsión armónica total	< 0,06 % (1 kHz, 94 dB)
Atenuación	-26 dB
Cables	cable de cobre libre de oxígeno (OFC), refuerzo de fibra para-aramida, gancho para la oreja con revestimiento TPU dorado;
Conectores (Asignación de pines en la contracubierta)	En los audífonos: Conector MMCX En el aparato: Jack estéreo 3,5 mm, asimétrico, 3 polos 4,4 mm, simétrico, 5 polos
Peso	Aprox. 6 g cada audífono (sin cable)
Temperatura de funcionamiento	-10 °C a +55 °C
Máximo valor del campo magnético es-tático en la superficie	1,6 mT

## Declaraciones del fabricante

Para más información sobre los marcados de cumplimiento de la normativa legal, véase la contracubierta.

### Garantía

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG concede una garantía de 24 meses por este producto. Puede obtener las condiciones de garantía actualmente vigentes en Internet [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) o de su proveedor Sennheiser.

### Conformidad con las siguientes directivas

- Directiva relativa a la seguridad general de los productos (2001/95/CE)

En conformidad con los límites de volúmenespecíficos de los países.

### Declaración de conformidad de la UE

- Directiva RoHS (2011/65/UE)

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección de Internet siguiente: [www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download).

### Instrucciones para el desecho

- Directiva WEEE (2012/19/UE)

El símbolo tachado del contenedor de basura sobre ruedas en el producto, la batería/pila recargable (de proceder) y/o el envase advierte de que estos productos no se deben desechar con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que deben desecharse por separado. Para los envases, observe la separación de

desechos de su país. La eliminación inadecuada de los materiales de envasado puede perjudicar su salud y el medio ambiente.

La recolección por separado de aparatos viejos eléctricos y electrónicos, baterías/pilas recargables (de proceder) y envases sirve para promover la reutilización y el reciclaje y evitar efectos negativos para su salud y el medio ambiente, por ejemplo, los que puedan causar los contaminantes que contengan estos productos. Al final de su vida útil, lleve al reciclaje los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías/pilas recargables para aprovechar los materiales reciclables que contienen y evitar ensuciar el medio ambiente.

Si las baterías/pilas recargables pueden extraerse sin destruirlas, tiene la obligación de eliminarlas por separado (para la extracción segura de las baterías/pilas recargables, consulte las instrucciones de manejo del producto). Manipule las baterías/pilas recargables que contengan litio con especial cuidado, ya que suponen riesgos especiales como el incendio y/o el riesgo de ingestión de las pilas de botón. Reduzca la generación de residuos de las baterías en la medida de lo posible utilizando baterías de mayor duración o pilas recargables.



Obtendrá más información sobre el reciclaje de estos productos en la administración de su municipio, en los puntos de recogida municipales o de su proveedor Sennheiser. También puede devolver los aparatos eléctricos o electrónicos a los distribuidores que están obligados a aceptarlos. Así hará una contribución muy importante para proteger nuestro medio ambiente y la salud pública.



## Instruções de segurança importantes

- ▷ Antes de utilizar o produto, leia o manual de instruções com atenção e na íntegra.
- ▷ Sempre que entregar o produto a terceiros, inclua estas instruções de segurança.
- ▷ Não utilize o produto se este apresentar danos visíveis.

### Evitar ferimentos e acidentes

- ▷ Proteja a sua audição de volumes de som muito elevados. Não utilize os auscultadores com volumes muito elevados durante muito tempo, de modo a evitar danos na audição. Os auscultadores Sennheiser também têm uma excelente qualidade de som com ovolume baixo e médio. 
- ▷ Não introduza os auscultadores demasiado fundo no canal auditivo. Retire sempre os auscultadores devagar e cuidadosamente do ouvido.
- ▷ O produto gera campos magnéticos permanentes mais fortes que podem provocar interferências em pacemakers, desfibriladores implantados (ICD) e outros implantes. Mantenha sempre uma distância mínima de 10 cm entre o componente do produto que contém ímanes e o pacemaker, o desfibrilador implantado ou outro implante. 

- ▷ Mantenha o produto, a embalagem e os acessórios fora do alcance das crianças e animais domésticos, a fim de evitar acidentes. Perigo de ingestão e asfixia.
- ▷ Nunca utilize o produto em situações que requeiram a sua particular atenção (por ex., no trânsito).

### Evitar danos no produto e interferências

- ▷ Mantenha o produto sempre seco e não o exponha a temperaturas extremamente altas ou baixas (secador, aquecedor, exposição direta prolongada à luz solar, etc.) para evitar corrosão e deformações. A temperatura de funcionamento normal situa-se entre -10 °C e 55 °C.
- ▷ As caixas dos auriculares são produzidas em metal amorfo. Consequentemente, em caso de temperaturas muito frias ou muito quentes, o primeiro contacto com a pele pode causar irritações durante alguns segundos.
- ▷ Utilize exclusivamente os aparelhos adicionais/acessórios/peças de substituição fornecidos ou recomendados pela Sennheiser.
- ▷ Limpe o produto apenas com um pano seco e macio.

### Utilização adequada/responsabilidade

Estes auscultadores In-ear dinâmicos e fechados foram desenvolvidos para utilização em dispositivos de música portáteis e sistemas Hi-Fi de elevada qualidade.

Como utilização inadequada do produto é considerada uma utilização para fins não descritos no manual de instruções do produto. A Sennheiser não assume qualquer responsabilidade pela utilização abusiva ou inadequada do produto, bem como dos seus acessórios. Antes da colocação em funcionamento, observar as prescrições específicas do país.

## Material fornecido

- 1 par de auscultadores intra-auriculares IE 600 com tomadas MMCX
- Cabo de ligação com conector jack macho, comprimento aprox. 1,25 m:
  - 1 3,5mm, não balanceado
  - 1 4,4mm, balanceado
- Adaptadores auriculares (aos pares):
  - 3 silicones, tamanho S, M e L
  - 3 espumas viscoelásticas com efeito de memória, tamanho S, M e L
- 1 manual de instruções
- 1 certificado de autenticidade
- 1 mola de fixação do cabo
- 1 bolsa de transporte
- 1 ferramenta de limpeza

## Os seus Sennheiser IE 600

A reprodução do som perfeito – autêntico e claro. É o que representa o IE 600. Um auricular que segue as pegadas do emblemático Sennheiser IE 900 In-ear audiófilo. Baseado nos elogiados conversores TrueResponse, o IE 600 dispõe das câmaras de ressoador "Dual 2 Chamber Absorber" que auxiliam uma configuração do som de modo a obter um espaço direto e focado. As vozes surgem no primeiro plano e criam uma ponte entre si e a música, fazendo com que o mundo à sua volta desapareça.

Uma reprodução neutra do som com uma gama de baixos profundos ainda assim potente mostra o que os dinâmicos conversores In-ear de 7mm são capazes de fazer numa implementação consequente da investigação e competência de várias décadas. A reprodução equilibrada brinda-nos com agudos puros que não dividem a música analiticamente. O IE 600 demonstra a paixão que move a Sennheiser em reproduzir o som perfeito e em experienciar com música um momento pessoal profundo. O IE 600 é produzido por uma equipa de especialistas na fábrica especializada em auscultadores em Tullamore, na Irlanda. Tal como para todos os auriculares audiófilos, aplicam-se as mais rigorosas tolerâncias de produção. Cada transdutor acústico é totalmente testado – tanto individualmente antes do emparelhamento, como em conjunto após

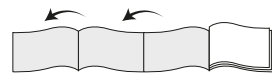
o emparelhamento dos lados direito e esquerdo dos auriculares. Os transdutores acústicos dos lados direito e esquerdo são selecionados de modo a garantir uma sintonização perfeita entre si.

Os transdutores acústicos são envolvidos por uma caixa nunca antes existente nesta forma para um auricular audiófilo. Através de uma fusão a laser seletiva, a caixa foi construída camada a camada, transformando-a num metal de estruturas amorfas. O resultado é um material extremamente duro e resistente às influências ambientais que, graças às suas propriedades e à produção complexa, foi inicialmente utilizado na engenharia espacial e na tecnologia médica. Além disso, a superfície áspera em metal da liga de nióbio, alumínio, cobre e zircónio é um verdadeiro centro das atenções.

O IE 600 oferece uma impressionante conectividade com os conectores MMCX Fidelity+. Estes conectores precisos foram otimizados para a utilização móvel dos auriculares. O revestimento superior dos conectores assegura uma excelente proteção dos contactos delicados contra sobrecargas mecânicas. No lado do aparelho, estão disponíveis de série conectores jack macho de 3,5mm e 4,4mm. A passagem do cabo pela orelha com aros reguláveis garante uma sensação de utilização leve e um ruído da carcaça mais reduzido em comparação com cabos convencionais.

Conseguirá assim desfrutar de sessões de audição durante várias horas com estes excecionais auriculares IE 600 da Sennheiser.

As ilustrações encontram-se na página dobrável.



### 1. Escolher os adaptadores auriculares e colocar os auscultadores nos ouvidos

A qualidade do som percebida, incluindo a reprodução dos graves e a redução dos ruídos do meio envolvente, depende muito da colocação correta dos auscultadores. Teste os adaptadores auriculares para saber qual o tipo e o tamanho de auricular que lhe fornecem a melhor qualidade de som e o maior conforto.

- ▷ Introduza os adaptadores auriculares nos auriculares até que encaixem ligeiramente. Pode selecionar entre 2 posições de encaixe.

#### Silicone

- ▷ Selecione um adaptador auricular com o tamanho (S, M ou L) adequado, de forma que os auriculares fiquem bem colocados no ouvido.

**Espuma viscoelástica com efeito de memória**

Graças ao efeito de memória e à expansão, os adaptadores em espuma viscoelástica adaptam-se otimamente ao canal auditivo.

- ▷ Selecione um adaptador auricular com o tamanho (S, M ou L) e enrole-o entre os dedos até ficar pequeno. Coloque os auriculares nos ouvidos e mantenha-os durante, no mínimo, 15 segundos nessa posição para que a espuma viscoelástica possa expandir-se e os auriculares permaneçam fixos nos ouvidos.

**Haste auricular**

- ▷ Para aliviar a tração dos cabos, estes são primeiro colocados por cima da orelha. As hastes auriculares podem ser ligeiramente dobradas de modo a ficarem confortáveis, mesmo se utilizar, por ex., uns óculos.
- ▷ Coloque os auriculares nos ouvidos. Tenha em atenção a identificação "R" direita (anel vermelho adicional) e "L" esquerda (pontos perceptíveis adicionais) para uma atribuição correta.

**2. Selecionar e conectar o cabo de ligação****Conector jack macho estéreo do lado do aparelho**

- 3,5mm, transmissão de sinal assimétrica, 3 pinos
- 4,4mm, transmissão de sinal simétrica, 5 pinos

- Disponível opcionalmente: 2,5mm, transmissão de sinal simétrica, 4 pinos

**Conector MMCX do lado dos auscultadores**

- ▷ Segure com firmeza os auscultadores e puxe o conector com cuidado a direito passando uma ligeira resistência. Segure o conector sempre pelo corpo do conector e não puxe pelo cabo!
- ▷ Durante a conexão, tenha em atenção as indicações "R" direita e "L" esquerda dos conectores em relação aos respetivos auscultadores. O auscultador direito está identificado com um anel vermelho e o esquerdo com um ponto perceptível. Insira os conectores até sentir o encaixe.

**3. Passagem de cabos ideal****4. Limpar os auscultadores**

Por motivos de higiene, deverá substituir os adaptadores auriculares de vez em quando (sobretudo os adaptadores auriculares em espuma viscoelástica com efeito de memória têm, devido às propriedades do respetivo material, uma vida útil de apenas alguns meses). As peças de substituição podem ser adquiridas junto do seu distribuidor Sennheiser. Encontra o distribuidor do seu país em [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support).

- ▷ Limpe o produto apenas com um pano seco e macio.
- ▷ Os adaptadores auriculares podem ser limpos sob água corrente morna. Antes

da limpeza, remova os pinos de espuma. Deixe os adaptadores auriculares e os pinos de espuma secar durante pelo menos 12 horas à temperatura ambiente antes de os montar novamente e colocar nos auscultadores.

- ▷ Para limpar a grelha do canal de som, raspe cuidadosamente a grelha com a ferramenta de limpeza (incluída no material fornecido). Solte a sujidade sem romper as grelhas.

**5. Transporte e armazenamento****6. Esquema dos pinos**

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## Dados técnicos

Princípio do conversor	dinâmico, Extra Wide Band (XWB)
Tamanho do conversor	7 mm
Intervalo de transmissão	4 a 46.500Hz
Resposta em frequência	campo difuso equalizado
Acoplamento à orelha	In-ear, fechado
Impedância	18 Ω
Nível de pressão sonora	118 dB a 1 kHz, 1 Vrms
Distorção harmónica	< 0,06% (1kHz, 94dB)
Atenuação	-26dB
Cabo	cabo de cobre isento de oxigénio (OFC), reforçado com fibras de para-aramida, hastes auriculares revestidas a TPU
Conector (consulte a ocupação dos pinos na página interior da capa)	dourado; Lado dos auscultadores: conector MMCX Lado do aparelho: conector jack macho estéreo 3,5mm, não balanceado, 3 pinos 4,4 mm, balanceado, 5 pinos
Peso	aprox. 6 g por auscultador (sem cabo)
Temperatura de funcionamento	-10 °C a +55 °C
Valor máximo do campo magnético estático na superfície	1,6 mT

## Declarações do fabricante

Estão disponíveis mais informações sobre marcações para cumprimento das estipulações legais na página posterior da capa.

### Garantia

A Sennheiser electronic GmbH & Co. KG assume uma garantia de 24 meses para este produto. As atuais condições de garantia encontram-se disponíveis em [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) ou junto do seu distribuidor Sennheiser.

### Em conformidade com as seguintes diretivas

- Diretiva relativa à segurança geral dos produtos (2001/95/CE)

Em conformidade com os limites de volume de som específicos do país.

### Declaração de conformidade UE

- Diretiva RoHS (2011/65/UE)

O texto integral da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download).

### Indicações sobre a eliminação

- Diretiva REEE (2012/19/UE)

O símbolo do contentor de lixo barrado com uma cruz que se encontra no produto, na bateria/pilha recarregável (se aplicável) e/ou na embalagem, alerta-o para o facto destes produtos não poderem ser eliminados através do lixo doméstico normal, mas que devem ser eliminados separadamente no fim da sua vida útil. Relativamente à embalagem, respeite as dispo-

sições sobre a separação de resíduos em vigor no seu país. Uma eliminação incorreta dos materiais da embalagem pode prejudicar a sua saúde e o meio ambiente.

A recolha seletiva de aparelhos elétricos e eletrónicos antigos, baterias/pilhas recarregáveis (se aplicável) e de embalagens serve para promover a reutilização e reciclagem e evitar efeitos negativos na sua saúde e no meio ambiente causados por, por ex., substâncias potencialmente nocivas contidas nestes produtos. No fim da sua vida útil, entregue os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos, baterias/pilhas recarregáveis para reciclagem para que as suas matérias-primas possam ser reutilizadas de forma a evitar um excesso de lixo.

Se for possível remover as baterias/pilhas recarregáveis sem danificá-las, é obrigatório eliminá-las separadamente (para a remoção segura das baterias/pilhas recarregáveis, consulte o manual de instruções do produto). Em caso de baterias/pilhas recarregáveis à base de lítio, proceda com cuidado especial, pois estas constituem riscos especiais como, por ex., risco de incêndio e/ou risco de ingestão no caso de pilhas tipo botão. Reduza a produção de resíduos resultante de baterias tanto quanto possível utilizando baterias com vida útil mais prolongada ou pilhas recarregáveis.

Obtenha mais informações sobre a reciclagem destes produtos junto da câmara municipal, dos pontos de recolha públicos ou do seu parceiro Sennheiser. Os aparelhos elétricos e eletrónicos também podem ser entregues aos comerciantes, que têm a obrigação de aceitar as devoluções. Assim, contribui significativamente para a proteção do ambiente e da saúde pública.





## Belangrijke veiligheidsvoorschriften

- ▷ Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volledig door, voordat u het product gaat gebruiken.
- ▷ Geef het product altijd samen met deze veiligheidsvoorschriften door aan derden.
- ▷ Gebruik het product niet wanneer het klaarblijkelijk beschadigd is.

### Ongevallen en handelingen die schadelijk zijn voor de gezondheid voorkomen

- ▷ Bescherm uw gehoor tegen te hoge geluidsvolumes. Indien u met uw hoofdtelefoon langere tijd op een hoog volume luistert, kan dat tot blijvende gehoorbeschadiging leiden. Hoofdtelefoons van Sennheiser klinken ook bij een laag en gemiddeld volume uitermate goed. 
- ▷ Plaats de oortelefoon niet te laag en nooit zonder oordapter in de gehoorgang. Trek de oortelefoons altijd langzaam en voorzichtig uit het oor.
- ▷ Het product produceert sterke permanente magnetische velden die storingen kunnen veroorzaken in pacemakers, geïmplementeerde defibrillatoren (ICD's) en andere implantaten. Houd altijd een afstand aan van minstens 10 cm tussen de onderdelen van het product die de magneten bevatten en de pacemaker, de geïmplanteerde defibrillator of een ander implantaat. 

- ▷ Houd product, verpakkingsmateriaal en toebehoren uit de buurt van kinderen en huisdieren, om ongevallen te voorkomen. Gevaar voor inslikken en stikken.
- ▷ Gebruik het product niet wanneer u bijzonder veel aandacht aan uw omgeving moet besteden (bijv. in het verkeer).

### Beschadigingen aan het product en storingen voorkomen

- ▷ Houd het product altijd droog en stel het niet bloot aan extreem lage of extreem hoge temperaturen (bijv. föhn, verwarming, langdurige zonnestralen enz.), zodat corrosie en vervorming worden voorkomen. De normale gebruikstemperatuur ligt tussen -10 °C en 55 °C.
- ▷ De behuizing van de hoofdtelefoon is gemaakt van amorf metaal. Dit kan bij zeer koude of warme temperaturen bij het eerste huidcontact gedurende een kort moment leiden tot irritatie.
- ▷ Gebruik uitsluitend de door Sennheiser meegeleverde of aanbevolen extra apparaten/toebehoren/reserveonderdelen.
- ▷ Maak het product uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.

### Reglementair gebruik/aansprakelijkheid

De dynamische, gesloten in-ear-hoofdtelefoon is ontwikkeld voor gebruik in combinatie met hoogwaardige draagbare apparaten en Hifi-systemen. Onder niet-reglementair gebruik wordt

verstaan dat u dit product anders gebruikt dan beschreven in de bijbehorende gebruiksaanwijzingen.

Sennheiser kan niet aansprakelijk worden gesteld wanneer het product en de extra apparaten/toebehoren onjuist worden gebruikt of wanneer er sprake is van misbruik.

Lees voor de inbedrijfstelling de specifieke voorschriften door, die voor uw land van toepassing zijn.

## Omvang levering

1 paar oortelefoons IE 600 met MMCX-bussen  
Aansluitkabel met stereo jackplug, lengte ca. 1,25 m:

- 1 3,5 mm, niet-symmetrisch
- 1 4,4 mm, symmetrisch

Oordapter (paarsgewijs):

- 3 siliconen, maten S, M en L
- 3 visco-elastisch schuim met geheugeneffect, maten S, M en L

- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 echtheidscertificaat
- 1 kabelbevestigingsklem
- 1 transport-etui
- 1 reinigingsgereedschap

## Uw Sennheiser IE 600

Weergave van het ideale geluid - onvervalst en helder. Daarvoor staat de IE 600. Een oortelefoon die in de voetsporen treedt van het audiofiele in-ear-vlaggenschip Sennheiser IE 900. De IE 600 is gebaseerd op de veelgeprezen TrueResponse-omvormers en beschikt over de 'Dual 2 Chamber Absorber'-resonatorkamers die een directe en gefocuste ruimte vormen voor de geluidssetup. Stemmen treden op de voorgrond en slaan een brug tussen u en de muziek, zodat de wereld om u heen verdwijnt.

Een neutrale weergave van het geluid bij een niettemin krachtig diep basbereik laat zien waartoe de dynamische 7 mm in-ear-omvormers in staat zijn op basis van consequente toepassing van tientallen jaren onderzoek en expertise. De uitgebalanceerde weergave zorgt voor zuivere hoge tonen die niet analytisch de muziek verdelen. De IE 600 laat de passie van Sennheiser zien voor weergave van het ideale geluid, zodat met muziek een innig persoonlijk moment kan worden beleefd.

De IE 600 wordt door een team van specialisten geproduceerd in de in oortelefoons gespecialiseerde fabriek in Tullamore in Ierland. Zoals voor iedere audiofiele oortelefoon gelden ook voor dit product zeer strenge productietoleranties. Elke geluidsomvormer wordt volledig getest, zowel afzonderlijk vóór als samen na het samenvoegen van de rechter

en linker oortelefoon. De geluidsomvormers van de rechter- en linkerkant worden gekozen om optimaal op elkaar afgestemd te zijn.

De geluidsomvormers worden omsloten door een behuizing die in deze vorm uniek is voor een audiofiele oortelefoon. Door selectief lasersmelten is de behuizing laag voor laag opgebouwd tot een metaal met amorphe structuren. Het resultaat is een extreem hard, prima tegen omgevingsinvloeden beschermd materiaal, dat dankzij zijn eigenschappen en het hoogwaardige productieproces voornamelijk is toegepast in de ruimtevaart en de medische technologie. Daarnaast is het metalen ruwe oppervlak van de zirkonium-koper-aluminium-niobiumlegering een echte blikvanger.

De IE 600 biedt een uitstekende connectiviteit met Fidelity+ MMCX-aansluitingen. Deze precieze stekerverbindingen zijn voor het mobiele gebruik van de oortelefoons geoptimaliseerd. Door de hoge omhulling van de stekerverbindingen zijn de filigrane contacten zeer goed beschermd tegen mechanische belasting. Het apparaat is standaard uitgerust met jackplugs van 3,5 mm en 4,4 mm.

De kabelgeleiding via het oor met verstelbare beugels zorgt in vergelijking met standaardkabels voor draagcomfort en gereduceerd lichaamsgeluid. Hierdoor kunt u met deze

unieke Sennheiser IE 600-oortelefoons genieten van urenlange luistersessies.

De illustraties staan op de uitklapbare pagina.



### 1. Ooradapters kiezen en oortelefoons in de oren inbrengen

De door u ervaren geluidskwaliteit incl. basvermogen en de vermindering van omgevingsgeluiden is in sterke mate afhankelijk van de correcte bevestiging van de oortelefoon. Test welke soort en maat ooradapter voor u de beste geluidskwaliteit en het beste draagcomfort biedt.

- ▷ Plaats de ooradapters op de oortelefoons totdat ze vastklikken. U kunt uit 2 vergrendelingen kiezen.

#### Siliconen

- ▷ Kies de juiste maat ooradapter (S, M of L), zodat de oortelefoons comfortabel en stevig in uw oren zitten.

## Visco-elastisch geheugenschuim

De adapters van visco-elastisch schuim passen zich optimaal aan het oorkanaal aan door het geheugeneffect en de mogelijkheid om uit te zetten.

- ▷ Kies een maat ooraadapter (S, M of L) en rol de ooraapters tussen uw vingers totdat ze klein zijn geworden. Breng de oortelefoons in uw oren en houd ze minstens 15 seconden vast, zodat het visco-elastisch schuim kan uitzetten en de oortelefoons stevig in uw oren zitten.

## Oorbeugel

- ▷ Voor de trekontlasting van de kabels worden de kabels over het oor geleid. U kunt de oorbeugels voorzichtig buigen zodat deze prettig en goed zitten, ook als u bijvoorbeeld een bril draagt.
- ▷ Breng de oortelefoons aan in de oren. Let op de markeringen "R" rechts (extra rode ring) en "L" links (extra voelbare puntjes), zodat ze aan de goede kant van uw hoofd zitten.

## 2. Aansluitkabel kiezen en verbinden

### Stereo jackplug op het apparaat

- 3,5mm, niet-symmetrische signaaloverdracht, 3-polig
- 4,4mm, symmetrische signaaloverdracht, 5-polig

- Als optie verkrijgbaar: 2,5mm, symmetrische signaaloverdracht, 4-polig

### MMCX-stekker op de oortelefoon

- ▷ Houd de oortelefoons vast en trek de stekker er recht uit. Hierbij voelt u een lichte weerstand. Pak de stekkers altijd vast bij de behuizing en trek niet aan de kabel!
- ▷ Let er bij het verbinden op dat de markeringen "R" voor rechts en "L" voor links van de aansluitstekkers overeenkomen met de oortelefoons. De rechter oortelefoon is gemarkeerd met een rode ring en de linker oortelefoon met een voelbaar puntje. Steek de stekkers erin totdat deze voelbaar vastklikken.

## 3. Optimale kabelgeleiding

## 4. Oortelefoons reinigen

Uit hygiënisch oogpunt moet u de ooraapters van tijd tot tijd vervangen (met name de ooraapters van visco-elastisch geheugenschuim hebben op grond van de materiaaleigenschappen een houdbaarheid van slechts enkele maanden). Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij uw Sennheiser-leverancier. De leverancier voor uw land staat vermeld op [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support).

- ▷ Maak het product uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.

- ▷ De ooraapters kunnen onder lauwwarm, stromend water worden schoongemaakt. Verwijder voorafgaande aan het reinigen de schuimrubberen pennen. Laat de oortelefoons en de schuimrubberen pennen minstens 12 uur drogen bij kamertemperatuur voordat u ze weer in elkaar zet en op de oortelefoons plaatst.
- ▷ Om de geluidskanaalroosters te reinigen, krabt u met het reinigingsgereedschap (leveringsomvang) voorzichtig en licht over de roosters. Maak de verontreinigingen los zonder dat u door de roosters steekt.

## 5. Transporteren en opbergen

## 6. Penindelingen

## Technische specificaties

Omvormerprincipe	dynamisch, Extra Wide Band (XWB)
Transducermaat	7 mm
Frequentie	4 tot 46.500Hz
Frequentiebereik	ontdaan van diffuus geluidsveld
Aansluiting op het oor	In-ear, gesloten
Impedantie	18 Ω
Geluidsdrukpiek	118 dB bij 1 kHz, 1 Vrms
Vervormingsfactor	< 0,06% (1 kHz, 94 dB)
Demping	-26 dB
Kabel	zuurstofvrije koperkabel (OFC), met para-aramidevezels versterkt, oorbeugel met TPU ommanteld verguld;
Aansluitstekker (zie voor de pin-bezetting de binnenkant van de omslag)	Op de oortelefoon: MMCX-stekker Op het apparaat: Stereo jackplug 3,5mm, niet-symmetrisch, 3-polig 4,4mm, symmetrisch, 5-polig
Gewicht	ca. 6 g per oortelefoon (zonder kabel)
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot +55 °C
Maximale waarde van het statische magnetische veld op het oppervlak	1,6 mT

## Verklaringen van de fabrikant

Meer informatie over aanduidingen en markeringen voor het naleven van wettelijke regelgevingen vindt u achterin op de binnenkant van de omslag.

### Garantie

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG verleent op dit product een garantie van 24 maanden. De op dit moment geldende garantievoorwaarden kunt u downloaden op [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) of bij uw Sennheiser-leverancier opvragen.

### In overeenstemming met onderstaande eisen

- Algemene productveiligheidsrichtlijn (2001/95/EG)

In overeenstemming met landspecifieke geluidsvolumebeperingen.

### EU-verklaring van overeenstemming

- RoHS-richtlijn (2011/65/EU)

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download).

### Aanwijzingen voor afvalverwijdering

- WEEE-richtlijn (2012/19/EU)

Het symbool van de doorgestreepte afvalcontainer op het product, de batterij/accu (indien van toepassing) en/of op de verpakking wil zeggen dat deze producten aan het einde van hun levensduur niet via het huishoudelijke afval mogen worden afgevoerd, maar naar een aparte inzamelplaats moeten worden afgevoerd. Voor de verpakking moeten de voorschriften voor scheiding van afval in uw

land worden opgevolgd. De onjuiste afvoer van verpakkingsmateriaal kan slecht zijn voor uw gezondheid en voor het milieu.

De gescheiden inzameling van oude elektrische en elektronische apparaten, batterijen/accu's (indien van toepassing) en verpakking is bedoeld ter bevordering van het hergebruik en de recycling en ter voorkoming van negatieve effecten op uw gezondheid en het milieu, bijvoorbeeld door potentieel gevaarlijke stoffen die deze producten bevatten. Lever elektrische en elektronische apparaten, batterijen en accu's aan het einde van hun levensduur in voor recycling, zodat inbegrepen waardevolle stoffen nuttig kunnen worden gemaakt en vervuiling van het milieu kan worden voorkomen.

Als batterijen/accu's kunnen worden verwijderd zonder deze te vernietigen, bent u verplicht ze gescheiden af te voeren (zie de gebruiksaanwijzing van het product voor de veilige verwijdering van batterijen/accu's). Ga met name voorzichtig om met batterijen/accu's die lithium bevatten, omdat deze bijzondere risico's zoals brand en inslikken bij knooppellen met zich mee brengen. Reduceer het ontstaan van afval uit batterijen zo veel mogelijk door batterijen met een langere levensduur of oplaadbare accu's te gebruiken.

Meer informatie over het recyclen van deze producten kunt u opvragen bij uw gemeentelijke autoriteiten, de gemeentelijk inzamelplaatsen of uw Sennheiser-leverancier. Elektrische en elektronische apparaten kunt u ook inleveren bij verkopers die deze verplicht moeten terugnemen. Hiermee levert u een belangrijke bijdrage aan het milieu en aan de gezondheid van mens en dier.



## Indicazioni di sicurezza importanti

- ▷ Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.
- ▷ Consegnare il prodotto a terzi allegando sempre le indicazioni di sicurezza.
- ▷ Non utilizzare il prodotto se esso risulta chiaramente danneggiato.

### Evitare incidenti e rischi per la salute

- ▷ Proteggere l'udito evitando di utilizzare un volume troppo alto. Non prolungare eccessivamente il tempo di ascolto a volume alto con le cuffie, al fine di evitare danni all'udito. Le cuffie Sennheiser emettono un audio ottimale anche a volume basso e medio.
- ▷ Non inserire gli auricolari troppo in profondità e non indossarli mai senza cuscinetti. Rimuovere gli auricolari dalle orecchie sempre lentamente e con cautela.
- ▷ Il prodotto genera costantemente campi magnetici molto potenti che possono interferire con pacemaker, defibrillatori impiantati (ICD) e altri impianti. È necessario mantenere sempre una distanza minima di 10 cm tra il componente del prodotto che contiene il magnete e il pacemaker, il defibrillatore impiantato o un altro impianto.



- ▷ Tenere il prodotto, il relativo imballaggio e gli accessori lontano dalla portata di bambini e animali domestici, al fine di evitare incidenti. Rischio di ingestione e soffocamento.
- ▷ Non utilizzare il prodotto qualora sia necessario prestare particolare attenzione all'ambiente circostante (ad esempio, durante la guida).

### Evitare danni e interferenze del prodotto

- ▷ Il prodotto deve restare sempre asciutto e non deve essere esposto a temperature troppo alte o troppo basse (asciugacapelli, termosifoni, luce diretta del sole, ecc.), per evitare corrosione e deformazione dello stesso. La temperatura d'esercizio normale è compresa tra -10°C e 55°C.
- ▷ Gli involucri degli auricolari sono realizzati in metallo amorfo. In caso di temperature molto fredde o molto calde, il primo contatto con la pelle potrebbe causare irritazioni per un breve momento.
- ▷ Utilizzare solo apparecchi ausiliari/accessori/ricambi forniti o raccomandati da Sennheiser.
- ▷ Per pulire il prodotto, utilizzare esclusivamente un panno morbido e asciutto.

### Impiego conforme all'uso previsto/ responsabilità

Queste cuffie In-Ear dinamiche chiuse sono state sviluppate per l'impiego con dispositivi musicali portatili e sistemi Hi-Fi di alta qualità.

Per impiego non conforme all'uso previsto si intende un utilizzo del prodotto diverso da quanto descritto nelle rispettive istruzioni. Sennheiser non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio o impiego non conforme alla destinazione del prodotto, nonché dei prodotti ausiliari/accessori. Prima della messa in funzione, osservare le disposizioni specifiche del Paese di competenza.

## Dotazione

- 1 coppia di microcuffie IE 600 con prese MMCX

Cavo di collegamento con connettore jack stereo, lunghezza circa 1,25 m cad.:

- 1 3,5 mm, asimmetrico
- 1 4,4 mm, simmetrico

Cuscinetto (paio):

- 3 Silicone, misure S, M e L
- 3 Espanso viscoelastico con effetto Memory, misure S, M e L
- 1 Istruzioni per l'uso
- 1 Certificato di autenticità
- 1 Clip di fissaggio del cavo
- 1 Custodia di trasporto
- 1 Utensile per la pulizia

## Le vostre Sennheiser IE 600

La riproduzione del suono ideale: non alterata e chiara. Le IE 600 sono questo. Microcuffie che raccolgono l'eredità del fiore all'occhiello audiofilo In-Ear Sennheiser IE 900. Basate sui rinomati trasduttori TrueResponse, le IE 600 sono dotate di camere di risonanza "Dual 2 Chamber Absorber", che facilitano la configurazione del suono in un ambiente diretto e focalizzato. La parte vocale passa in primo piano e crea un ponte tra voi e la musica, facendo scomparire il mondo intorno a voi.

La riproduzione neutra del suono nel campo comunque impetuoso dei bass profondi mostra di cosa sono capaci i trasduttori dinamici In-Ear da 7 mm grazie all'impiego coerente di ricerca e perizia decennali.

La riproduzione bilanciata fornisce toni alti puliti, che non suddividono la musica in modo analitico. Le IE 600 mostrano la passione in Sennheiser di riprodurre il suono ideale e di vivere con la musica un momento personale profondo.

Le IE 600 vengono prodotte da un team di esperti presso lo stabilimento specializzato in cuffie a Tullamore, Irlanda. Come per tutte le cuffie audiofile le tolleranze di produzione sono rigorosissime. Ogni trasduttore acustico viene testato completamente, sia singolarmente prima, sia insieme dopo l'accoppiamento del lato destro e sinistro della

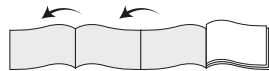
cuffia. I trasduttori acustici del lato destro e sinistro vengono selezionati per essere sintonizzati in modo ottimale uno con l'altro.

I trasduttori acustici sono racchiusi in un involucro con una forma mai esistita prima per delle microcuffie audiofile. Grazie alla fusione laser selettiva, l'involucro è stato trasformato strato per strato in un metallo con strutture amorfe. Il risultato è un materiale estremamente duro, resistente agli influssi ambientali, che grazie alle sue caratteristiche e alla produzione complessa è stato utilizzato principalmente nella navigazione spaziale e nella tecnica medicale. Tra l'altro, la superficie ruvida metallica della lega in niobio-alluminio-rame-zirconio è un vero richiamo visivo.

Le IE 600 offrono una connettività eccellente grazie ai collegamenti MMCX Fidelity+. Questi connettori di precisione sono stati ottimizzati per l'utilizzo mobile delle microcuffie. Grazie all'alto rivestimento dei connettori, i contatti a filigrana sono ottimamente protetti dal carico meccanico. Sul lato dispositivo sono disponibili di serie connettori jack da 3,5 mm e 4,4 mm.

Il passaggio dei cavi sopra l'orecchio con archetti regolabili assicura un'indossabilità leggera e rumori intrinseci ridotti rispetto ai cavi standard. In questo modo, le straordinarie microcuffie Sennheiser IE 600 consentono di godere di sessioni di ascolto anche prolungate.

Le figure sono riportate nella pagina pieghevole.



### 1. Scelta dei cuscinetti auricolari e inserimento delle microcuffie nelle orecchie

La qualità del suono ottenuta, nonché la chiarezza dei toni bassi e la riduzione di rumori ambientali dipendono principalmente da un corretto posizionamento delle microcuffie. Provare quale tipo e dimensione di cuscinetto garantisce la migliore qualità del suono e il miglior comfort.

- ▷ Applicare i cuscinetti auricolari sulle microcuffie fino a farli scattare in posizione. È possibile scegliere fra 2 posizioni.

#### Silicone

- ▷ Scegliere la misura dei cuscinetti (S, M o L), in modo che le microcuffie siano fisse e comode nelle orecchie.

### Memory foam viscoelastico

I cuscinetti in espanso viscoelastico si adattano perfettamente al canale auricolare grazie all'effetto Memory e all'allungamento.

- ▷ Scegliere la misura dei cuscinetti (S, M o L) e schiacciare i cuscinetti auricolari tra le dita per rimpicciolirli. Inserire le microcuffie nelle orecchie e tenerle per almeno 15 secondi, in modo che l'espanso viscoelastico possa allungarsi e le microcuffie posizionarsi saldamente nell'orecchio.

### Archetto auricolare

- ▷ Per lo scarico della trazione i cavi vengono posati sopra all'orecchio. È possibile piegare gli archetti auricolari con cautela in modo che siano posizionati in modo comodo e sicuro, ad es. anche se si indossano gli occhiali.
- ▷ Inserire l'auricolare nelle orecchie. Prestare attenzione alle indicazioni "R" destra (anello rosso supplementare) ed "L" sinistra (punti supplementari percepibili) per l'assegnazione corretta.

## 2. Scegliere e collegare il cavo di collegamento

### Connettori jack stereo sul lato dispositivo

- 3,5 mm, trasmissione asimmetrica del segnale, a 3 poli
- 4,4 mm, trasmissione simmetrica del segnale, a 5 poli

- Disponibile opzionalmente: 2,5 mm, trasmissione simmetrica del segnale, a 4 poli

### Connettori MMCX sul lato cuffia

- ▷ Tenendo ferma la microcuffia tirare i connettori fino a quando si percepisce una leggera resistenza. Afferrare i connettori sempre per l'involucro e non tirare il cavo!
- ▷ Durante il collegamento prestare attenzione all'assegnazione "R" destra e "L" sinistra dei connettori rispetto alle microcuffie. La microcuffia destra è contrassegnata da un anello rosso e la microcuffia sinistra da un punto percepibile. Inserire i connettori fino a farli scattare in posizione.

## 3. Posizionamento ottimale dei cavi

## 4. Pulizia delle cuffie

Per motivi igienici, è opportuno di tanto in tanto sostituire i cuscinetti (soprattutto i cuscinetti in Memory foam viscoelastico hanno una durata di pochi mesi, a causa delle proprietà del prodotto). Le parti di ricambio sono disponibili presso i rivenditori Sennheiser di competenza. Per i centri di servizio di competenza per ogni paese consultare [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support).

- ▷ Per pulire il prodotto, utilizzare esclusivamente un panno morbido e asciutto.
- ▷ I gommini possono essere lavati in acqua corrente tiepida. Prima della pulizia

rimuovere le protezioni in gommapiuma. Lasciar asciugare i gommini e protezioni in gommapiuma almeno 12 ore a temperatura ambiente, prima di riassembalarli e rimetterli sugli auricolari.

- ▷ Per pulire la griglia del tunnel sonoro, raschiarla leggermente e con cautela con l'utensile di pulizia (in dotazione). Rimuovere lo sporco senza forare la griglia.

## 5. Trasporto e conservazione

## 6. Piedinature

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## Dati tecnici

Principio del convertitore	dinamico, Extra Wide Band (XWB)
Dimensione trasduttore	7 mm
Gamma di frequenza	da 4 a 46.500 Hz
Risposta in frequenza	con antidistorsione di campo diffuso
Applicazione all'orecchio	In-ear, chiusa
Impedenza	18 Ω
Livello di pressione acustica	118 dB a 1 kHz, 1 Vrms
Distorsione armonica	< 0,06 % (1 kHz, 94 dB)
Attenuazione	-26 dB
Cavo	cavo in rame privo di ossigeno (OFC), rinforzato con fibre para-aramidiche, staffe auricolari rivestite in TPU dorata;
Spina di connessione (per la piedinatura, vedere lato interno della copertina)	Lato cuffia: connettore MMCX Lato dispositivo: connettore jack stereo 3,5 mm, asimmetrico, a 3 poli 4,4 mm, simmetrico, a 5 poli
Peso	circa 6 g ogni microcuffia (senza cavo)
Temperatura d'esercizio	da -10°C a +55°C
Valore massimo del campo magnetico statico sulla superficie	1,6 mT

## Dichiarazioni del costruttore

Ulteriori informazioni sui contrassegni per il rispetto delle disposizioni di legge sono riportate nel lato interno della copertina posteriore.

### Garanzia

Per questo prodotto Sennheiser electronic GmbH & Co. KG offre una garanzia di 24 mesi. Le condizioni di garanzia attualmente valide possono essere consultate sul sito Internet [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) oppure presso un centro servizi Sennheiser.

### In conformità ai seguenti requisiti

- Direttiva sulla sicurezza generale dei prodotti (2001/95/CE)

In conformità con le limitazioni del volume specifiche del paese.

### Dichiarazione di conformità UE

- Direttiva RoHS (2011/65/UE)

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download).

### Indicazioni per lo smaltimento

- Direttiva RAEE (2012/19/UE)

Il simbolo barrato del bidone dei rifiuti sul prodotto, sulla batteria/sull'accumulatore (ove applicabile) e/o sulla confezione indica che i prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma, a utilizzo terminato, devono essere smaltiti separatamente. Per quanto riguarda le confezioni, attenersi alla raccolta differenziata vigente nel proprio Paese. Lo smaltimento non conforme dei materiali della confezione può nuocere alla

salute e all'ambiente.

La raccolta differenziata di apparecchi elettrici ed elettronici vecchi, di batterie/accumulatori (ove applicabile) e confezioni serve a incentivare il riutilizzo e il riciclaggio e a evitare effetti negativi sulla propria salute e sull'ambiente, ad es. causati da sostanze potenzialmente nocive contenute in tali prodotti. A utilizzo terminato, conferire gli apparecchi elettrici ed elettronici vecchi e le batterie/gli accumulatori presso gli impianti di riciclaggio per rendere utilizzabili i materiali riciclabili ed evitare di inquinare l'ambiente.

Se le batterie/gli accumulatori possono essere estratti senza essere danneggiati irrimediabilmente, si ha l'obbligo di conferirli in impianti di smaltimento (per l'estrazione sicura di batterie/accumulatori vedi le istruzioni per l'uso del prodotto). Maneggiare con cautela soprattutto le batterie/gli accumulatori contenenti litio, poiché presentano rischi particolari come rischio di incendio e/o di ingestione nel caso delle batterie a bottone. Ridurre il più possibile la generazione di rifiuti derivanti dalle batterie, impiegando batterie con una durata più lunga o accumulatori ricaricabili.

Ulteriori informazioni sul riciclaggio di questi prodotti sono disponibili presso l'amministrazione comunale locale, i centri di raccolta comunali oppure presso un centro servizi Sennheiser. Gli apparecchi elettrici ed elettronici vecchi possono essere restituiti anche presso i distributori che hanno l'obbligo di ritiro. In questo modo si fornisce un importante contributo alla tutela dell'ambiente e della salute pubblica.







## Vigtige sikkerhedshenvisninger

- ▷ Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem, inden du tager produktet i brug.
- ▷ Hvis produktet overdrages til tredjeperson, skal disse sikkerhedshenvisninger altid følge med.
- ▷ Produktet må ikke anvendes, hvis det efter al sandsynlighed er beskadiget.

### Undgåelse af sundhedsskader og uheld

- ▷ Beskyt hørelsen mod for høj lydstyrke. For at undgå høreskader må du ikke anvende øretelefoner i længere tid med høj lydstyrke. Hovedtelefoner fra Sennheiser lyder også rigtig godt ved lav og mellemkraftig lydstyrke. 
- ▷ Sæt aldrig hovedtelefonerne for langt ind i øregangen og aldrig uden øreadaptere. Træk altid hovedtelefonerne langsomt og forsigtigt ud af ørerne.
- ▷ Produktet frembringer kraftige permanente magnetfelter, der kan medføre fejl på pacemakere, implanterede defibrillatorer (ICDer) og andre implantater. Overhold altid en afstand på mindst 10 cm mellem produktkomponenten, der indeholder magneten, og pacemakeren, den implanterede defibrillator eller et andet implantat. 

- ▷ Produkt-, emballage- og tilbehørsdele skal opbevares utilgængeligt for børn og husdyr for at undgå fare for ulykker. Fare for indtagelse og kvælning.
- ▷ Undlad at bruge produktet på steder, hvor omgivelserne kræver, at man udviser særlig opmærksomhed (f.eks. i trafikken).

### Undgåelse af produktskader og fejl

- ▷ For at undgå korrosion eller deformation må produktet ikke udsættes for fugt eller ekstremt lave eller ekstremt høje temperaturer (hårtorrer, radiatorer, solstråling over længere tid). Den normale driftstemperatur er på  $-10\text{ °C}$  til  $55\text{ °C}$ .
- ▷ Øretelefonhusene består af amorf metal. Derved kan den første hudkontakt fremkalde irriterende i et kort øjeblik ved meget kolde eller varme temperaturer.
- ▷ Anvend udelukkende det ekstraudstyr/tilbehør og de reservedele, som er en del af leveringsomfanget eller bliver anbefalet af Sennheiser.
- ▷ Produktet må udelukkende rengøres med en blød, tør klud.

### Bestemmelsesmæssig anvendelse/hæftelse

Disse dynamiske og lukkede in-ear-øretelefoner er udviklet til at blive anvendt sammen med førsteklasses bærbare musikenheder og Hi-Fi-systemer.

Anvendelsen anses for ikke bestemmelsesmæssig anvendelse, hvis du bruger dette produkt på anden måde end beskrevet i de tilhørende produktvejledninger. Sennheiser hæfter ikke ved misbrug eller ikke bestemmelsesmæssig anvendelse af produktet samt ekstraudstyr/tilbehør. Læs de gældende nationale bestemmelser inden ibrugtagning.

## Leveringsomfang

- 1 øregangshovedtelefonpar IE 600 med MMCX-bøsninger

Tilslutningskabel med stereo-jackstik, længde hver ca. 1,25 m:

- 1 3,5 mm, asymmetrisk
- 1 4,4 mm, symmetrisk

Øreadaptere (som par):

- 3 silikone, størrelse S, M og L
- 3 visco-skum med memory-effekt, størrelse S, M og L

- 1 betjeningsvejledning
- 1 ægtheds-certifikat
- 1 kabel-fastgørelsesklemme
- 1 transportetui
- 1 rengøringsværktøj

## Din Sennheiser IE 600

Gengivelsen af den ideelle klang – uforfalsket og klar. Det står IE 600 for. En øretelefon, der følger i fodsporene af det audiofile in-ear-flagskib Sennheiser IE 900. På grundlag af de berømmede TrueResponse-omformere har IE 600 „Dual 2 Chamber Absorber“-resonator-kamre, der hjælper klangopsætningen til en direkte og fokuseret rum. Stemmer fremhæves og danner en bro mellem dig og musikken, så verden omkring dig forsvinder.

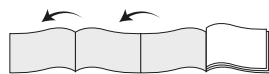
En neutral gengivelse af klangen, hvor dybbasområdet alligevel er effektivt, viser, hvad de dynamiske 7 mm-in-ear-omformere er i stand til ved konsekvent anvendelse af årtiers forskning og ekspertise. Den afbalancerede gengivelse giver renere diskant, der ikke deler musikken analytisk. IE 600 viser Sennheisers lidenskab til at gengive den ideelle klang og at opleve et inderligt, personlig øjeblik med musik.

IE 600 fremstilles af et ekspertteam i fabrikken, der er specialiseret i hovedtelefoner, i Tullamore, Irland. Som for hver audiofil øretelefon gælder de mindste produktionstolerancer. Hver lydform testet fuldstændigt – både enkeltvis før og sammen efter parringen af højre og venstre øretelefon-side. Lydformerne på den højre og venstre side vælges, så de er optimalt tilpasset til hinanden.

Lydformerne omsluttes af et hus, som man aldrig før har set i den form til en audiofil øretelefon. Ved hjælp af selektiv lasersmeltning blev huset lag for lag bygget til et metalhus med amorfe strukturer. Resultatet er et ekstremt hårdt materiale, der er robust mod påvirkninger fra omgivelserne, og som på grund af sine egenskaber og den omfattende produktion primært blev anvendt i rumfarten og medicinteknikken. Desuden er zirconium-kobber-aluminium-niobium-legeringens metallisk rå overflade et rigtigt blikfang.

IE 600 giver fremragende konnektivitet med Fidelity+ MMCX-tilslutninger. Disse præcise stikforbindelser blev optimeret til mobil anvendelse af øretelefonerne. På grund af stikforbindelsernes høje afskærmning er de fine kontakter særligt godt beskyttet mod mekanisk belastning. På enhedssiden er der som standard 3,5 mm- og 4,4 mm-jackstik. Kabelføringen over øret med indstillelige bøjler sørger for en let følelse, når du bærer den, og reduceret mekanisk vibration sammenlignet med standardkabler. På den måde nyder du også mange timers lyttesessioner med disse enestående Sennheiser IE 600 øretelefoner.

Illustrationer findes på udklapsiden.



### 1. Valg af øreadaptere og isætning af øretelefoner i ørerne

Den hørte klangkvalitet inkl. baseffekt og reduktionen af omgivellesstøjen afhænger i høj grad af, om øretelefonerne sidder rigtigt. Test, hvilken øreadaptertype og -størrelse der giver dig den bedste klangkvalitet og den bedste bærekraft.

▷ Sæt øreadapterne på øretelefonerne, indtil de går let i indgreb. Du kan vælge mellem 2 låsepositioner.

#### Silikone

▷ Vælg en øreadapterstørrelse (S, M eller L), så øretelefonerne sidder bekvemt og fast i ørerne.

## Visco-memoryskum

Adapterne af visco-skum tilpasser sig på grund af memory-effekten og udvidelsen optimalt til øregangen.

- ▷ Vælg en øreadapterstørrelse (S, M eller L), og rul øreadapterne mellem fingrene, indtil de er små. Sæt øretelefonerne i ørerne, og hold øretelefonerne dér i mindst 15 sekunder, så visco-skum kan udvides, og øretelefonerne sidder fast i ørerne.

## Ørebøjle

- ▷ For at trækaflaste kablerne føres kablerne over øret. Ørebøjlerne kan du bukke forsigtigt, så de sidder bekvemt og sikkert, selvom du f.eks. bærer briller.
- ▷ Sæt øretelefonerne i ørerne. Vær opmærksom på mærkningen „R“ til højre (ekstra rød ring) og „L“ til venstre (ekstra mærkbare punkter) for korrekt tilordning.

## 2. Valg og forbindelse af tilslutningskabel

### Stereo-jackstik på enhedssiden

- 3,5 mm, asymmetrisk signaloverførsel, 3-polet
- 4,4mm, symmetrisk signaloverførsel, 5-polet
- Kan fås som option: 2,5 mm, symmetrisk signaloverførsel, 4-polet

## MMCX-stik på øretelefonensiden

- ▷ Hold fast i øretelefonerne, og træk stikkene lige af over en let modstand. Tag altid fat i stikkene på stikhuset, og træk ikke i kablet!
- ▷ Vær ved forbindelsen opmærksom på tilordningen „R“ for højre og „L“ for venstre på tilslutningsstikkene til øretelefonerne. Den højre øretelefon er markeret med en rød ring og den venstre øretelefon med et mærkbart punkt. Sæt stikkene i, indtil du kan mærke, at de går i indgreb.

## 3. Optimal kabelføring

## 4. Rengøring af øretelefonerne

Af hygiejniske årsager bør du af og til udskifte øreadapterne (især visco-memory-skum-øreadapterne har på grund af materialeegenskaben en holdbarhed på få måneder). Du kan købe reservedele hos din Sennheiser-forhandler. Forhandleren i dit land kan findes på [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support).

- ▷ Produktet må udelukkende rengøres med en blød, tør klud.
- ▷ Øreadapterne kan rengøres under rindende, lunkent vand. Tag skumstofstifterne ud før rengøringen. Lad øreadapterne og skumstofstifterne tørre i mindst 12 timer ved stuetemperatur, før du igen sætter dem sammen igen og sætter dem på øretelefonerne.

- ▷ Krads forsigtigt og let over gitrene med rengøringsværktøjet (leveringsomfang) for at rengøre lydkanalgitrene. Løsn tilsmudsningerne uden at stikke igennem gitrene.

## 5. Transport og opbevaring

## 6. Stikbensenkonfiguration

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## Tekniske data

Omformerprincip	Dynamisk, Extra Wide Band (XWB)
Omformerstørrelse	7 mm
Sendezoområde	4 til 46.500 Hz
Frekvenskarakteristik	Diffusfeltequalizer
Placering på øret	In-ear, lukket
Impedans	18 Ω
Lydtrykniveau	118 dB ved 1 kHz, 1 Vrms
Klirfaktor	< 0,06 % (1 kHz, 94 dB)
Dæmpning	-26 dB
Kabel	<p>Ilftfrit kobberkabel (OFC), para-aramidfiberforstærket, ørebøjle TPU-indkapslet</p> <p>Forgylt:</p> <p>På øretelefonensiden: MCX-stik</p> <p>På enhedssiden: Stereo-jackstik</p> <p>3,5 mm, asymmetrisk, 3-polet</p> <p>4,4mm, symmetrisk, 5-polet</p>
Tilslutningsstik (Stikbenschonfiguration, se omslagets inderside)	
Vægt	ca. 6 g pr. øretelefon (uden kabel)
Driftstemperatur	-10 °C til +55 °C
Maksimal værdi for det statiske magnetfelt på overfladen	1,6 mT

## Producenterklæringer

Yderligere informationer om mærkninger til overholdelse af lovbestemmelser findes på den bageste omslagsside.

### Garanti

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG yder 24 måneders garanti på dette produkt. De gældende garantibetingelser findes på internetadressen [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) eller de kan fås hos din Sennheiser-forhandler.

### I overensstemmelse med følgende direktiver

- Generelt produktsikkerhedsdirektiv (2001/95/EF)

I overensstemmelse med nationale lydstyrkebegrænsninger.

### EU-overensstemmelseserklæring

- RoHS-direktivet (2011/65/EU)
- EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internet-adresse: [www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download).

### Henvisninger vedr. bortskaffelse

- WEEE-direktivet (2012/19/EU)

Symbolet med den overstregede skraldespand på produktet, batteriet/det genopladelige batteri (hvis relevant) og/eller emballagen gør opmærksom på, at disse produkter ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, men skal bortskaffes separat efter afslutning af deres levetid. Overhold affalds-sorteringen for emballagen i dit land. Ukorrekt

bortskaffelse af emballeringsmaterialer kan skade din sundhed og miljøet.

Den separerede indsamling af gammelt elektrisk og elektronisk udstyr, batterier/genopladelige batterier (hvis relevant) og emballager anvendes til at fremme genanvendelse og recycling og forhindre negative indvirkninger på din sundhed og miljøet, f.eks. på grund af potentielt farlige stoffer, der er indeholdt i disse produkter. Aflever elektrisk og elektronisk udstyr og batterier/genopladelige batterier til recycling ved afslutningen af deres levetid for at anvende indeholdte materialer og at undgå miljøforurening.

Hvis batterier/genopladelige batterier kan tages ud uden at ødelægge dem, har du pligt til at bortskaffe dem separat (se betjeningsvejledningen til produktet for sikker udtagning af batterier/genopladelige batterier). Behandl især lithiumholdige batterier/genopladelige batterier forsigtigt, da de indebærer særlige risici som f.eks. brandfare og/eller fare for indtagelse ved knapceller. Reducér så vidt muligt, at der opstår affald på grund af batterier, ved at anvende batterier med længere levetid eller genopladelige batterier.

Yderligere informationer om genanvendelse af disse produkter kan fås på kommunekontoret, på de kommunale genbrugsstationer eller hos din Sennheiser-partner. Elektrisk eller elektronisk udstyr kan ud også afleveres hos forhandlere med pligt til at tage dem tilbage. Dermed yder du et vigtigt bidrag til miljøbeskyttelse og beskyttelse af den offentlige sundhed.



## Viktiga säkerhetsanvisningar

- ▷ Läs hela bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten.
- ▷ Skicka alltid med säkerhetsanvisningarna när produkten överlätes.
- ▷ Använd inte produkten om den har synliga skador.

### Förebygg hälsorisker och olyckor

- ▷ Skydda din hörsel mot hög volym. Skydda din hörsel genom att inte ha för hög volym i hörlurarna en längre stund. Sennheisers hörlurar har mycket bra ljud även på låg och medelhög volym.
- ▷ Sätt inte in hörlurarna för djupt i öronen och använd dem inte utan öronadaptrar. Ta alltid ut hörlurarna försiktigt ur öronen.
- ▷ Produkten genererar starka, permanenta magnetfält som kan störa pacemakers, implanterade defibrillatorer (ICD) och anda implantat. Håll ett avstånd på minst 10 cm mellan produktkomponenten som innehåller magneten och pacemakar, implanterade defibrillatorer och andra implantat.
- ▷ Förvara produkten, förpackningen och tillbehör oåtkomliga för barn och husdjur för att förhindra olyckor. Risk för sväljning och kvävning.



- ▷ Använd inte produkten när du måste vara särskilt uppmärksam på omgivningen (t.ex. i trafiken).

### Förhindra produktskador och fel

- ▷ Håll produkten torr och utsätt den inte för extremt låga eller höga temperaturer (hårfön, element, solstrålning osv.). Den normala användningstemperaturen är -10 °C till 55 °C.
- ▷ Hörlurshöjlarna är tillverkade av amorft metall. När man först tar på sig dem kan det kännas obehagligt en kort stund om de är kalla eller varma.
- ▷ Använd endast tillbehör och reservdelar som medföljer eller rekommenderas av Sennheiser.
- ▷ Rengör endast produkten med en torr och mjuk trasa.

### Avsedd användning/ansvar

De här dynamiska, kapslade in-ear-hörlurarna är särskilt utvecklade för bärbara musikspelare och HiFi-system av hög kvalitet. Det är inte tillåtet att använda produkten på något annat sätt än det som beskrivs i bruksanvisningen. Sennheiser tar inget ansvar för missbruk eller felaktig användning av produkten eller tillbehören. Följ lokala bestämmelser innan produkten används.

## Medföljande delar

- 1 par in-ear-hörlurar IE 600 med MMCX-kontakter

Anslutningskabel med stereokontakt, ca 1,25 m lång:

- 1 3,5 mm, osymmetrisk
- 1 4,4 mm, symmetrisk

Öronadaptrar (parvis):

- 3 silikon, storlek S, M och L
- 3 Visco-skum med minneseffekt, storlek S, M och L

- 1 bruksanvisning
- 1 äkthetsintyg
- 1 Kabelfästklämma
- 1 fodral
- 1 rengöringsverktyg

## Sennheiser IE 600

Återgivning av den ideala klangen – oförfalskad och klar. Det är vad IE 600 står för. Enhörlur som följer i fotspåren efter det audiofila in-ear-flaggskeppet Sennheiser IE 900. Baserat på de lovprisade TrueResponse-elementen har IE 600 resonatorkammarna "Dual 2 Chamber Absorber" som hjälper ljudet att ställas in i ett direkt och fokuserat utrymme. Röster placeras i förgrunden och bygger en bro mellan dig och musiken så att världen omkring dig försvinner. En neutral ljudåtergivning med ett kraftfullt lågt basområde visar vad de dynamiska 7 mm in-ear-elementen har att erbjuda med konsekvent utnyttjande av årtionden av forskning och expertis. Den balanserade återgivningen ger en ren diskant som inte spaltar upp musiken analytiskt. IE 600 visar Sennheisers passion för att återge det ideala ljudet och få dig att uppleva ett intimt personligt ögonblick med musiken.

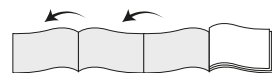
IE 600 tillverkas av ett expertteam på hörlursfabriken i Tullamore, Irland. Som för alla audiofila hörlurar gäller väldigt snäva produktionstoleranser. Alla ljudomvandlare testas fullt ut, både separat och sedan tillsammans när vänster och höger hörlurssida har sammanförts. Ljudomvandlarna för höger och vänster sida väljs ut så att de är perfekt anpassade till varandra.

Ljudomvandlarna omges av ett hölje som aldrig tidigare varit tillgängligt i denna form för audiofila hörlurar. Genom selektiv lasersmältning byggdes höljet upp lager för lager i en metall med amorfa strukturer. Resultatet är ett extremt hårt material som är robust mot miljöpåverkan och som främst användes inom flyg- eller medicinteknik på grund av dess egenskaper och komplexa produktion. Dessutom är den metalliskt grova ytan av zirkonium-koppar-aluminium-nioblegeringen ett riktigt blickfång.

IE 600 erbjuder utmärkt anslutning med Fidelity+ MMCX-kontakter. Dessa exakta stickkontakter har optimerats för mobil användning av hörlurarna. Genom den höga mantlingen av stickkontaktarna är de filigrana kontaktarna mycket väl skyddade mot mekanisk påverkan. På enheten finns som standard hankontakter med 3,5 mm och 4,4 mm.

Kabeldragningen över örat med justerbara byglar garanterar att hörlurarna känns lätta att bära och ger ett minskat stomljud jämfört med standardkablar. Resultatet är att du kan njuta av timplång lyssning med dessa unika Sennheiser IE 600 hörlurar.

Bilderna finns på viksidan.



### 1. Välja öronadaptrar och sätta in hörlurarna i öronen

Klangkvaliteten, som bas och brusreducering, beror till stor del på hur hörlurarna sitter i öronen. Testa vilken typ och storlek av öronadaptrar som ger bäst klangkvalitet och är skönast för dig.

▷ Sätt på öronadaptern på hörluren så att den snäpper fast. Du kan välja mellan två lägen.

#### Silikon

▷ Välj en adapterstorlek (S, M eller L) som är skön och sitter ordentligt i öronen.

## Visco-minnesskum

Adaptrarna av Visco-skum anpassar sig perfekt efter hörselgången tack vare minneseffekten och att de expanderar.

- ▷ Välj en adapterstorlek (S, M eller L) och rulla adaptrarna mellan fingrarna tills de är ihoptryckta. Sätt in hörlurarna i öronen och håll kvar dem i minst 15 sekunder så att Visco-skummet expanderar och hörlurarna sitter ordentligt i öronen.

## Öronbygel

- ▷ Dra kabeln över örat för att dragavlasta den. Öronbyglarna kan böjas försiktigt så att de sitter bekvämt och säkert, till exempel även när du använder glasögon.
- ▷ Sätt in hörlurarna i öronen. Observera märkningarna "R" för höger (med röd ring) och "L" för vänster (upphöjda punkter) så att du sätter in hörlurarna i rätt öra.

## 2. Välja och ansluta anslutningskabeln

### Stereokontakt på enheten

- 3,5mm, osymmetrisk signalöverföring, 3-polig
- 4,4mm, symmetrisk signalöverföring, 5-polig
- Tillgängligt som tillval: 2,5mm, symmetrisk signalöverföring, 4-polig

## MMCX-kontakt på hörlurarna

- ▷ Håll i hörlurarna och dra ut kontakten rakt, det tar emot lite. Fatta alltid tag i kontakthuset, dra aldrig i kabeln!
- ▷ Observera märkningarna "R" för höger och "L" för vänster så att kontakterna sätts in i rätt hörlur. Höger hörlur har en röd ring och vänster hörlur en upphöjd punkt. Sätt i kontakterna tills du känner att de snäpper fast.

## 3. Optimal kabelföring

## 4. Rengöra hörlurarna

Av hygieniska skäl måste öronadaptrarna bytas då och då (särskilt öronadaptrar med Visco-minnesskum håller bara i några månader på grund av materialegenskaperna). Nya delar kan beställas från en Sennheiser-återförsäljare. Återförsäljare nära dig hittar du på [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support).

- ▷ Rengör endast produkten med en torr och mjuk trasa.
- ▷ Öronadaptrarna kan sköljas under rinnande, ljummet vatten. Ta ut skuminsatserna före rengöringen. Låt öronadaptrarna och skuminsatserna torka i rumstemperatur i minst 12 timmar innan du sätter ihop dem på hörlurarna igen.

- ▷ Rengör gallret till ljudkanalen genom att skrapa försiktigt med rengöringsverktyget (medföljer). Ta bort smutsen utan att sticka i gallret.

## 5. Transport och förvaring

## 6. Kontaktschema

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## Tekniska data

Omvandlingsprincip	dynamisk, Extra Wide Band (XWB)
Omvandlarstorlek	7 mm
Överföringsområde	4 till 46500 Hz
Frekvensfunktion	balanserat diffusfält
Placering på örat	in-ear, kapslade
Impedans	18 Ω
Ljudtrycksnivå	118 dB vid 1 kHz, 1 Vrms
Övertonshalt	<0,06 % (1 kHz, 94 dB)
Dämpning	-26 dB
Kabel	syrefri kopparkabel (OFC), paraaramidfiberförstärkt, öronbygel med TPU-mantel
Kontakt (kontaktschema, se förpackningens insida)	förgylld; på hörlurarna: MMCX-kontakt på enheten: stereokontakt 3,5mm, osymmetrisk, 3-polig 4,4mm, symmetrisk, 5-polig
Vikt	ca 6 g per hörlur (utan kabel)
Användningstemperatur	-10 °C till +55 °C
Maximalt statiskt magnetfält på ytan	1,6 mT

## Tillverkarintyg

Mer information om märkning varmed man anger att rättsliga bestämmelser följs finns på insidan av omslaget.

### Garanti

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG lämnar 24 månaders garanti på denna produkt. Aktuella garantivillkor finns på internet på [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) eller hos din Sennheiser-återförsäljare.

### Produkten överensstämmer med följande krav

- Allmänt produktsäkerhetsdirektiv (2001/95/EG)

Produkten överensstämmer med nationella volymbegränsningar.

### EU-försäkran om överensstämmelse

- RoHS-direktivet (2011/65/EU)

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: [www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download).

### Avfallshantering

- WEEE-direktivet (2012/19/EU)

Symbolen med den överstrukna soptunnan på produkten, batterier/laddningsbara batterier (om sådana finns) och/eller förpackningen anger att dessa produkter inte får slängas som vanligt hushållsavfall utan måste sorteras separat när de har nått slutet av



sin livslängd. Förpackningar ska sorteras enligt gällande avfallsbestämmelser i ditt land. Felaktig avfallshantering av förpackningsmaterial kan skada hälsa och miljö.

Separat insamling av gamla elektriska och elektroniska apparater, batterier/uppladdningsbara batterier (om sådana finns) och förpackningar har som syfte att främja återvinningen och/eller att förebygga negativa effekter på hälsa och miljö exempelvis orsakade av skadliga ämnen som finns i dessa produkter. Återvinn gamla elektriska och elektroniska apparater samt batterier/uppladdningsbara batterier när de har nått slutet av sin livslängd i syfte att återanvända värdefulla material och undvika att avfall hamnar i miljön.

Om batterier/uppladdningsbara batterier kan tas ut utan att gå sönder är du skyldig att avfallshandla dessa separat (för säker uttagning av batterier/uppladdningsbara batterier se produktens bruksanvisning). Var extra försiktig med batterier/uppladdningsbara batterier som innehåller litium, eftersom dessa utgör en särskilt hög brandrisk och/eller vid knappcells batterier sväljningsrisk. Undvik batteriavfall i mesta möjliga mån genom att använda batterier med längre livslängd eller uppladdningsbara batterier.

Mer information om återvinning av dessa produkter får du från din kommun, de kommunala samlingsställena eller från din Sennheiser-återförsäljare. Elektriska och elektroniska apparater kan även lämnas till distributörer som är skyldiga att ta emot dem. Du bidrar därmed till att skydda miljön och folkhälsan.



## Tärkeitä turvallisuusohjeita

- ▷ Lue käyttöohje huolellisesti kokonaan ennen tuotteen käyttöä.
- ▷ Jos luovutat tuotteen toiselle käyttäjälle, luovuta tuotteen mukana aina myös nämä turvallisuusohjeet.
- ▷ Älä käytä tuotetta, mikäli se vaikuttaa vaurioituneelta.

### Loukkaantumisten ja onnettomuuksien välttäminen

- ▷ Suojaa kuuloasi välttämällä suurta äänenvoimakkuutta. Älä kuuntele kuulokkeilla pitkään suurella äänenvoimakkuudella kuulovaurioiden estämiseksi. Sennheiser-kuulokkeiden äänenlaatu on hyvä alhaisellakin ja keski-suurella äänenvoimakkuudella.
- ▷ Älä työnnä kuulokkeita liian syväälle korvakäytävään. Älä myöskään koskaan käytä kuulokkeita ilman korva-adapttereita. Vedä kuulokkeet aina hitaasti ja varovasti ulos korvasta.
- ▷ Tuote aiheuttaa voimakkaita jatkuvia magneettikenttiä, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä sydämentahdistimiin, implantoituihin rytmihäiriötahdistimiin (ICD) ja muihin implantteihin. Magneetin sisältävän tuotekomponentin ja sydämentahdistimen, implantoitun sydäniskurin tai muun implantin välillä on pidettävä aina vähintään 10 cm:n etäisyys.



- ▷ Pidä tuotteen, pakkauksen ja lisävarusteiden osat poissa lasten ja lemmikkieläinten ulottuvilta tapaturmien välttämiseksi. Nielemis- ja tukehtumisvaara.
- ▷ Älä käytä tuotetta, mikäli ympäristöön on kiinnitettävä huomiota (esim. liikenteessä).

### Tuotteiden vaurioiden ja häiriöiden välttäminen

- ▷ Säilytä tuote aina kuivassa paikassa ja huolehdi myös siitä, että tuote ei altistu erittäin matalille tai korkeille lämpötiloille (esim. hiustenkuivaajien, lämpöpatterien, pitkäaikaisen auringonpaisteen vaikutuksesta). Näin ehkäiset mahdolliset korroosiovauriot ja muodonmuutokset. Normaali käyttölämpötila-alue on  $-10^{\circ}\text{C}...55^{\circ}\text{C}$ .
- ▷ Kuulokekotelot on valmistettu amorfisesta metallista. Tämän vuoksi ensikosketus iholla voi tuntua epämiellyttävältä, mikäli käyttö tapahtuu erittäin kylmässä tai kuumassa ympäristössä.
- ▷ Käytä ainoastaan toimitukseen sisältyviä tai Sennheiserin suosittelemia lisälaitteita/lisäosia/varaosia.
- ▷ Tuotteen saa puhdistaa ainoastaan kuivalla ja pehmeällä liinalla.

### Käyttötarkoitus/vastuu

Nämä dynaamiset, suljetut in-ear-kuulokkeet on kehitetty käytettäväksi korkealaatuisten kannettavien äänentoistolaitteiden ja Hi-Fi-järjestelmien yhteydessä.

Käytön katsotaan poikkeavan tuotteelle määritellystä käyttötarkoituksesta, mikäli tuotetta käytetään tuotteeseen kuuluvien oppaiden kuvauksista poikkeavasti.

Sennheiser ei vastaa tuotteen eikä tuotteeseen liittyvien oheisvarusteiden/lisäosien väärinkäytön tai virheellisen käytön seurauksista.

Ennen käyttöönottoa on otettava huomioon käyttömaassa voimassa olevat määräykset.

## Toimitussisältö

- 1 nappikuulokepari IE 600, varustettu MMCX-liittimillä

Stereojakkiliittimellä varustettu liitoskaapeli, pituus noin 1,25m:

- 1 3,5 mm, balansioimaton
- 1 4,4 mm, balansoitu

Korva-adapterit (pareittain):

- 3 Silikoni-adapteri, koko S, M ja L
- 3 Memory foam -adapteri, koot S, M ja L
- 1 Käyttöohje
- 1 Aitoussertifikaatti
- 1 Kaapelin kiinnike
- 1 Kuljetuskotelo
- 1 Puhdistusväline

## Sennheiser IE 600

Ihanteellisen äänen toisto – vääristymättömänä ja kirkkaana. Sitä tarkoittaa IE 600. Kuuloke, joka seuraa Sennheiserin korvan sisäisen lippulaivan, Sennheiser IE 900 -mallin jalanjälkiä. Ylistettyihin TrueResponse-kuuloke-elementteihin perustuen IE 600 -mallissa on ”Dual 2 Chamber Absorber”-resonaattorikammiot, jotka tuovat ääniasetukset suoraan ja kohdistettuun tilaan. Äänet siirtyvät etualalle ja muodostavat sillan musiikin ja kuuntelijan välillä ympäröivän maailman häivyttämiseksi.

Äänen neutraali toisto silti vaikuttavalla syväbassoalueella osoittaa, mihin dynaamiset 7 mm:n korvan sisäiset kuuloke-elementit kykenevät vuosikymmenten tutkimuksen ja kokemuksen pohjalta. Tasapainotettu toisto tuo puhtaita korkeita ääniä, jotka eivät jaa musiikkia analyttisesti. IE 600 kuvastaa Sennheiserin intohimoa toistaa ihanteellista ääntä ja kokemaan musiikin myötä tiiviin henkilökohtaisen hetken.

IE 600 -mallin valmistaa asiantuntijoista koostuva tiimi kuulokkeisiin erikoistuneella tehtaalalla Tullamoressa, Irlannissa. Tuotantotoleranssit ovat erittäin pieniä, kuten kaikkien audiofiilisten kuulokkeiden kohdalla. Jokainen kuuloke-elementti testataan kokonaisuudessaan – sekä erikseen että sen jälkeen, kun vasen ja oikea kuuloke on

yhdistetty kuulokepariksi. Vasemman ja oikean kanavan kuuloke-elementit valitaan siten, että ne sopivat optimaalisesti yhteen.

Kuuloke-elementtejä ympäröi kotelo, josta audiofiilillä kuulokkeilla ei ole vielä koskaan ollut tässä muodossa. Kotelo on valmistettu selektiivisen lasersulatuksen avulla kerros kerrokselta rakenteeltaan amorfiseksi metalliosaksi. Tuloksena on erittäin kova, ympäristön vaikutuksilta suojattu tukeva materiaali, jota on käytetty sen ominaisuuksien ja vaativan valmistuksen johdosta ensisijaisesti avaruudessa tai lääketieteen tekniikassa. Zirkoniumin, kuparin, alumiinin ja niobiumin seoksen metallisen karkea pinta on myös erittäin näyttävä.

IE 600 tarjoaa erinomaista liitettävyyttä Fidelity+ MMCX-liitäntöjen kanssa. Kyseiset tarkat pistokeliitännät on optimoitu kuulokkeiden mobiilikäyttöön. Pistokeliitosten korkea suojaus suojaa herkkiä koskettimia erinomaisesti mekaaniselta kuormitukselta. Laitteessa on vakiona 3,5 mm:n ja 4,4 mm:n jakkipistoke.

Kaapeli viedään korvan yli säädettävien sankojen avulla, mikä tekee käytöstä miellyttävämpää ja vähentää runkoääniä vakiokaapeleihin verrattuna. Näin voit nauttia jopa tuntikausia kestävästä kuunteluhetkestä näillä ainutlaatuisilla Sennheiser IE 600 -kuulokkeilla.

Kuvat ovat taittelehdellä.



### 1. Korva-adapterien valitseminen ja asettaminen korviin

Koettu äänenlaatu, bassotoiston voimakkuus ja ympäristön äänien vaimennus riippuvat suuressa määrin siitä, miten kuulokkeet ovat asettuneet korviin. Kokeile, mitä korva-adapterin tyyppiä ja kokoa käyttämällä saavutat parhaan mahdollisen äänenlaadun ja käyttömukavuuden.

▷ Aseta korva-adapterit nappikuulokkeisiin siten, että ne napsahtavat kevyesti paikalleen. Valittavissa on 2 lukitusasettoa.

### Silikoni-adapteri

▷ Valitse korva-adapterin koko (S, M tai L) siten, että nappikuulokkeet asettuvat miellyttävästi ja tukevasti korviin.

## Viskoelastinen Memory foam -adapteri

Viskoelastiset Memory foam -adapterit mukautuvat muisti- ja laajene-misominaisuuksiensa ansiosta optimaalisesti korvakäytävään.

▷ Valitse sopiva korva-adapterin koko (S, M tai L) ja pyöritä korva-adapteri sormiesi välissä pieneksi. Aseta nappikuulokkeet korviin ja pidä kuulokkeita paikallaan vähintään 15 sekunnin ajan, jotta memory foam -vaahto ehtii laajentua ja kuulokkeet asettua tukevasti paikalleen korviin.

## Korvasanka

▷ Kaapelit viedään vedonpoiston vuoksi korvien päältä. Korvasankoja voi taivuttaa varovasti siten, että ne asettuvat miellyttävästi ja tukevasti korville esimerkiksi myös silmälasia käytettäessä.

▷ Aseta nappikuulokkeet korviin. Kiinnitä tällöin huomiota kanavia koskeviin merkin-töihin "R" (oikea) (lisäksi punainen rengas) ja "L" (lisäksi koskettamalla havaittavat pisteet).

## 2. Liitoskaapelin valinta ja yhdistäminen

### Laitteen puoleiset stereojakkiliittimet

- 3,5mm, balansoimaton signaalinsiirto, 3-napainen
- 4,4mm, balansoitu signaalinsiirto, 5-napainen

- Valinnaisesti saatavilla: 2,5mm, balansoitu signaalinsiirto, 4-napainen

### Kuulokkeiden puoleiset MMCX-liittimet

- ▷ Pidä kuulokkeita paikallaan ja vedä liittimet suorassa pienen vastuspisteen ohi pois paikaltaan. Tartu liittimiin aina liittimen rungosta käsin. Älä irrota liittintä vetämällä kaapelista!
- ▷ Kiinnitä liittinten yhdistämisen yhteydessä huomiota kanavan ilmaiseviin merkintöihin "R" (oikea) ja "L" (vasen) liittinten vasemmalla puolella. Oikea kuuloke on merkitty punaisella renkaalla ja vasen kuuloke puolestaan koskettamalla havaittavalla pisteellä. Työnnä liittimiä paikalleen siihen saakka, kunnes tunnet niiden lukittuvan paikalleen.

## 3. Optimaalinen kaapelien kulku

## 4. Kuulokkeiden puhdistus

Korva-adapterit on hygieniasyistä syytä välillä vaihtaa (erityisesti memory foam -adapterit kestävät käyttöikä on materiaalin ominaisuuksien vuoksi muutamia kuukausia). Varaosia on saatavissa Sennheiser-jälleenmyyjiltä. Maastasi vastaavan edustajan yhteystiedot ovat saatavissa osoitteesta [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support).

- ▷ Tuotteen saa puhdistaa ainoastaan kuivalla ja pehmeällä liinalla.
- ▷ Korva-adapterin voi puhdistaa juoksevalla haalealla vedellä. Poista vaahtotapit ennen

puhdistusta. Anna korva-adapterien ja vaahtotappien kuivua huoneenlämmössä vähintään 12 tunnin ajan ennen osien yhdistämistä ja asentamista nappikuulokkeisiin.

- ▷ Puhdista äänikanavan suojavaikko raaputtamalla verkon pintaa varovasti ja kevyesti puhdistusvälineellä (sisältyy toimitukseen). Irrota lika työntämättä puhdistusvälinettä suojavaikon läpi.

## 5. Kuljetus ja varastointi

## 6. Nastajärjestykset

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## Tekniset tiedot

Toimintaperiaate	dynaaminen, Extra Wide Band (XWB)
Kuuloke-elementin koko	7 mm
Taajuusalue	4 - 46500 Hz
Taajuusvaste	Diffuusi äänikentän korjaus
Liitäntä korvaan	Korvan sisäinen, suljettu
Impedanssi	18 Ω
Äänenpainetaso	118 dB taajuudella 1 kHz, 1 Vrms
Särö	< 0,06 % (1 kHz, 94 dB)
Vaimennus	-26 dB
Kaapeli	hapeton kuparikaapeli (OFC), para-aramidikuituvahvistainen, TPU-vaipallinen korvasanka
Liitin (nastajärjestys kansilehden sisäpuolella)	kullattu; Kuulokkeiden puolella: MMCX-liitin Laitteen puolella: Stereojakkiliitin 3,5mm, epäsymmetrinen, 3-napainen 4,4mm, symmetrinen, 5-napainen
Paino	noin 6 g / kuuloke (ilman kaapelia)
Käyttölämpötila	-10 °C...+55 °C
Staattisen magneettikentän maksimiarvo pinnalla	1,6 mT

## Valmistajan vakuutukset

Lisätietoja säännösten noudattamisen osoittavista merkinnöistä on takimmaisena kansilehden sisäpuolella.

### Takuu

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG myöntää tälle tuotteelle 24 kuukauden takuun. Voimassa olevat takuehdot voi tarkastaa Internet-osoitteesta [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com). Takuehdot ovat saatavissa myös lähimmältä Sennheiser-jälleenmyyjältä.

### Tuote täyttää seuraavien direktiivien vaatimukset

- Yleinen tuoteturvallisuusdirektiivi (2001/95/EY) Maakohtaisten äänivoimakkuudelle asetettujen rajoitusten mukainen.

### EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

- RoHS-direktiivi (2011/65/EU)
- EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: [www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download).

### Ohjeet hävittämiseen

- WEEE-direktiivi 2012/19/EU
- Tuotteeseen, (mahdolliseen) paristoon/akkuun ja/tai pakkaukseen sijoitettu yliviivattu jätetyynyriin merkki muistuttaa siitä, että kyseisiä tuotteita ei saa hävittää tavallisten talousjätteiden joukossa vaan että tuotteet on toimitettava käyttökänsä lopussa hävitettäväksi tällaisille tuotteille tarkoitettuihin erillisiin keräyspisteisiin. Hävitä



pakkaus omassa maassasi sovellettavien lajitteleväytintöjen mukaisesti. Pakkauskäyttöön virheellinen hävittäminen voi aiheuttaa vahingoittaa terveyttä ja ympäristöä.

Sähkö- ja elektroniikkaromun, (mahdollisten) paristojen/akkujen ja pakkausten erilliskeräyksen tarkoituksena on edistää materiaalien uusiokäyttöä ja kierrätystä samoin kuin ehkäistä (esim. kyseisten tuotteiden sisältämien mahdollisesti vaarallisten aineiden vuoksi) terveydelle ja ympäristölle aiheutuvat kielteiset vaikutukset. Toimita sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot/akut käyttöikänsä lopussa kierrätettäväksi. Näin tuotteiden sisältämät arvokkaat materiaalit on mahdollista hyödyntää ja ympäristön roskaantuminen on toisaalta mahdollista välttää. Jos paristot/akut on mahdollista poistaa ehjinä tuotteesta, nämä on toimitettava erillisinä hävitettäväksi (ohjeet paristojen/akkujen turvalliseen poistamiseen tuotteen käyttöohjeessa). Käsittele erityisen varovasti litiumia sisältäviä paristoja/akkuja, sillä näihin liittyy erityisiä riskejä (esim. nappiparistoista aiheutuva palovaara ja nieläisemisen vaara). Vähennä paristojen käytöstä aiheutuvaa jätteiden määrää niin paljon kuin mahdollista käyttämällä joko paristoja, joiden käyttöikä on pitkä, tai ladattavia akkuja. Lisätietoja näiden tuotteiden kierrätyksestä saat kotikuntasi viranomaisilta, kunnallisista keräyspisteistä tai Sennheiser-jälleenmyyjältä. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voi palauttaa myös tällaisten tuotteiden takaisinottoon velvollisille myyjille. Näin huolehdit osaltasi elinympäristömme ja ihmisten terveyden suojelemista.

## Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

- ▷ Πριν κάνετε χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες λειτουργίας.
- ▷ Παραδίδετε το προϊόν σε τρίτα άτομα πάντοτε μαζί με αυτές τις υποδείξεις ασφαλείας.
- ▷ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει εμφανείς ζημιές.

### Αποφυγή ατυχημάτων και βλαβών στην υγεία

- ▷ Προστατεύετε την ακοή σας από την υψηλή ένταση ήχου. Μην χρησιμοποιείτε τα ακουστικά σας για μεγάλο διάστημα με υψηλή ένταση ήχου, ώστε να αποτρέψετε τυχόν βλάβες στην ακοή σας. Τα ακουστικά της Sennheiser αποδίδουν εξαιρετικά τόσο σε χαμηλή όσο και σε μεσαία ένταση ήχου.
- ▷ Ποτέ μην εισαγάγετε τα ακουστικά σας πολύ βαθιά και χωρίς μαξιλαράκι αυτιού στον ακουστικό πόρο. Αφαιρείτε τα ακουστικά πάντα αργά και προσεκτικά από το αυτί.
- ▷ Το προϊόν παράγει ισχυρά μόνιμα μαγνητικά πεδία τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβες σε βηματοδότες, εμφυτευμένους απινιδωτές (ICD) και άλλα εμφυτεύματα. Διατηρείτε πάντα απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ των τμημάτων του προϊόντος τα οποία περιέχουν μαγνήτες και του βηματοδότη, του εμφυτευμένου απινιδωτή ή άλλου εμφυτεύματος.



- ▷ Κρατάτε τα εξαρτήματα του προϊόντος και της συσκευασίας καθώς και τα παρελκόμενα μακριά από παιδιά και κατοικίδια ζώα, ώστε να αποτρέψετε ατυχήματα. Κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας.
- ▷ Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν, εάν το περιβάλλον στο οποίο βρίσκεστε απαιτεί ιδιαίτερη προσοχή (π.χ. κατά τη διάρκεια της οδήγησης).

### Αποτροπή υλικών ζημιών και δυσλειτουργιών

- ▷ Διατηρείτε το προϊόν πάντα στεγνό και μην το εκθέτετε σε εξαιρετικά χαμηλές ή εξαιρετικά υψηλές θερμοκρασίες (πιστολάκι μαλλιών, θέρμανση, πολυώρη ηλικιακή ακτινοβολία κλπ.), ώστε να αποφευχθούν η διάβρωση και οι παραμορφώσεις. Η κανονική θερμοκρασία λειτουργίας ανέρχεται από -10 °C έως 55 °C.
- ▷ Το περίβλημα των ακουστικών αποτελείται από άμορφο μέταλλο. Εξαιτίας αυτού μπορεί να προκληθεί ένας σύντομος ερεθισμός κατά την πρώτη επαφή με το δέρμα, όταν η θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή ή πολύ υψηλή.
- ▷ Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις πρόσθετες συσκευές/τα παρελκόμενα/τα ανταλλακτικά που παρέχει ή συνιστά η Sennheiser.
- ▷ Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με ένα απαλό και στεγνό πανί.

### Προβλεπόμενη χρήση/Εγγύηση

Αυτά τα δυναμικά ακουστικά ψείρες κλειστού τύπου έχουν σχεδιαστεί για χρήση με φορητές συσκευές αναπαραγωγής μουσικής και συστήματα Hi-Fi υψηλής ποιότητας.

Ως μη προβλεπόμενη χρήση θεωρείται η χρήση

του προϊόντος με διαφορετικό τρόπο από ό,τι περιγράφεται στις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης. Η Sennheiser δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης ή μη προβλεπόμενης χρήσης του προϊόντος καθώς και των πρόσθετων συσκευών/των παρελκόμενων. Πριν από την έναρξη χρήσης πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες κατά τόπο κανονισμοί!

## Περιεχόμενα συσκευασίας

- 1 ζευγάρι από ακουστικά ψείρες IE 600 με υποδοχές MMCX

Καλώδιο σύνδεσης με στερεοφωνικό βύσμα τύπου jack, μήκους περίπου 1,25 m:

- 1 3,5 mm, ασύμμετρης μετάδοσης
- 1 4,4 mm, συμμετρικής μετάδοσης

Μαξιλαράκια αυτιού (σε ζεύγη):

- 3 σετ από σιλικόνη, μεγέθους S, M και L
- 3 σετ από αφρό βισκόζης με εφέ μνήμης, μεγέθους S, M και L

1 οδηγίες λειτουργίας

1 πιστοποιητικό γνησιότητας

1 Σφικκτήρας καλωδίων

1 θήκη μεταφοράς

1 εργαλείο καθαρισμού

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## Τα Sennheiser IE 600

Αναπαραγωγή του ιδανικού ήχου – καθαρού και μη παραποιημένου. Αυτό εκφράζουν τα IE 600. Πρόκειται για ακουστικά τα οποία ακολουθούν τα βήματα των πρωτοποριακών ενδοωτικών ακουστικών IE 900 της Sennheiser για τους λάτρεις του ήχου υψηλής ποιότητας. Βασισμένα στους φημισμένους μετατροπείς TrueResponse, τα ακουστικά IE 600 διαθέτουν τους θαλάμους αντίχρησης "Dual 2 Chamber Absorber" οι οποίοι συμβάλλουν στη διαμόρφωση του ήχου για ένα άμεσο και εστιασμένο χώρο. Οι φωνές έρχονται στο προσκήνιο και δημιουργούν μια γέφυρα ανάμεσα σε εσάς και τη μουσική, έτσι ώστε ο κόσμος γύρω σας να "σβήνει".

Η ουδέτερη αναπαραγωγή του ήχου παρά το ισχυρό εύρος βαθιών μπάσων αποδεικνύει για τι είναι ικανοί οι δυναμικοί ενδοωτικοί μετατροπείς 7 mm με τη συνεπή εφαρμογή έρευνας και τεχνολογίας πολλών δεκαετιών. Η εξισορροπημένη αναπαραγωγή παρέχει καθαρές υψηλές συχνότητες οι οποίες δεν "κομματιάζουν" τη μουσική. Τα IE 600 αποδεικνύουν το πάθος της Sennheiser για την αναπαραγωγή του τέλει ήχου και την βίωση ευχάριστων προσωπικών στιγμών με τη βοήθεια της μουσικής.

Τα IE 600 κατασκευάζονται από μια ομάδα ειδικών στο ειδικευμένο εργοστάσιο για ακουστικά στο Tullamore της Ιρλανδίας. Όπως και σε όλα τα ακουστικά για τους λάτρεις του ήχου υψηλής ποιότητας, ισχύουν οι αυστηρότερες ανοχές στην παραγωγή. Κάθε μετατροπέας

ήχου ελέγχεται πλήρως – τόσο μόνος του πριν όσο και ως ζεύγος μετά τη ζευγοποίηση μεταξύ της δεξιάς και της αριστερής πλευράς των ακουστικών. Οι μετατροπείς ήχου της δεξιάς και της αριστερής πλευράς επιλέγονται έτσι ώστε να συντονίζονται άριστα μεταξύ τους.

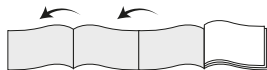
Οι μετατροπείς εσωκλείονται σε ένα πρωτοποριακό περίβλημα για τα ακουστικά για τους λάτρεις του ήχου υψηλής ποιότητας. Χάρη στην επιλεκτική σύντηξη με λέιζερ το περίβλημα κατασκευάζεται σε στρώσεις από ένα άμορφο μέταλλο. Το αποτέλεσμα είναι ένα εξαιρετικά γερό υλικό με αντοχή στα καιρικά φαινόμενα, το οποίο χάρη στις ιδιότητές του και την πολύπλοκη διαδικασία κατασκευής, έχει χρησιμοποιηθεί κυρίως στην αστροναυτική και την ιατρική τεχνολογία. Παράλληλα, η μεταλλική τραχιά επιφάνεια από κράμα ζirkονίου, χαλκού, αλουμινίου και νιοβίου πραγματικά μαγνητίζει τα βλέμματα.

Τα IE 600 παρέχουν εξαιρετική συνδεσιμότητα χάρη στις υποδοχές σύνδεσης MMCX Fidelity+. Αυτές οι υποδοχές υψηλής ακρίβειας έχουν βελτιστοποιηθεί για τη χρήση των ακουστικών εν κινήσει. Χάρη στην υψηλή θωράκισή τους, οι ευαίσθητες υποδοχές προστατεύονται πολύ καλά από τυχόν μηχανική καταπόνηση. Στην συσκευή, διατίθενται υποδοχές ίσου βύσματος 3,5 mm και 4,4 mm ως τυπικός εξοπλισμός.

Η διέλευση του καλωδίου πάνω από το αυτί με ρυθμιζόμενα άγκιστρα συμβάλλει στην ελαφριά εφαρμογή και τη μείωση του στερεοφερτου

θορύβου σε σύγκριση με τα τυπικά καλώδια. Έτσι μπορείτε να απολαύσετε ακόμη και ακροάσεις μεγάλης διάρκειας χάρη στα μοναδικά ακουστικά IE 600 της Sennheiser.

Για τις εικόνες ανατρέξτε στο ένθετο.



### 1. Επιλογή μαξιλαριών αυτιού και τοποθέτηση των ακουστικών στα αυτιά

Η αισθητή ποιότητα ήχου, η ισχύς των μπάσων και η μείωση των θορύβων περιβάλλοντος εξαρτώνται κυρίως από τη σωστή εφαρμογή των ακουστικών. Δοκιμάστε ποιος τύπος και ποιο μέγεθος μαξιλαριού αυτιού σας παρέχει την καλύτερη ποιότητα ήχου και τη μέγιστη άνεση.

- ▷ Οθήστε τα μαξιλαράκια αυτιού στα ακουστικά μέχρι να ασφαλισουν ελαφρά. Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ 2 θέσεων ασφάλισης.

### Σιλικόνης

- ▷ Επιλέξτε το κατάλληλο μέγεθος μαξιλαριών αυτιού (S, M ή L), ώστε τα ακουστικά να εφαρμόζουν άνετα και σταθερά στα αυτιά σας.

### Αφρού μνήμης από βισκόζη

Τα μαξιλαράκια από αφρό βισκόζης εφαρμόζουν άριστα στον ακουστικό πόρο χάρη στο εφέ μνήμης και τη δυνατότητα διαστολής τους.

- ▷ Επιλέξτε ένα μέγεθος μαξιλαριών αυτιού (S, M ή L) και ρολάρετε τα μαξιλαράκια αυτιού ανάμεσα στα δάχτυλά σας, μέχρι να αποκτήσουν μικρό μέγεθος. Τοποθετήστε τα ακουστικά στα αυτιά και κρατήστε τα για 15 δευτερόλεπτα τουλάχιστον, έτσι ώστε ο αφρός βισκόζης να μπορεί να διασταλεί και τα ακουστικά να εφαρμόσουν σταθερά στα αυτιά.

### Άγκιστρο αυτιού

- ▷ Για την αποφόρτιση της τάσης των καλωδίων, τα καλώδια πρέπει να περαστούν πάνω από το αυτί. Μπορείτε να λυγίσετε προσεκτικά τα άγκιστρα αυτιού, έτσι ώστε να εφαρμόσουν άνετα και με ασφάλεια ακόμη κι όταν φοράτε π.χ. γυαλιά.
- ▷ Εισαγάγετε τα ακουστικά στα αυτιά. Για τη σωστή αντιστοίχιση, λάβετε υπόψη την ένδειξη "R" στα δεξιά (πρόσθετος κόκκινος κύκλος) και την ένδειξη "L" στα αριστερά (πρόσθετη ανάγλυφη κουκκίδα).

### 2. Επιλογή και σύνδεση καλωδίου σύνδεσης

Στερεοφωνικό βύσμα τύπου jack στην πλευρά της συσκευής

- 3,5 mm, ασύμμετρης μετάδοσης σήματος, 3 πόλων

- 4,4 mm, συμμετρικής μετάδοσης σήματος, 5 πόλων
- Διατίθενται προαιρετικά: 2,5 mm, συμμετρικής μετάδοσης σήματος, 4 πόλων

### Βύσμα MMCX στην πλευρά των ακουστικών

- ▷ Κρατήστε γερά τα ακουστικά και αφαιρέστε το βύσμα ίσια με λίγη δύναμη ώστε να ξεπεράσετε τη μικρή αντίσταση. Να πιάνετε το βύσμα πάντα από το περίβλημα του βύσματος και μην το τραβάτε από το καλώδιο!
- ▷ Κατά τη σύνδεση προσέξτε ώστε να αντιστοιχίσετε την ένδειξη "R" στα δεξιά και την ένδειξη "L" στα αριστερά του βύσματος σύνδεσης με τα ακουστικά. Το δεξιό ακουστικό επισημαίνεται με έναν κόκκινο κύκλο και το αριστερό με μια ανάγλυφη κουκκίδα. Συνδέστε το βύσμα στην υποδοχή, μέχρι να αισθανθείτε ότι έχει ασφαλίσει.

### 3. Βέλτιστη τοποθέτηση καλωδίου

### 4. Καθαρισμός ακουστικών

Για λόγους υγιεινής πρέπει να αντικαθιστάτε τα μαξιλαράκια αυτιού κατά διαστήματα (ειδικότερα τα μαξιλαράκια αυτιού από αφρό μνήμης από βισκόζη έχουν διάρκεια ζωής λίγων μηνών λόγω των ιδιοτήτων του υλικού τους). Ανταλλακτικά θα βρείτε στις αντιπροσωπείες της Sennheiser. Για μια λίστα των εμπορικών αντιπροσώπων στη χώρα σας ανατρέξτε στη διεύθυνση [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support).

- ▷ Καθαρίζετε το προϊόν μόνο με ένα απαλό και στεγνό πανί.

- ▷ Μπορείτε να καθαρίσετε τα μαξιλαράκια αυτιού τοποθετώντας τα κάτω από τρεχούμενο χλιαρό νερό. Πριν από τον καθαρισμό αφαιρέστε τους πείρους από αφρό. Αφήστε τα μαξιλαράκια αυτιού και τους πείρους από αφρό να στεγνώσουν σε θερμοκρασία περιβάλλοντος για 12 ώρες τουλάχιστον, προτού τα συναρμολογήσετε και τα τοποθετήσετε ξανά στα ακουστικά.
- ▷ Για να καθαρίσετε το πλέγμα μονάδας ήχου, τρίψτε προσεκτικά και ελαφρά το πλέγμα με το εργαλείο καθαρισμού (περιλαμβάνεται στη συσκευασία). Αφαιρέστε τις βρωμιές, χωρίς να τρυπήσετε το πλέγμα.

### 5. Μεταφορά και αποθήκευση

### 6. Αντιστοιχίσεις ακροδεκτών

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Αρχή λειτουργίας μετατροπέα	δυναμικός, Extra Wide Band (XWB)
Μέγεθος μετατροπέα	7 mm
Περιοχή μετάδοσης	4 έως 46.500 Hz
Απόκριση συχνότητας	Ισοστάθμιση διάχυτου πεδίου
Σύνδεση στο αυτί	Ενδοωτικά, κλειστού τύπου
Αντίσταση	18 Ω
Στάθμη ηχητικής πίεσης	118 dB στο 1 kHz, 1 Vrms
Συντελεστής παραμόρφωσης	< 0,06% (1 kHz, 94 dB)
Απόσβεση	-26 dB
Καλώδιο	Καλώδιο από χαλκό ελεύθερο οξυγόνου (OFC), ενισχυμένο με ίνες παρα-αμιδίου, άγκιστρο αυτιού με περίβλημα από TPU
Βύσμα σύνδεσης (για την αντιστοίχιση ακροδεκτών, ανατρέξτε στο εσώφυλλο)	επίχρυσο. Πλευρά ακουστικών: βύσμα MMCX Πλευρά συσκευής: Στερεοφωνικό βύσμα τύπου jack 3,5 mm, ασύμμετρη μετάδοση, 3 πόλων 4,4 mm, συμμετρικής μετάδοσης, 5 πόλων
Βάρος	Κατά προσέγγιση 6 g ανά ακουστικό (χωρίς το καλώδιο)
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C έως +55 °C
Μέγιστη τιμή του στατικού μαγνητικού πεδίου στην επιφάνεια	1,6 mT

## Δηλώσεις κατασκευαστή

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις ετικέτες για την κανονιστική συμμόρφωση, ανατρέξτε στο πίσω εσώφυλλο.

### Εγγύηση

Η Sennheiser electronic GmbH & Co. KG παρέχει εγγύηση 24 μηνών για αυτό το προϊόν. Τους τρέχοντες έγκυρους όρους εγγύησης μπορείτε να τους βρείτε στο διαδίκτυο στη διεύθυνση [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) ή στην αντιπροσωπεία της Sennheiser.

### Σε συμφωνία προς τις παρακάτω απαιτήσεις

- Ευρωπαϊκή οδηγία για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (2001/95/ΕΚ)

Σε συμμόρφωση με τα εκάστοτε εθνικά όρια στάθμης θορύβου.

### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

- Οδηγία RoHS (2011/65/ΕΕ)

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: [www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download).

### Υποδείξεις για την απόρριψη

- Οδηγία WEEE (2012/19/ΕΕ)

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων στο προϊόν, την μπαταρία/επαναφορτιζόμενη μπαταρία (εφόσον υπάρχει) ή/και τη συσκευασία υποδεικνύει ότι αυτά τα προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά στο τέλος της διάρκειας ζωής τους. Για τη συσκευασία τηρήστε τις διατάξεις για τη διαλογή απορριμμάτων που ισχύουν στη χώρα σας. Η ακατάλληλη απόρριψη των υλικών συσκευασίας μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην υγεία σας και το περιβάλλον.

Η ξεχωριστή συλλογή των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών (εφόσον υπάρχουν) και των συσκευασιών συμβάλλει στη προώθηση της επαναχρησιμοποίησης και της ανακύκλωσης και στην αποτροπή των αρνητικών συνεπειών για την υγεία και το περιβάλλον εξαιτίας π.χ. της ύπαρξης πιθανών επικίνδυνων ουσιών οι οποίες υπάρχουν στα προϊόντα. Απορρίψτε τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό και τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στο τέλος της διάρκειας ζωής τους στα σημεία ανακύκλωσης, προκειμένου να αξιοποιηθούν τα ανακυκλώσιμα υλικά που περιέχονται σε αυτά και να αποτραπεί η ρύπανση του περιβάλλοντος.

Αν οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς φθορές, υποχρεούστε να τις απορρίψετε ξεχωριστά (για την ασφαλή αφαίρεση των μπαταριών/επαναφορτιζόμενων μπαταριών, ανατρέξτε στις οδηγίες λειτουργίας του προϊόντος). Χειρίζεστε με ιδιαίτερη προσοχή τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που περιέχουν λίθιο, επειδή ενέχουν ιδιαίτερου κινδύνου, όπως κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και κατάποσης στην περίπτωση των μπαταριών σε σχήμα νομίσματος. Μειώστε την απόρριψη των μπαταριών στο μέγιστο δυνατό χρησιμοποιώντας μπαταρίες με μεγαλύτερη διάρκεια ζωής ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτών των προϊόντων, απευθυνθείτε στο δήμο σας, το δημόσιο σημείο συλλογής ή στην αντιπροσωπεία της Sennheiser. Μπορείτε επίσης να επιστρέψετε τον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στους διανομείς οι οποίοι υποχρεούνται να τον παραλαμβάνουν. Με αυτόν τον τρόπο συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος και της δημόσιας υγείας.





## Ważne wskazówki bezpieczeństwa

- ▷ Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi.
- ▷ Przekazując produkt osobom trzecim, należy zawsze przekazać także niniejsze wskazówki bezpieczeństwa.
- ▷ Nie stosować produktu, jeżeli wykazuje widoczne ślady uszkodzenia.

### Ochrona zdrowia i zapobieganie wypadkom

- ▷ Chronić narząd słuchu przed nadmierną głośnością. Nie należy słuchać przez słuchawki za głośnej muzyki przez dłuższy czas, aby uniknąć uszkodzenia słuchu. Jakość dźwięku słuchawek Sennheiser jest bardzo dobra również przy niskiej i średniej głośności.
- ▷ Nie wkładać słuchawek zbyt głęboko w przewód słuchowy i nigdy bez wkładek dousznych. Zawsze wyjmować powoli i ostrożnie słuchawki z ucha.
- ▷ Produkt generuje silniejsze stałe pola magnetyczne, które mogą prowadzić do zakłóceń rozruszników serca, wszczepionych defibrylatorów (ICD) i innych implantów. Zachować minimalny odstęp 10 cm między elementem produktu, który zawiera magnesy, a rozrusznikiem serca, wszczepionym defibrylatorem lub innym implantem.



- ▷ Trzymać produkt, opakowanie i akcesoria z dala od dzieci i zwierząt domowych, aby uniknąć wypadków. Ryzyko poślizgnięcia i uduszenia.
- ▷ Nie stosować produktu, jeżeli warunki otoczenia wymagają zachowania szczególnej uwagi (np. w ruchu drogowym).

### Zapobieganie usterkom i uszkodzeniu produktu

- ▷ Produkt musi być zawsze suchy; chronić go przed ekstremalnie niskimi lub wysokimi temperaturami (suszarka do włosów, grzejniki, długie promieniowanie słoneczne itp.), aby uniknąć korozji lub odkształcenia. Normalna temperatura eksploatacji wynosi od  $-10^{\circ}\text{C}$  do  $55^{\circ}\text{C}$ .
- ▷ Obudowa słuchawek jest wykonana z metalu amorficznego. W rezultacie pierwszy kontakt ze skórą może wywołać chwilowe podrażnienie w bardzo niskich lub wysokich temperaturach.
- ▷ Należy stosować wyłącznie dostarczone bądź zalecane przez firmę Sennheiser urządzenia dodatkowe/akcesoria/części zamienne.
- ▷ Czyścić produkt wyłącznie suchą i miękką ściereczką.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem/ odpowiedzialność

Te dynamiczne, zamknięte słuchawki douszne zostały skonstruowane do stosowania w połączeniu z wysokiej jakości przenośnymi urządzeniami muzycznymi i systemami Hi-Fi.

Za użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem uznaje się stosowanie produktu w sposób inny niż opisano w dołączonych instrukcjach obsługi.

Sennheiser nie ponosi odpowiedzialności za nadużycie bądź nieprawidłowe stosowanie produktu oraz urządzeń dodatkowych/ akcesoriów.

Przed uruchomieniem należy uwzględnić obowiązujące przepisy krajowe.

## Zakres dostawy

- 1 para słuchawek dokanałowych IE 600 z gniazdami MMCX

przewody przyłączeniowe z wtykiem stereo typu jack, każdy o długości ok. 1,25 m:

- 1 3,5 mm, niesymetryczny
- 1 4,4 mm, symetryczny

wkładowki douszne (pary):

- 3 wkładki silikonowe, rozmiar S, M i L
- 3 wkładki piankowe z pianki visco pamiętające kształt, rozmiar S, M i L

- 1 instrukcja obsługi
- 1 certyfikat autentyczności
- 1 Zacisk mocujący kabel
- 1 etui
- 1 przyrząd do czyszczenia

## Twoje słuchawki IE 600 marki Sennheiser

Odtwarzanie idealnego dźwięku – nieskazitelnego i czystego. Taką jakość zapewnia IE 600. Słuchawki, które podążają śladami audiofilskiego flagowego produktu Sennheiser, słuchawek dousznych IE 900. Bazując na chwalonych przetwornikach TrueResponse, słuchawki IE 600 posiadają komory rezonatora „Dual 2 Chamber Absorber”, które pomagają uzyskać bezpośrednią i skupioną przestrzeń dźwięku. Głosy wysuwają się na pierwszy plan, budując most między Tobą a muzyką, a cały świat wokół Ciebie znika.

Neutralne odtwarzanie dźwięku z wciąż potężnym, głębokim basem pokazuje, do czego zdolne są dynamiczne 7-milimetrowe przetworniki douszne dzięki konsekwentnemu wykorzystaniu dziesięcioleci badań i specjalistycznej wiedzy. Zrównoważone odtwarzanie zapewnia czyste tony wysokie, które nie są analitycznie obcinane w muzyce. IE 600 demonstrowuje pasję Sennheisera do odtwarzania idealnego dźwięku, aby umożliwić przeżywanie intymnych, osobistych chwil z muzyką. Słuchawki IE 600 są produkowane przez zespół ekspertów w zakładzie specjalizującym się w produkcji słuchawek w Tullamore, w Irlandii. Jak w przypadku każdego audiofila, obowiązują surowe tolerancje produkcyjne. Każdy przetwornik akustyczny jest kompleksowo testowany – zarówno w jednej

słuchawce, przed sparowaniem, jak i w dwóch słuchawkach, po sparowaniu obu słuchawek. Przetworniki lewej i prawej słuchawki są dobierane tak, aby były optymalnie do siebie dopasowane.

Przetworniki są zamknięte w obudowie, która nigdy wcześniej nie była spotykana w takiej formie w audiofilskich słuchawkach. Do stworzenia obudowy z metalu o strukturze amorficznej wykorzystano wykonywane warstwa po warstwie selektywne wytapianie laserowe. W efekcie powstaje niezwykle twardy materiał, odporny na wpływy środowiska, który ze względu na swoje właściwości i złożony proces produkcyjny pierwotnie był stosowany głównie w branży lotów kosmicznych lub przemyśle medycznym. Ponadto wzrok przyciąga metalicznie chropowata powierzchnia stopu cyrkonu, miedzi, aluminium i niobu.

Słuchawki IE 600 oferują doskonałą łączność ze złączami Fidelity+ MMCX. Te precyzyjne połączenia wtykowe zostały zoptymalizowane pod kątem mobilnego użytkownika słuchawek. Filigranowe styki są bardzo dobrze chronione przed naprężeniami mechanicznymi dzięki wysokiej osłonie połączeń wtykowych. Po stronie urządzenia standardowo dostępne są wtyki jack 3,5 mm i 4,4 mm.

Kabel poprowadzony nad uchem z regulowanymi pałkami zapewnia uczucie lekkość

podczas noszenia i redukuje szumy materiałowe w porównaniu ze standardowymi kablami. Dzięki tym wyjątkowym słuchawkom Sennheiser IE 600 możesz więc godzinami słuchać muzyki.

Ilustracje znajdują się okładce.



### 1. Wybór wkładki dousznej i wkładanie słuchawek do uszu

Jakość odbieranych dźwięków wraz z mocą basową słuchawek oraz tłumienie hałasu z otoczenia zależy w dużym stopniu od właściwego dopasowania słuchawek. Przetestować, jaki rodzaj i rozmiar wkładek dousznych zapewnia najlepsze brzmienie i optymalny komfort noszenia.

▷ Umieścić wkładkę douszną w słuchawce, tak aby się lekko zatrasnęła. Można wybrać jedną z 2 pozycji.

### Wkładki silikonowe

- ▷ Dobrac rozmiar wkładek dousznych (S, M lub L), tak aby wygodnie i stabilnie przylegały do kanału usznego.

### Wkładki z pianki visco zapamiętujące kształt

Wkładki wykonane z pianki visco, dzięki zapamiętywaniu kształtu i rozszerzalności, optymalnie dopasowują się do kanału słuchowego.

- ▷ Wybierz rozmiar wkładki dousznej (S, M lub L) i roluj wkładki douszne między palcami tak, aby zmały. Umieść słuchawki w uszach i przytrzymaj je przez co najmniej 15 sekund, aby pianka visco mogła się rozszerzyć i aby w efekcie słuchawki mocno osadziły się w uszach.

### Pałak nauszny

- ▷ Dla odciążenia kabli są one prowadzone nad uchem. Możesz ostrożnie wygiąć pałak nauszny, aby go wygodnie i bezpiecznie osadzić, także np. wówczas, gdynosisz okulary.
- ▷ Włóż słuchawki do uszu. Zwróć uwagę na oznaczenie „R” (dodatkowy czerwony pierścień), które wskazuje na prawą słuchawkę i oznaczenie „L” (dodatkowe punkty wyczuwalne dotykiem), które wskazuje na lewą słuchawkę, aby umieścić słuchawki w odpowiednim uchu.

## 2. Wybór i podłączenie przewodu przyłączeniowego

### Wtyki stereo typu jack po stronie urządzenia

- 3,5 mm, niesymetryczna transmisja sygnałów, 3-biegunowy
- 4,4 mm, symetryczna transmisja sygnałów, 5-biegunowy
- Opcjonalnie: 2,5 mm, symetryczna transmisja sygnałów, 4-biegunowy

### Wtyk MMCX po stronie słuchawek

- ▷ Przytrzymać słuchawki i wyciągnąć wtyki, pokonując lekki opór. Chwytać za wtyk zawsze przy obudowie, nie pociągając za kabel!
- ▷ Zwrócić uwagę na przyporządkowanie wtyków przyłączeniowych do słuchawek – „R” (prawa strona) i „L” (lewa strona). Prawa słuchawka jest oznaczona czerwonym pierścieniem, a lewa – wyczuwalnym dotykiem punktem. Wetknąć wtyczki, aż się słyszalnie zatrzasną.

## 3. Optymalne prowadzenie kabla

## 4. Czyszczenie słuchawek

Ze względów higienicznych należy od czasu do czasu wymieniać wkładki douszne (szczególnie wkładki z pianki visco zapamiętujące kształt – ze względu na właściwości materiałowe – mają kilkumiesięczną trwałość). Części zamienne dostępne są u przedstawiciela firmy Sennheiser. Przedstawiciele krajowi podani są na stronie

[www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support).

- ▷ Czyścić produkt wyłącznie suchą i miękką ściereczką.
- ▷ Wkładki douszne można przemywać pod bieżącą letnią wodą. Przed czyszczeniem należy usunąć osłonę z pianki. Przed ponownym włożeniem pozostawić wkładki douszne i osłony z pianki do wyschnięcia w temperaturze pokojowej przez przynajmniej 12 godzin.
- ▷ Aby oczyścić kratki kanałów dźwiękowych, ostrożnie i lekko wyskrobać je za pomocą narzędzia do czyszczenia (w zestawie). Usunąć zabrudzenia, nie przebijając kratek.

## 5. Transport i przechowywanie

## 6. Układ pinów

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## Dane techniczne

Przetwornik	dynamiczny, Extra Wide Band (XWB)
Wielkość konwertera	7 mm
Pasma przenoszenia	4 do 46500 Hz
Częstotliwość przenoszenia	redukcja zniekształceń pola rozprzestrzeniania dźwięków
Sposób nakładania	douszne, zamknięte
Impedancja	18 Ω
Poziom ciśnienia akustycznego	118 dB przy 1 kHz, 1 Vrms
Współczynnik zniekształceń nieliniowych	< 0,06 % (1 kHz, 94 dB)
Tłumienie	-26 dB
Przewód	przewód z miedzi beztlenowej (OFC), wzmocnienie włóknami para-aramidowymi, pałąk nasuszny z osłoną z TPU
Wtyki przyłączeniowe (układ pinów – patrz wewnętrzna strona okładki)	połączony; po stronie słuchawki: wtyk MMCX po stronie urządzenia: wtyk stereo typu jack 3,5 mm, niesymetryczny, 3-biegunowy 4,4 mm, symetryczny, 5-biegunowy
Waga	ok. 6 g każda słuchawka (bez przewodu)
Temperatura pracy	-10°C do +55°C
Maksymalna wartość statycznego pola magnetycznego na powierzchni	1,6 mT

## Deklaracje producenta

Więcej informacji o oznaczeniach dotyczących zgodności z regulacjami prawnymi znajduje się na tylnej, wewnętrznej stronie okładki.

### Gwarancja

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG udziela na ten produkt 24-miesięcznej gwarancji. Aktualnie obowiązujące warunki gwarancji można uzyskać w Internecie na stronie [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) lub u przedstawiciela firmy Sennheiser.

### Zgodnie z następującymi wymaganiami

- Dyrektywa w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (2001/95/WE)

Zgodność z obowiązującymi w danym kraju ograniczeniami głośności.

### Deklaracja zgodności UE

• Dyrektywa RoHS (2011/65/UE)  
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download).



### Informacje dotyczące utylizacji

- Dyrektywa WEEE (2012/19/UE)

Symbol przekreślonego śmietnika umieszczony na produkcie, baterii/akumulatorze (jeśli dotyczy) i/lub opakowaniu, oznacza, że produktów tych nie należy wyrzucać do pojemnika na zwykłe odpady komunalne, lecz po zakończeniu ich eksploatacji należy je utylizować osobno. W przypadku opakowań należy przestrzegać obowiązujących w kraju przepisów dotyczących segregacji odpadów. Niewłaściwa



utylizacja opakowań może szkodzić zdrowiu i środowisku.

Oddzielne zbieranie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, baterii/akumulatorów (jeśli dotyczy) i opakowań służy wspieraniu odzysku i recyklingu oraz zapobieganiu negatywnemu oddziaływaniu tych produktów na zdrowie i środowisko, np. ze względu na zawartość potencjalnie szkodliwych substancji. Po zakończeniu okresu użytkowania sprzęt elektryczny i elektroniczny oraz baterie/akumulatory należy poddać recyklingowi, aby wykorzystać zawarte w nich surowce wtórne i uniknąć zaśmiecania środowiska.

Jeśli baterie/akumulatory można wyjąć nie niszcząc ich, użytkownik jest zobowiązany do ich osobnej utylizacji (informacja na temat bezpiecznego wyjmowania baterii/akumulatorów znajduje się w instrukcji obsługi produktu). Szczególnie ostrożnie należy obchodzić się z bateriami/akumulatorami zawierającymi lit, ponieważ stwarzają one szczególne ryzyko, np. pożaru i/lub połamania. Należy w możliwie największym stopniu redukować powstawanie odpadów z baterii, stosując baterie z dłuższym czasem eksploatacji lub akumulatory, które można ładować. Dalsze informacje dotyczące recyklingu tych produktów można uzyskać w lokalnym urzędzie gminy, komunalnych punktach zbiórki odpadów lub u lokalnego przedstawiciela firmy Sennheiser. Sprzęt elektryczny i elektroniczny można również oddać dystrybutorom, którzy są zobowiązani do jego odbioru. W ten sposób przyczyniają się Państwo do ochrony środowiska oraz zdrowia ludzi.

## Önemli Güvenlik Bilgileri

- ▷ Ürünü kullanmadan önce kullanma kılavuzunun tamamını itina ile okuyun.
- ▷ Ürünü üçüncü şahıslara teslim ederken daima bu güvenlik bilgilerini de beraberinde verin.
- ▷ Ürün bariz olarak zarar görmüşse ürünü kullanmayın.

### Sağlığınıza zarar gelmesini ve kazaları önleyin

- ▷ Kulaklarınızı yüksek şiddette sese karşı koruyun. İşitme duyunuzun korumak için, kulaklık setiyle uzun süreli yüksek ses şiddetiyle dinlemeyin. Sennheiser kulaklıkları, düşük ve orta ses seviyelerinde dahi çok iyi ses verir.
- ▷ Kulaklığı kulak içine kesinlikle fazla derine ve kulak adaptörü olmadan takmayın. Kulaklığı daima çok yavaş ve dikkatli bir şekilde kulağınızdan çekip çıkartın.
- ▷ Ürün kalp pillerinin, implante edilmiş defibrilatörlerin (ICD) ve başka implantların arızalarına yol açabilen çok güçlü manyetik alanlar üretir. Mıknatısı içeren ürün bileşeni ile kalp pili, implante edilmiş defibrilatör veya başka bir implant arasında her zaman en az 10 cm'lik bir mesafeyi bulundurun.



- ▷ Ürün, ambalaj ve aksesuar parçalarını çocuklardan ve ev hayvanlarından uzak tutun, çünkü kazalar olabilir. Yutma ve boğulma tehlikesi.
- ▷ Ürünü, bulunduğunuz ortam özel dikkat gerektiriyorsa kullanmayın (örn. trafikte).

### Ürüne hasar gelmesini ve arızaları önleyin

- ▷ Ürünü daima kuru tutun ve ne aşırı düşük ne de aşırı yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın (sac kurutma makinesi, kalorifer, uzun süreli güneş ışınları vs.), aksi durumda korozyon veya deformasyon meydana gelebilir. Normal kullanım sıcaklığı -10 °C ile 55 °C arasındadır.
- ▷ Kulaklık gövdeleri sinterlenmiş metaldir. Bundan ötürü çok soğuk veya yüksek sıcaklıklarda ilk cilt teması kısa bir an için tahrişlere sebep olabilir.
- ▷ Sadece Sennheiser tarafından birlikte verilen veya önerilen ek aygıtları/ aksesuarları/yedek parçaları kullanın.
- ▷ Ürünü sadece yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.

### Amacına uygun kullanım/sorumluluk

Bu dinamik, kulak içi kulaklık üstün nitelikli taşınabilir cihazlar ve Hi-Fi sistemlerinde kullanılmak için geliştirilmiştir.

Bu ürünün, ilgili ürün kılavuzlarında bahsedilmeyen uygulamalarda kullanılması yanlış kullanım olarak dikkate alınır. Sennheiser, ürünün veya ek aygıtların/ aksesuar parçalarının suistimal edilmesi ya da nizami olarak kullanılmaması halinde hiçbir sorumluluk kabul etmez. Kullanmadan önce ilgili ülkeye özgü kuralların dikkate alınması gerekir.

## Teslimat kapsamı

- 1 Kulak içi kulaklık çifti IE 600 ve MMCXYuvaları

Stereo fişli bağlantı kablosu, her uzunluk yakl.1,25 m:

- 1 3,5 mm, asimetrik
- 1 4,4 mm, simetrik

Kulak adaptörü (çift halinde):

- 3 Silikon, boy S, M ve L
  - 3 Hafıza etkili visko köpük, boy S, M ve L
- 1 Kullanım kılavuzu
  - 1 Özgünlük belgesi
  - 1 Kablo sabitleme kıskacı
  - 1 Taşıma kılıfı
  - 1 Temizleme aleti

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## Sennheiser IE 600

İdeal ses yayını – orijinaline sadık ve berrak. IE 600 bunu simgeliyor. En çok tercih edilen Sennheiser IE 900 kulak içi sese ses ürününün izinde giden bir kulaklık. Başarılı TrueResponse dönüştürücülerinde bazında IE600,ses düzenine doğrudan ve odaklanmış bir mekan sağlayan "Dual 2 Chamber Absorber" rezonans odalarına sahiptir. Seslerin ön plana gelmesiyle müzikle aranızda bir köprü kurulur ve böylece çevrenizdeki dünya kaybolur.

Etkileyici bir derin bas aralığına rağmen nötr olan bir ses yayını, on yıllar süren araştırma ve uzmanlığın tutarlı kullanımıyla dinamik 7-mm kulak içi dönüştürücülerinin neler yapabileceğinin bir göstergesidir. Dengelenen bu yayın türü çözümlenmeden müziği dağıtan temiz tizler verir. IE 600, ideal sesi yaymak ve müzikle özel bir içsel anı yaşamak doğrultusunda Sennheiser'deki tutkuyu gösterir.

IE 600, bir uzmanlar ekibi tarafından Tullamore, İrlanda'da kulaklıklar için uzmanlaşmış bir tesiste üretilmektedir. Tüm sese ses kulaklıklar için en sıkı üretim toleransları geçerlidir. Her ses dönüştürücüsü tamamıyla test edilir – sağ ve sol kulaklık taraflarının çiftleştirilmesinden önce hem tek

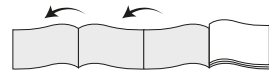
tek, hem de sonrasında birlikte olarak. Sağ ve sol tarafların ses dönüştürücülerini en iyi şekilde birbirine uyumlu olmak için seçilir.

Ses dönüştürücülerini daha önce bu şekilde sese ses kulaklıklar için var olmayan bir gövdeyle örtülür. Seçici lazer eritme yoluyla gövde, camsı yapılara sahip bir metal halinde katman katman modellenmiştir. Sonuç olarak özellikleri ve pahalı üretimi nedeniyle öncelikle uzay veya tıp teknolojilerinde uygulanmış olan, çevresel etkilere dayanımlı son derece sert bir malzeme ortaya çıkar. Ayrıca zirkonyum-bakır-alüminyum Niob alaşımının metalik pürüzlü yüzeyi tam bir görsel şöendir.

IE 600 sayesinde Fidelity+ MMCX bağlantılarıyla mükemmel bir ortam sunulur. Hassas konektör bağlantıları kulaklıkların mobil kullanımı için optimize edilmiştir. Takmalı bağlantıların yüksek kaplaması tarafından ince telli kontaklar mekanik yüke karşı çok iyi korunur. Cihaz tarafında 3,5 mm ve 4,4 mm çaplı fişler mevcuttur.

Kulak üzerinden ayarlanabilir askılarla yerleşen kablo düzeni standart kablolarla kıyasla hafif bir taşıma hissi ve azalan gövde sesi sağlar. Böylece bu eşsiz IE600kulaklıklarla uzun saatler sürece dinleme seanslarının keyfine varacaksınız.

Dışarı açılan sayfada şekilleri bulabilirsiniz.



### 1. Kulak adaptörünün seçilmesi ve kulaklıkların kulaklara takılması

Bas gücü dahil olmak üzere kulaklığın hissedilen ses kalitesi ve ortam gürültülerinin azaltılması büyük oranda kulaklıkların tam oturmasına bağlıdır. Hangi kulak adaptörü türü ve boyunun, size en iyi ses kalitesini ve en iyi taşıma konforunu verdiğini test edin.

▷ Kulak adaptörlerini, kulaklıkların üzerine hafifçe oturana kadar takın. 2 oturma şekli arasında seçim yapabilirsiniz.

### Silikon

▷ Kulaklıkların rahat ve sağlam olarak kulaklara oturacağı şekilde bir kulak adaptörü boyu (S, M veya L) seçin.

## Visko hafıza köpük

Visko köpüklü adaptörler hafıza etkisi ve genişleme ile en iyi şekilde kulak kanalına uyarlanır.

- ▷ Bir kulak adaptörü boyu (S, M veya L) seçin ve kulak adaptörleri küçülene kadar parmaklarınızın arasında yuvarlayın. Kulaklıkları kulaklara takın ve visko köpüğün genişleyebileceği ve kulaklıkların sağlamca kulaklarda oturacağı şekilde kulaklıkları en az 15 saniye tutun.

## Kulak bandı

- ▷ Kabloların gerilmesini önlemek için kablolar kulağın üzerinden götürülür. Kulak bantlarını, örneğin bir gözlüğünüz olsa bile, rahat ve sağlam olarak oturacak şekilde dikkatlice bükebilirsiniz.
- ▷ Kulaklıkları kulaklara yerleştirin. Doğru atama için sağ "R" (ek kırmızı halka) ve sol "L" (ek hissedilebilir noktalar) işaretlerine dikkat edin.

## 2. Bağlantı kablosunun seçilmesi ve bağlanması

### Aygıt tarafındaki stereo fiş

- 3,5 mm, asimetrik sinyal aktarımı, 3 kutuplu
- 4,4 mm, simetrik sinyal aktarımı, 5 kutuplu
- Opsiyonel temin edilebilir: 2,5 mm, simetrik sinyal aktarımı, 4 kutuplu

## Kulaklık tarafındaki MMCX fişi

- ▷ Kulaklıkları sıkıca tutun ve hafif bir direnç üzerinden fişleri düzgünce çıkartın. Fişleri her zaman fiş gövdesinden tutun ve kablodan çekmeyin!
- ▷ Bağlama sırasında, bağlantı fişlerine göre kulaklıkların sağ "R" ve sol "L" atamasına dikkat edin. Sağ kulaklık kırmızı bir halka ile ve sol kulaklık hissedilebilir bir nokta ile işaretlidir. Fişleri duyulur bir şekilde yerine oturana dek takın.

## 3. En iyi kablo yerleşimi

## 4. Kulaklığın temizlenmesi

Hijyenik nedenlerle kulak adaptörlerini zaman zaman değiştirmelisiniz (özellikle visko hafıza köpüklü kulak adaptörleri malzeme özelliklerinden dolayı birkaç aylık bir dayanım süresine sahiptir). Yedek parçaları Sennheiser bayisinde bulabilirsiniz. Ülkenizdeki bayiye [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support) başlığı altında bulabilirsiniz.

- ▷ Ürünü sadece yumuşak ve kuru bir bezle temizleyin.
- ▷ Kulak adaptörlerini ılık çesme suyunun altında temizleyebilirsiniz. Temizlemeden önce sünger pimleri çıkarın. Kulak adaptörlerini ve sünger pimleri tekrar birleştirip kulaklıklara takmadan önce oda sıcaklığında en az 12 saat kurumalarını bekleyin.

- ▷ Ses kanalı ızgaralarını temizlemek için temizleme aleti (teslimat kapsamı) ile ızgaraların üzerini dikkatle ve hafifçe kazıyın. ızgaralara geçmeden kirleri çözün.

## 5. Taşıma ve depolama

## 6. Pin atamaları

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## Teknik Bilgiler

Dönüştürücü prensibi	dinamik, Extra Wide Band (XWB)
Dönüştürücü boyutu	7 mm
Aktarım aralığı	4 ilâ 46.500 Hz
Frekans hareketi	dağılma alanı düzleştirilmiş
Kulakla temas şekli	Kulak içi, kapalı
Empedans	18 Ω
Ses basınç seviyesi	1 kHz, 1 Vrms'de 118 dB
Distorsiyon oranı	< % 0,06 (1 kHz, 94 dB)
Sönümleme	-26 dB
Kablo	oksijensiz bakır kablo (OFC), para-aramid elyaf takviyeli, TPU kaplamalı
Bağlantı fişi (pin ataması için bkz. içdosya sayfası)	altın kaplama; Kulaklık tarafı: MMCX fiş Aygıt tarafı: Stereo fiş 3,5 mm, asimetrik, 3 kutuplu 4,4 mm, simetrik, 5 kutuplu
Ağırlık	her kulaklık yakl. 6 g (kablesiz)
İşletme ısısı	-10 °C ilâ +55 °C
Yüzeydeki statik manyetik alanın maksimum değeri	1,6 mT

## Üretici Beyanları

Yasal hükümlere uyumlu ilgili işaretler hakkında diğer bilgileri arka iç dosya sayfasında bulabilirsiniz.

### Garanti

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG bu ürün için 24 aylık bir garanti üstlenmektedir. Güncel olarak geçerli olan garanti koşullarını, İnternet'ten [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) adresinden veya Sennheiser bayisinden temin edebilirsiniz.

### Aşağıdaki şartnamelere uygun olarak

- Genel Ürün Güvenlik Yönergesi (2001/95/AT)
- Ülkeye özgü gerekliliklere göre Ses Basıncı Sınırları ile uyumludur.

### AB Uygunluk Beyanı

- RoHS Yönergesi (2011/65/AB)

AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir: [www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download).

### Atığa ayırma için bilgiler

- WEEE Yönergesi (2012/19/AB)
- Ürün, pil/akü (eğer ilgili ise) ve/veya ambalajda üzerine çapraz çizgi çekilen çöp kutusu simgesi, bu ürünlerin kullanım ömürlerinin sonunda normal ev atığı üzerinden değil, ayrı bir toplama kuruluşunda imha edilmesi gerektiğini bildirir. Ambalaj için ülkenizdeki atık ayırma kurallarına dikkat edilmelidir. Ambalaj malzemeleri usulüne uygun imha edilmezse sağlık ve çevre için tehlikeye neden olabilir.



Elektrikli ve elektronik eski cihazların, pillerin/akülerin (şayet ilgili ise) ve ambalajların ayrı toplanması tekrar kullanımı ve geri dönüşümü teşvik etmek ve sağlık ve çevreye örn. ürünlerde bulunan potansiyel tehlikeli maddeler nedeniyle olumsuz etkileri önlemek içindir. Elektrikli ve elektronik cihazları ve pilleri/aküleri kullanım ömürlerinin sonunda içerdiği malzemeleri kullanılabilir hale getirmek ve çevrede çöp birikmesini önlemek için geri dönüşüme gönderilmelidir.

Piller/aküler hasarsız çıkarılabiliyorsa bunlar ayrı olarak imha edilmelidir (piller/akülerin güvenli bir şekilde çıkarılması için ürünün kullanım kılavuzuna bakınız). Özellikle lityum iyon içeren piller/akülerde, bunlar yangın ve/veya düğme pillerde yutma tehlikesi içerdiği için dikkatli olunmalıdır. Pil atıklarının oluşmasını kullanım ömrü uzun piller veya şarj edilebilen aküler kullanarak mümkün olduğu kadar azaltın.

Bu ürünlerin geri dönüşümü için ek bilgiyi belediye yönetiminizde, toplama alma merkezlerinde ya da Sennheiser bayinizden alabilirsiniz. Elektrikli veya elektronik cihazlar geri almakla yükümlü distribütörlere geri verilebilir. Bu şekilde çevremizin ve kamu sağlığının korunması için önemli bir katkıda bulunabilirsiniz.



## Важные указания по безопасности

- ▷ Перед использованием изделия внимательно изучите инструкцию по эксплуатации.
- ▷ Всегда передавайте изделие третьим лицам вместе с этими указаниями по безопасности.
- ▷ Не используйте изделие при наличии явных признаков повреждения.

### Предотвращение вреда для здоровья и несчастных случаев

- ▷ Берегите свой слух: высокий уровень громкости вреден для вашего здоровья. Во избежание нарушений слуха не настраивайте наушники на высокую громкость на длительное время. Наушники Sennheiser обеспечивают превосходное звучание даже при низкой и средней громкости звука.
- ▷ Не вставляйте наушники слишком глубоко в слуховую проход; запрещается использовать наушники без ушных вкладышей. Всегда вынимайте наушники из уха медленно и осторожно.
- ▷ Изделие генерирует постоянные и сильные магнитные поля, которые могут стать причиной неполадок кардиостимуляторов, имплантированных дефибрилляторов (ИКД) и других имплантатов. Следите, чтобы расстояние между компонентами изделия, в которых есть магнит, и кардиостимулятором, имплантированным дефибриллятором или другим имплантатом всегда составляло не менее 10 см.



- ▷ Во избежание несчастных случаев храните изделие, упаковку и аксессуары в месте, недоступном для детей и домашних животных. Опасность проглатывания и удушья.
- ▷ Не используйте изделие, когда необходима предельная внимательность (например, при управлении автомобилем).

### Предотвращение повреждений и неисправностей

- ▷ Во избежание коррозии или деформации всегда храните изделие в сухом состоянии и не подвергайте его воздействию предельно высоких и предельно низких температур (не сушите феном, не кладите на обогреватель, не оставляйте на солнце и т. п.). Диапазон рабочих температур составляет от -10 до +55° C.
- ▷ Корпус наушников изготовлен из аморфного металла. Из-за этого при очень низких или высоких температурах во время первого контакта с кожей может возникать кратковременное раздражение.
- ▷ Используйте только те дополнительные устройства, аксессуары и запчасти, которые предоставлены или рекомендованы компанией Sennheiser.
- ▷ Очищайте изделие только сухой мягкой тканью.

### Использование по назначению / ответственность

Эти динамические закрытые внутриканальные наушники разработаны для использования с высококачественными портативными плеерами и акустическими системами.

Использование не по назначению подразумевает любое применение изделия, отличающееся от описания в относящихся к нему руководствах. Компания Sennheiser не несет ответственности за последствия ненадлежащего обращения с изделием, дополнительными устройствами и аксессуарами.

Перед вводом в эксплуатацию изучите соответствующие нормы своей страны и соблюдайте их.

## Комплект поставки

- 1 внутриканальные наушники IE 600 с разъемами MMCX

Соединительные кабели со штекером типа «джек», длина каждого прим. 1,25 м:

- 1 3,5 мм, асимметричный
- 1 4,4 мм, симметричный

Вкладыши (кол-во в парах):

- 3 силиконовые, размеры S, M и L
- 3 из пены с эффектом памяти, размеры S, M и L

- 1 инструкция по эксплуатации
- 1 сертификат подлинности
- 1 зажим для кабеля
- 1 чехол для транспортировки
- 1 приспособление для очистки

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## Ваши наушники Sennheiser IE 600

Идеальное воспроизведение звука — четко и без искажений. Это все об IE 600. Наушники, продолжающие традиции флагманской модели внутриканальных наушников Sennheiser IE 900 для настоящих меломанов. Созданные на базе известных преобразователей TrueResponse наушники IE 600 оснащены резонаторными камерами Dual 2 Chamber Absorber, которые помогают настроить направленное и сфокусированное пространственное звучание. Голоса выступают на передний план и образуют мостик между вами и музыкой, и вы полностью погружаетесь в мир звуков.

Нейтральное воспроизведение звука при насыщенных низких частотах благодаря динамичным 7-миллиметровым внутриканальным преобразователям — плод последовательной реализации результатов многолетних исследований. Сбалансированное воспроизведение с чистыми высотами, не разделяющими музыку на составляющие. Наушники IE 600 демонстрируют страстное стремление Sennheiser к идеальному воспроизведению звука, чтобы прослушивание музыки было глубоко личным переживанием.

Производятся IE 600 командой специалистов на заводе в Талламоре, Ирландия, который специализируется на выпуске наушников. Как и настоящие меломаны, мы на производстве ценим высочайшую точность. Каждый акустический преобразователь проходит полное тестирование: в первый раз отдельно, во второй раз — после объединения правого и левого наушников в

пару. Преобразователи с правой и левой стороны подбираются таким образом, чтобы оптимально соответствовать друг другу.

Акустические преобразователи заключаются в корпус, форма которого является уникальной для наушников. С помощью селективной лазерной плавки корпус слоен за слоем создается из аморфных металлических структур. В результате получается невероятно твердый, стойкий к воздействию внешних условий материал, который, благодаря своим свойствам и дорогостоящему изготовлению, сначала использовался в медицине и космической технике. А еще шероховатая металлическая поверхность сплава циркония, алюминия, меди и ниобия очень эффектно смотрится.

Оснащенные разъемами Fidelity+ MMCX наушники IE 600 отлично совместимы с самыми разными источниками звука. Эти точные разъемы были оптимизированы для возможности использования с мобильными устройствами. Прочная оболочка отлично защищает филигранные контакты от механических нагрузок. Для подсоединения к устройствам в стандартную комплектацию входят штекеры типа «джек» на 3,5 и 4,4 мм.

Регулируемые заушины и расположение кабеля над ухом обеспечивают приятное ношение и снижают уровень корпусного шума по сравнению со стандартными кабелями. Теперь вы часами можете наслаждаться музыкой с уникальными наушниками Sennheiser IE 600.

Иллюстрации см. на развороте.



### 1. Подбор вкладышей и вставка наушников в уши

Качество звучания, в том числе воспроизведение низких частот, и эффективность шумоподавления в значительной степени зависят от правильности посадки наушников. Попробуйте все имеющиеся вкладыши, чтобы определить, какой вид и размер является оптимальным для вас по качеству звучания и удобству использования.

▷ Наденьте вкладыши на наушники и нажмите на них до легкого щелчка. Вы можете использовать вкладыши двух видов.

#### Силиконовые вкладыши

▷ Подберите вкладыши такого размера (S, M или L), чтобы наушники прочно сидели в ушах и не создавали дискомфорта.

**Вкладыши из пены с эффектом памяти**

Вкладыши из пены благодаря эффекту памяти и расширению оптимально подстраиваются под слуховой канал.

- ▷ Выберите вкладыши одного размера (S, M или L) и покатайте их между пальцами, пока они не уменьшатся в размере. Вставьте наушники в уши и удерживайте их минимум 15 секунд, чтобы вкладыши из пены расширились и зафиксировались в ушах.

**Ушная скоба**

- ▷ Чтобы уменьшить натяжение кабеля, он прокладывается за ухом. Заушины можно осторожно согнуть, чтобы наушники сидели удобно и прочно даже с очками.
- ▷ Вставьте наушники в уши. Для правильного использования наушников запомните их маркировку: R — правый наушник (с красным кольцом), L — левый наушник (с тактильной точкой).

**2. Выбор и подключение кабеля**

Штекеры типа «джек» для подключения к устройствам

- 3,5 мм, асимметричная передача сигнала, 3 контакта
- 4,4 мм, симметричная передача сигнала, 5 контактов
- В качестве опции предлагаются: 2,5 мм, симметричная передача сигнала, 4 контакта

**Штекеры MMCX для подключения к наушникам**

- ▷ Чтобы отсоединить кабель, удерживайте наушники и вытяните штекер по прямой линии, преодолевая небольшое сопротивление. Тяните за корпус штекера, а не за кабель!
- ▷ Перед подключением кабеля проверьте маркировку штекеров: R — правый наушник, L — левый. У правого наушника есть красное кольцо, а на левом — тактильная точка. Вставьте штекеры до фиксации с ощутимым щелчком.

**3. Оптимальное расположение кабеля****4. Очистка наушников**

Из соображений гигиены вкладыши следует периодически заменять (особенно это касается вкладышей из пены с эффектом памяти — из-за свойств материалов, из которых они изготовлены, срок годности таких вкладышей составляет всего несколько месяцев). Сменные элементы можно приобрести у дилера компании Sennheiser. Перечень дистрибьюторов в вашей стране можно найти на сайте [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support).

- ▷ Очищайте изделие только сухой мягкой тканью.
- ▷ Вкладыши можно мыть под чуть теплой проточной водой. Перед очисткой извлеките штифты из пенопласта. Прежде чем использовать вкладыши и штифты из пенопласта после очистки, вставьте штифты и оставьте вкладыши на 12 ч при комнатной температуре для просушки.

- ▷ Чтобы очистить решетки каналов для передачи звука, осторожно и без нажима проведите по ним приспособлением для очистки из комплекта поставки, совершая царапающие движения. Удалите загрязнения, не повредив решетки.

**5. Транспортировка и хранение****6. Распаковка выводов**

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
<b>RU</b>
TW
KO
ID

## Технические характеристики

Принцип преобразования	динамические преобразователи, Extra Wide Band (XWB)
Размер преобразователей	7 мм
Диапазон частот	от 4 до 46 500 Гц
Частотная характеристика	выровненная по методу диффузного поля
Тип амбушуров	внутриканальные, закрытые
Импеданс	18 Ом
Уровень звукового давления	118 дБ на частоте 1 кГц, 1 В ср. кв.
К. Н. И.	< 0,06% (1 кГц, 94 дБ)
Шумоизоляция	-26 дБ
Кабель	из бескислородной меди (OFC), усиленный параарамидным волокном, заушины с покрытием из термополиуретана
Соединительные штекеры (назначение контактов см. с внутренней стороны обложки)	Позолоченные
	Со стороны наушников: штекеры MMCX Со стороны устройства: штекеры типа «джек»
Вес	3,5 мм, асимметричное подключение, 3 контакта
	4,4 мм, симметричное подключение, 5 контактов
Вес	каждый наушник (без кабеля) — около 6 г
Диапазон рабочих температур	от-10 до +55 °С

Максимальное значение статического магнитного поля на поверхности 1,6 мТ

## Заявления изготовителя

Дополнительные сведения о маркировке, обозначающей соблюдение требований законодательства, см. на внутренней стороне обложки.

### Гарантия

Компания Sennheiser electronic GmbH & Co. KG предоставляет гарантию на данное изделие сроком 24 месяца. Действующие условия предоставления гарантии можно узнать на сайте [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) или у партнеров Sennheiser.

### Изделие соответствует требованиям следующих нормативных актов:

- Общая директива по безопасности продукции (2001/95/ЕС)

Изделие соответствует действующим в стране ограничениям относительно уровня громкости

Заявление о соответствии стандартам ЕС

- Директива RoHS (2011/65/ЕС)

Полный текст заявления о соответствии стандартам ЕС можно найти в интернете по адресу: [www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download).

Указания относительно утилизации

- Директива WEEE (2012/19/ЕС)

Значок в виде зачеркнутого мусорного контейнера на изделии, батарее/аккумуляторе (если применимо) и/или на упаковке указывает на то, что соответствующие изделия нельзя выбрасывать с бытовыми отходами, а следует утилизировать отдельно по истечении срока их службы. При утилизации упаковки соблюдайте

предписания своей страны относительно сортировки отходов. Ненадлежащая утилизация упаковочных материалов может нанести вред вашему здоровью и окружающей среде.

Целью раздельного сбора пришедших в негодность электроприборов и электронных устройств, батареек/аккумуляторов (если применимо) и упаковки является стимулирование повторного использования и переработки, а также предотвращение негативного воздействия на ваше здоровье и окружающую среду, например, вследствие высвобождения потенциально опасных веществ, содержащихся в изделиях.

Сдавайте электроприборы, электронные устройства, батарейки и аккумуляторы, отслужившие свой срок, на переработку для повторного использования материалов, из которых они изготовлены, и предотвращения загрязнения окружающей среды.

Если батарейки/аккумуляторы можно извлечь из устройства, не разрушая его, вы обязаны сдать их на утилизацию отдельно (указания по безопасному извлечению батареек/аккумуляторов см. инструкции по эксплуатации изделия). Соблюдайте особую осторожность с батарейками/аккумуляторами, содержащими литий, поскольку с ними связаны особые риски, например опасность возгорания и/или опасность проглатывания для миниатюрных элементов питания. Предотвращайте попадание батареек в отходы, насколько это возможно: используйте батарейки с увеличенным ресурсом или аккумуляторы.

Дополнительные сведения об утилизации этих изделий можно получить в муниципальных органах, местных пунктах приема вторсырья и у партнеров Sennheiser в вашем регионе. Электроприборы или электронные устройства можно также возвращать дистрибьюторам, которые берут на себя обязательства по обратной приемке. Соблюдая эти указания, вы делаете важный вклад в сохранение окружающей среды и защиту здоровья окружающих вас людей.



## 安全注意事項

- ▷ 使用本產品前，請充分閱讀本使用說明書。
- ▷ 交付給他人本產品時，務必附上本安全注意事項。
- ▷ 本產品明顯受損時，請勿使用。

### 避免健康受損及事故發生

- ▷ 注意保護聽力，免受高音量傷害。  
為了避免聽力受損，請不要在高音量下長時間使用耳機。Sennheiser 耳機在中、低音量時的音質也十分完美。
- ▷ 將耳機塞入耳朵時，請注意不要塞得過深，而且務必使用耳塞套。須始終小心緩慢地將耳機從耳中取出。
- ▷ 該產品會產生永久性的強磁場，可能干擾心律調節器、植入式除顫器和其他植入物。請將包含磁鐵的產品組件遠離佩戴心律調節器、植入式去顫器和其他植入物的人員，所隔距離至少 10 cm。
- ▷ 請將產品零件、包裝零件和附件零件放置在兒童和寵物無法觸及之處，以防發生意外。誤食和窒息危險。
- ▷ 請勿在需要集中注意力的環境(例如道路上)使用本機。



### 避免造成產品損壞和故障

- ▷ 請永遠保持產品乾燥，並不可將其暴露於極高溫或極低溫環境(吹風機、暖氣、長期陽光照射等)，以避免腐蝕或變型。正常使用溫度為-10 °C 至 55 °C。
- ▷ 耳機外殼由非晶金屬製成。因此，在極低溫或高溫環境下，第一次接觸皮膚時會引起短暫的刺激。
- ▷ 僅可使用由 Sennheiser 公司配套供應或建議的附屬設備/配件/備件。
- ▷ 清潔本機時，只可使用乾軟布。

### 規範使用/責任

此動圈、封閉式入耳耳機專為高品質便攜式音樂設備和高保真系統而設計。  
任何不符合隨附產品使用說明書規定的使用行為均屬於不規範使用。

由於產品以及附加裝置/配件的濫用或不規範使用而造成的損壞，Sennheiser 不承擔任何責任。  
開始使用此產品前，請務必瞭解並遵循當地相關規定。

## 供貨範圍

1 一對具有 MMCX 插口的 IE 600 入耳式耳機  
具備立體聲插頭的連接線，每根長度約 1.25 m：

- 1 3.5 mm，非平衡
- 1 4.4 mm，平衡

耳墊 (成對)：

- 3 硅樹脂，S、M 和 L 號
- 3 有記憶功能的黏性海綿，S、M 和 L 號

- 1 使用說明書
- 1 真品證書
- 1 纜線固定夾
- 1 便攜耳機盒
- 1 清潔工具

## 您的Sennheiser IE 600

重現完美音質——純粹而清晰。這便是IE 600。

Sennheiser發燒級旗艦入耳式耳機IE 900的升級款。IE 600以備受讚譽的TrueResponse換能器為基礎，配有「Dual 2 Chamber Absorber」（雙音室吸音技術）諧振腔，有助於將聲音設定到直接且集中的空間。聲音流淌，架起音樂的橋樑，周圍的喧囂頃刻隱藏。

聲音的中性再現以及深沉的低音，體現了動態7 mm入耳式換能器的實力，同時反映了Sennheiser數十年的研究成果以及豐富的專業知識。耳機平衡效果出色，確保高音乾淨清澈，不會對音樂進行分析性切割。IE 600展現了Sennheiser對於完美再現聲音，進而讓使用者盡享音樂之美的熱情。

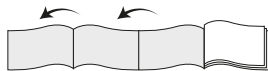
IE 600由愛爾蘭Tullamore耳機工廠的專家團隊傾心打造。每一隻發燒級耳機都遵守最嚴格的生產公差。每一個驅動單元都必須經過完整測試——首先進行單個測試，在完成左右配對後再進行整體測試。左右側耳機的聲音驅動器會經過嚴格篩選以達至最佳配對。

驅動單元封裝在外殼中，這在發燒級耳機中尚屬首次。外殼透過特定頻率雷射熔化，逐層構建在具有非晶結構的金屬中。因此，外殼材料極其堅硬，可以有效抵抗環境影響。由於其特性和複雜的生產過程，這種材料主要用於航太航空或醫療技術領域。此外，其鍍銅鋁鈦合金的金屬粗糙表面也非常引人注目。

IE 600配有Fidelity+ MMCX介面，連通性出色。這種精確的插塞連接已針對耳機的移動使用進行了相應最佳化。插塞連接配有高護套，可以為細絲觸點提供絕佳保護，避免受到機械應力的影響。設備側面標配有3.5 mm和4.4 mm插頭。

這款耳機的佩戴方式為透過可調耳夾將耳機線繞過耳朵上方，然後將耳機放入耳道。與常見耳機線相比，這種方式舒適度更高，而且還能降低傳導噪音。使用Sennheiser IE 600，即使沉浸在音樂中數小時，也不會感到任何不適。

插圖請參閱折頁。



### 1. 選擇耳塞套並將耳機放入耳道

所感受到的聲音品質，包括低音效果和環境噪音抑制效果，大多取決於耳機的位置是否正確。請試用各種組合，選擇能夠帶給您最佳音質和佩戴舒適度的耳塞套類型和尺寸。

▷ 將耳塞套套在耳機上，直至卡入到位。有 2 種槽口可選。

### 矽膠

▷ 選擇一個合適的耳塞套尺寸 (S、M 或 L)，使耳機順利、牢固地停留在您的耳中。

## 黏性記憶海綿

黏性記憶海綿製成的耳塞套具有記憶功能和膨脹特性，因此能夠與耳道完美貼合。

- ▷ 選擇一個合適的耳塞套尺寸 (S、M 或 L)，並用手指揉搓耳塞套，直至其變小。將耳機放入耳中並握住耳機至少 15 秒，直至黏性海綿膨脹，耳機穩固地停留在耳朵內。

## 耳掛

- ▷ 將耳機線引導到耳朵上方，以消除耳機線的應力。小心地彎折耳夾，確保其位置固定且佩戴舒適，即使您戴著眼鏡也絲毫不受影響。
- ▷ 將耳機放入耳中。注意右側標記「R」（附加紅色環）和左側標記「L」（附加觸覺點），確保正確分配。

## 2. 選擇連接線並連接

### 設備側立體聲插頭

- 3.5 mm，不對稱式訊號傳輸，3 針
- 4.4 mm，對稱式訊號傳輸，5 針
- 可選配：2.5 mm，對稱式訊號傳輸，4 針

## 耳機側 MMCX 插頭

- ▷ 握住耳機，稍微用力將插頭拔出。請始終抓握插頭外殼，切勿拉扯線纜！
- ▷ 連接時，注意耳機連接插頭的左「L」右「R」分配。右側耳機標記有紅色環，左側耳機標記有觸覺點。插入插頭，直至感覺已卡入。

## 3. 耳機線放置的最佳方式

## 4. 耳機的清潔

基於衛生考慮，您應不時更換耳塞套（尤其是黏性記憶海綿耳塞套由於材料特性只可使用幾個月）。您可在 Sennheiser 經銷商處購買備件。您可以造訪 [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support) 查找您所在國家/地區的相應合作商。

- ▷ 僅可使用乾燥的軟布清潔本產品。
- ▷ 耳塞可使用溫水沖洗。清潔前取下矽膠耳塞套。將耳塞和耳塞套在室溫下放置至少 12 個小時晾乾，然後才能再次使用。
- ▷ 出聲孔網罩可使用附贈的工具清潔，輕輕刮擦可除去網格罩上的污垢，注意不要刺穿網罩。

## 5. 運輸和存放

## 6. 引腳分配

## 產品規格

換能原理	動圈, Extra Wide Band (XWB)
轉換器尺寸	7 mm
頻率回應範圍	4至46,500 Hz
頻率特性	擴散場均衡
佩戴方式	封閉式入耳
阻抗	18 Ω
聲壓級	118 dB (1 kHz, 1 Vrms時)
失真係數	< 0.06 % (1 kHz, 94 dB)
雜音抑制	-26 dB
電纜	無氧銅線 (OFC), 對位芳綸強化纖維, TPU塗層耳夾 鍍金;
連接插頭	耳機側: MMCX插頭
(針腳分配參閱封面內側)	設備側: 立體聲插頭 3.5 mm, 不對稱式, 3針 4.4 mm, 對稱式, 5針
重量	每個耳機約6 g (不含耳機線)
工作溫度	-10°C至+55°C
表面靜態磁場的最大值	1.6 mT

## 製造商聲明

有關合規性標記的更多資訊, 請參閱封面內頁。

### 保固

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG公司為本產品承擔24個月的保固服務。您可以登入公司網站[www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com)或透過Sennheiser經銷商瞭解最新版本的保固條款。

### 符合下列指令的要求

- 一般產品安全標準 (2001/95/EC)
- 符合國家/地區特定的音量限制規定。

### 歐盟符合性聲明

- RoHS指令 (2011/65/EC)
- 完整版的歐盟符合性聲明參閱:[www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download)。

### 有關廢棄處理的提示

- WEEE指令(2012/19/EC)
- 產品、電池/蓄電池(如適用)和/或包裝上帶有打叉的垃圾桶圖示, 用以提醒您不得將這些產品丟入生活垃圾桶中, 而應在報廢後單獨進行廢棄處理。對於包裝, 請遵照您所在國家的垃圾分類規定。包裝材料處理不當可能會損害您的健康和環境。

單獨收集廢棄的電氣和電子設備、電池/蓄電池(如果適用)和包裝, 有助於促進再利用和回收利用, 防止對您的健康和環境造成負面影響, 例如

由於這些產品中包含的潛在危險物質。電氣和電子設備以及電池/蓄電池報廢後, 將其放進可回收垃圾桶, 以便利用其中包含的可回收材料, 避免亂扔垃圾。

如果電池/蓄電池可以無損地取出, 那麼您有義務將其單獨進行廢棄處理(關於安全取出電池/蓄電池的資訊, 請參閱產品的使用說明書)。使用含鋰的電池/蓄電池時要特別小心, 因為這些電池可能會帶來特殊風險, 例如火災風險和/或吞食鈕扣電池的風險。您可選擇使用壽命較長的電池或可充電蓄電池, 盡可能減少電池垃圾。

關於回收這些產品的詳細資訊, 請洽詢當地主管部門、市政收集點或Sennheiser合作夥伴。您也可以將電氣或電子設備送至負責回收的經銷商處。這樣一來, 您即已為環保和公眾健康作出了重要貢獻。





## 중요한 안전 지침

- ▷ 본 제품을 사용하기 전에 본 사용 안내서를 주의 깊게 모두 읽으십시오.
- ▷ 제3자에게 제품 양도 시 항상 사용 설명서를 함께 전달하십시오.
- ▷ 손상이 명백한 경우에는 본 제품을 사용하지 마십시오.

### 건강 위해 및 사고 방지

- ▷ 높은 볼륨으로부터 청력을 보호하십시오. 청력이 손상되지 않도록 볼륨을 높은 상태에서 장시간 헤드셋으로 듣지 마십시오. Sennheiser 헤드셋은 낮은 볼륨과 중간 볼륨에서도 매우 잘 들립니다.
- ▷ 이어폰을 너무 깊게 그리고 이어 어댑터 없이 이도에 끼우지 마십시오. 이어폰을 귀에서 빼낼 때는 천천히 주의해서 빼내십시오.
- ▷ 이 제품은 심박 조정기, 이식된 제세동기(ICD) 및 기타 이식물의 장애를 일으킬 수 있는 더 강한 영구 자장을 생성합니다. 자석이 들어있는 제품 구성 요소와 심박 조정기, 이식된 제세동기 또는 기타 이식물 사이의 거리를 항상 10cm 이상으로 유지하십시오.
- ▷ 사고를 방지하기 위해 제품과 포장 및 액세서리의 부품을 어린이와 애완동물이 건드리지 못하는 곳에 두십시오. 삼키고 질식할 위험이 있습니다.



- ▷ 특별한 주의를 요하는 환경(예: 도로 교통에서)에 서는 이 제품을 사용하지 마십시오.

### 제품의 손상 및 고장 방지

- ▷ 부식이나 변형을 방지하려면 제품을 항상 건조한 상태로 유지하고, 매우 낮은 온도나 너무 높은 온도(헤어드라이어, 난방 장치, 직사광선에 장시간 노출 등)에 노출하지 마십시오. 일반적인 사용 적합 온도는  $-10^{\circ}\text{C}$ - $55^{\circ}\text{C}$ 입니다.
- ▷ 이어폰 하우징은 무정형 소결 금속으로 제작되었습니다. 이로 인해 매우 차갑거나 따뜻한 온도에서 처음 피부와 접촉할 때 잠시 자극을 유발할 수 있습니다.
- ▷ Sennheiser에서 제공 또는 권장하는 추가 기기/액세서리/예비 부품만 사용하십시오.
- ▷ 본 제품을 닦을 때는 부드럽고 마른 천만을 사용하십시오.

### 규정에 따른 사용/책임

본 밀폐형 다이내믹 인이어 헤드셋은 고급 휴대용 음악 재생 기기 및 Hi-Fi 시스템용으로 개발되었습니다.

해당 제품 설명서에 기술된 내용과 다르게 이 제품을 사용하는 경우, 이는 부적절한 사용으로 간주됩니다.

저희 Sennheiser사는 제품 및 추가 기기/액세서리 부품의 오용 또는 부적절한 사용에 대해 책임을 지지 않습니다.

처음 사용하기 전, 해당 국가별 규정에 유의하십시오.

## 구성품

1 커널형 이어폰 쌍 IE 600, MMCX 소켓 포함 연결 케이블, 스테레오 잭 플러그 포함, 각 길이 약 1.25m:

1 3.5mm, 비대칭

1 4.4mm, 대칭

이어패드(쌍):

3 실리콘, 크기 S, M 및 L

3 메모리 기능이 있는 비스코폼, 크기 S, M 및 L

1 사용 설명서

1 정품 인증서

1 케이블 고정 클립

1 휴대용 파우치

1 청소 도구

## Sennheiser IE 600

원음 그대로의 명료하고 이상적인 사운드 재생. 이것이 IE 600의 대표적인 특징입니다. 오디오 애호가용 인이어 플래그십 Sennheiser IE 900의 발자취를 따르는 이어폰입니다. 찬사받은 TrueResponse 컨버터를 기반으로 하는 IE 600은 "Dual 2 Chamber Absorber" 공진 챔버가 있어서 직접적이고 집중된 공간에 대한 사운드 설정에 유용합니다. 목소리가 뚜렷하게 표현되고 사용자와 음악 사이에 다리가 놓여 주변 세상이 사라진 듯한 느낌이 듭니다.

그럼에도 강력한 낮은 베이스 범위의 사운드를 독립적으로 재생하는 것은 수십 년간의 연구와 전문 지식이 지속적으로 활용되는 다이내믹한 7mm 인이어 컨버터의 성능을 보여줍니다. 균형 잡힌 재생을 통해, 음악을 분석적으로 나누지 않는 깨끗한 고음이 전달됩니다. IE 600은 이상적인 사운드를 재생하고 음악과 함께 친밀하고 개인적인 순간을 체험하려는 Sennheiser의 열정을 보여줍니다.

IE 600은 아일랜드 킬러모어(Tullamore)에 소재한 헤드셋 전문 공장의 전문가 팀이 만듭니다. 모든 오디오 애호가용 이어폰과 마찬가지로 가장 엄격한 생산 허용 오차가 적용됩니다. 모든 트랜스듀서는 개별적으로 한 번, 오른쪽/왼쪽 세트로 또 한 번 전수 검

사 과정을 거칩니다. 각 이어폰에 적용되는 트랜스듀서는 세트로서 완벽한 조합을 만들어 내기 위해 매우 조심스럽게 선별됩니다.

트랜스듀서는 오디오 애호가용 이어폰에서 볼 수 없었던 형태의 하우징에 들어 있습니다. 하우징은 선택적 레이저 소결 방식을 통해 층별로 비정질 구조의 금속으로 제작되었습니다. 그 결과 환경 영향에 강한 초경질 소재가 만들어졌으며, 이 소재는 그 특성과 복잡한 제조 과정으로 인해 주로 우주 여행이나 의료 기술에 사용되었습니다. 그 밖에 지르코늄-구리-알루미늄 합금의 거친 금속성 표면 또한 눈길을 끕니다.

IE 600은 Fidelity+ MMCX 커넥터와의 연결성이 뛰어납니다. 이 정밀한 커넥터는 기동성 있는 이어폰 사용에 최적화되었습니다. 선조 접점은 높이가 높은 커넥터 커버 덕택에 기계적 부하로부터 매우 안정적으로 보호됩니다. 기기 측에서는 3.5mm 및 4.4mm 잭 플러그를 표준으로 사용할 수 있습니다.

조장식 클립을 이용하여 귀 위로 케이블을 배선하면 표준 케이블에 비해 가벼운 착용감을 느낄 수 있으며 구조적 소음이 줄어듭니다. 이에 따라 이 특별한 Sennheiser IE 600 이어폰으로 몇 시간에 걸친 청취 세션도 즐길 수 있습니다.

그림은 접어 넣은 페이지에서 볼 수 있습니다.



### 1. 이어패드 선택 및 귀에 이어폰 삽입

이어폰의 올바른 착용에 따라 저음 성능을 포함하여 감지되는 음질과 주변 소음 감소 정도가 크게 달라집니다. 어떤 유형 및 크기의 이어패드가 여러분에게 최상의 음질과 최고의 착용감을 선사하는지 테스트해보십시오.

▷ 이어패드가 이어폰에 가볍게 맞물릴 때까지 끼우십시오. 2가지 체결 단계 중에서 선택할 수 있습니다.

#### 실리콘

▷ 귀에 편안하고 단단히 고정될 수 있는 이어패드 크기(S, M 또는 L)를 선택하십시오.

## 비스코 메모리폼

비스코폼 소재의 패드는 확장 및 메모리 기능이 있어서 외이도에 꼭 맞게 조정됩니다.

▷ 이어패드 크기(S, M 또는 L)를 선택하고 이어패드가 작아질 때까지 손가락 사이에서 굴리십시오. 이어폰을 귀에 꽂은 후 비스코폼이 확장되어 이어폰이 귀에 단단히 고정되도록 이어폰을 15초 이상 잡고 계십시오.

## 이어 클립

▷ 케이블 장력 완화를 위해 케이블이 귀 위로 이어집니다. 예를 들어 안경을 착용했을 때에도 이어 클립이 편안하고 안정적으로 고정되도록 조심스럽게 구부릴 수 있습니다.

▷ 이어폰을 귀에 삽입하십시오. 이어폰이 올바르게 정렬되도록 오른쪽의 "R" 표기(추가 빨간색 링)와 왼쪽의 "L" 표기(추가 택타일 포인트)에 유의하십시오.

## 2. 연결 케이블 선택 및 연결

### 기기 측 스테레오 잭 플러그

- 3.5mm, 비대칭 신호 전송, 3핀
- 4.4mm, 대칭 신호 전송, 5핀

- 옵션 제공 구성품: 2.5mm, 대칭 신호 전송, 4핀

### 이어폰 측 MMCX 커넥터

▷ 이어폰을 단단히 잡고 약간 힘을 주어 커넥터를 똑바로 잡아당기십시오. 항상 커넥터 하우징을 잡아 야 하며 케이블을 당기지 마십시오!

▷ 연결 시 커넥터의 오른쪽 "R" 및 왼쪽 "L"이 이어폰에 올바르게 정렬되도록 주의하십시오. 오른쪽 이어폰에는 빨간색 링으로, 왼쪽 이어폰에는 택타일 포인트로 표시되어 있습니다. 커넥터가 맞물릴 때까지 끼우십시오.

## 3. 최적의 케이블 배선

## 4. 이어폰 청소

위생상 이어패드를 수시로 교체해야 합니다(특히 비스코 메모리폼 이어패드의 수명은 재료 특성상 몇 개월에 불과합니다). 예비 부품은 Sennheiser 파트너를 통해서 구입할 수 있습니다. 국가별 파트너는 다음에서 확인할 수 있습니다. [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support).

▷ 본 제품을 닦을 때는 부드럽고 마른 천만을 사용하십시오.

▷ 이어패드는 흐르는 미온수로 세척할 수 있습니다. 청소하기 전에 폼 이어팁을 제거하십시오. 이어패드 및 폼 이어팁은 다시 조립하여 이어폰에 끼우기 전에 실온에서 12시간 이상 말리십시오.

▷ 사운드 채널 그릴을 청소하려면 청소 도구(구성품)로 그릴을 조심스럽게 살살 긁으십시오. 그릴을 관통하지 말고 이물질 제거하십시오.

## 5. 운반 및 보관

## 6. 핀 할당

DE
EN
JA
ZH
FR
ES
PT
NL
IT
DA
SV
FI
EL
PL
TR
RU
TW
KO
ID

## 기술 데이터

변환기 원리	다이내믹, Extra Wide Band (XWB)
변환기 크기	7mm
전송 범위	4~46,500Hz
주파수 응답	확산음장
귀에 연결	인이어, 밀폐형
임피던스	18Ω
음압 레벨	1kHz, 1Vrms에서 118dB
왜곡률	< 0.06%(1kHz, 94dB)
감쇠	-26dB
케이블	탈산 구리선(OFC), 강화 아라미드 섬유, TPU 커버 이어 클립
커넥터	금 도금; 이어폰 측: MMCX 커넥터 (핀 할당은 표지 안쪽 면 참조) 기기 측: 스테레오 잭 플러그 3.5mm, 비대칭, 3핀 4.4mm, 대칭, 5핀
중량	이어폰당 약 6g(케이블 없음)
사용 온도	-10°C~+55°C
표면 정자기장의 최대값	1.6mT

## 제조사 선언

법적 규정 준수 표기에 관한 상세 정보는 뒷표지 안쪽 면에서 확인할 수 있습니다.

## 품질 보증

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG는 본 제품을 24개월간 보증합니다. 최신 보증 조건에 대해서는 당사의 웹사이트 [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com)을 방문하거나 Sennheiser 파트너에게 문의하십시오.

## 다음의 요건을 준수합니다.

- 일반 제품 안전 지침(2001/95/EC)

국가별 볼륨 제한 준수.

## EU 적합성 선언

- RoHS 지침(2011/65/EU)

EU 적합성 선언 전문은 다음의 인터넷 주소에서 확인하실 수 있습니다:  
[www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download).

## 폐기 시 참고사항

- WEEE 지침(2012/19/EU)

제품, 배터리/충전지(해당되는 경우) 및/또는 포장에 있는 쓰레기통 기호에 줄이 그려진 경우, 제품을 일반 가정용 폐기물로 처리해서는 안 되며, 수명이 다했을 때 별도로 폐기해야 합니다. 포장의 경우 해당 국가의 쓰레기 분리 규정에 유의하십시오. 포장재를 부적절하게 폐기할 경우 건강과 환경에 해를 끼칠 수 있습니다.

오래된 전기 및 전자 기기, 배터리/충전지(해당되는 경우) 및 포장의 분리수거는 재사용 및 재활용을 촉진하고, 제품에 포함되어 있을 수 있는 잠재적 유해 물질 등으로 인한 건강 및 환경에 대한 부정적인 영향을 방지하는 데 도움이 됩니다. 수명이 다한 전기 및 전자 기기와 배터리/충전지를 재활용하여, 포함된 재활용 가능 재료를 이용하고 환경 오염을 방지할 수 있습니다.

배터리/충전지를 파손 없이 분리할 수 있는 경우 별도로 폐기해야 합니다(배터리/충전지의 안전한 분리를 위해 제품 사용 설명서 참조). 리튬이 포함된 배터리/충전지는 화재 위험 및/또는 버튼셀을 삼킬 위험과 같은 특별한 위험이 있으므로 특히 조심스럽게 취급하십시오. 수명이 긴 배터리나 충전식 배터리를 사용하여, 배터리에서 발생하는 폐기물을 최대한 줄이십시오.



본 제품의 재활용에 관한 자세한 정보는 해당 지역 관리 당국, 지역 내 수거 장소나 현지의 Sennheiser 파트너를 통해 확인할 수 있습니다. 전기 또는 전자 기기는 회수 의무가 있는 판매점에 반환할 수도 있습니다. 이는 환경 보호와 공공 보건에 큰 도움이 됩니다.



## Petunjuk Keselamatan Penting

- ▷ Baca seluruh isi buku petunjuk dengan cermat sebelum Anda menggunakan produk.
- ▷ Sertakan petunjuk keselamatan saat produk diberikan kepada pihak ketiga.
- ▷ Jangan gunakan produk jika jelas terlihat rusak.

### Menghindari Gangguan Kesehatan dan Kecelakaan

- ▷ Lindungi pendengaran Anda terhadap volume suara yang keras. Untuk menghindari kerusakan pendengaran, hindari mendengarkan dengan headphone dengan volume suara yang keras dalam waktu lama. Headphone Sennheiser juga menghasilkan kualitas suara terbaik pada volume rendah dan menengah. 
- ▷ Jangan pasang earphone terlalu dalam di lubang telinga dan selalu gunakan adaptor telinga. Lepaskan earphone dari telinga secara perlahan dan hati-hati.
- ▷ Produk ini menimbulkan medan magnet permanen kuat yang dapat menyebabkan gangguan fungsi pada alat pacu jantung, defibrilator implan (ICD), dan implan lainnya. Jaga selalu jarak antara komponen produk yang mengandung magnet, dan alat pacu jantung, defibrilator implan atau implan lain minimal 10 cm. 

- ▷ Jauhkan produk, kemasan, dan aksesoris dari jangkauan anak-anak dan hewan peliharaan untuk menghindari kecelakaan. Bahaya tertelan dan kematian akibat tersedak.
- ▷ Jangan gunakan produk ini saat berada di lingkungan yang memerlukan perhatian khusus (misalnya, saat berada di jalan raya).

### Menghindari Kerusakan dan Gangguan pada Produk

- ▷ Pastikan produk tetap kering dan jauhkan dari temperatur yang terlalu rendah atau terlalu tinggi (pengerik rambut, pemanas, sinar matahari dalam waktu lama, dll.) untuk menghindari korosi atau perubahan bentuk. Temperatur pengoperasian normal berkisar antara -10 °C hingga 55 °C.
- ▷ Casing pendengar terbuat dari logam amorf. Oleh karena itu, kontak kulit pertama dapat menyebabkan iritasi sesaat dalam temperatur yang sangat dingin atau panas.
- ▷ Gunakan hanya perangkat tambahan/ aksesoris/komponen pengganti yang disertakan atau disarankan oleh Sennheiser.
- ▷ Bersihkan produk hanya menggunakan kain yang lembut dan kering.

### Penggunaan yang benar/kewajiban

Headphone yang dinamis dan praktis ini dikembangkan untuk digunakan pada perangkat musik portabel dan sistem Hi-Fi yang berkualitas. Penggunaan produk dianggap salah jika Anda

menggunakan produk ini dengan cara berbeda dari penjelasan yang terdapat dalam buku petunjuk.

Sennheiser tidak bertanggung jawab atas penggunaan produk maupun perangkat tambahan/aksesori yang tidak semestinya atau salah.

Sebelum mulai menggunakan produk, perhatikan peraturan yang berlaku di negara Anda.

## Isi kemasan

- 1 Sepasang earphone IE 600 dengan soket MMCX

Kabel sambungan dengan konektor stereo, panjang sekitar 1,25 m:

- 1 3,5 mm, asimetris
- 1 4,4 mm, simetris

Adaptor telinga (sepasang):

- 3 Silikon, ukuran S, M, dan L
- 3 Busa viscose dengan efek memori, ukuran S, M, dan L
- 1 Buku petunjuk
- 1 Sertifikat keaslian
- 1 Kabel untuk klip pengencang
- 1 Kotak pengangkutan
- 1 Alat pembersih

## Sennheiser IE 600 Anda

Pemutaran ulang suara ideal – asli dan jernih. IE 600 dirancang untuk hal tersebut. Earphone yang mengikuti footprint audiofil flagship in-ear Sennheiser IE 900. Berbasis transduser TrueResponse yang dikenal sangat andal, IE 600 memiliki ruang resonator "Dual 2 Chamber Absorber" yang membantu pengaturan bunyi untuk memiliki ruang langsung dan fokus. Suara dihasilkan di permukaan depan dan membentuk jembatan antara Anda dan musik, sehingga dunia di sekitar Anda akan menghilang.

Pemutaran ulang netral suara pada rentang bass rendah namun powerfull, hal ini merupakan kapabilitas transduser in-ear 7 mm dinamis dalam penggunaan yang konsisten oleh riset dan ahli selama puluhan tahun. Pemutaran ulang yang seimbang menghasilkan suara jernih yang tidak menghambat musik secara analitis. IE 600 menunjukkan semangat Sennheiser untuk mereproduksi suara yang ideal dan pengalaman momen pribadi yang lebih erat dengan musik.

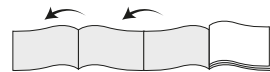
IE 600 dirancang oleh tim ahli di pabrik khusus untuk headphone di Tullamore, Irlandia. Seperti halnya setiap pendengar audiofil, berlaku toleransi produksi yang sangat ketat. Setiap konverter suara diuji sepenuhnya – baik secara satu per satu maupun bersamaan, setelah dipasang sisi kanan dan kiri earphone. Konverter suara dipilih dari sisi kanan dan kiri untuk disesuaikan satu sama lain secara optimal.

Transduser terintegrasi di dalam casing yang tidak pernah terlihat sebelumnya dalam bentuk ini untuk earphone audiofil. Schmelzen laser terpilih telah digunakan untuk membentuk casing dalam logam dengan struktur amorf lapis per lapis. Hasilnya adalah material sangat keras yang tangguh dari pengaruh lingkungan. Berkat sifatnya ini dan proses produksi yang menyeluruh, produk ini terutama digunakan dalam teknologi luar angkasa atau medis. Hal lainnya adalah tampilan permukaan kasar metalik dari paduan zirkonium-tembaga-aluminium-niobium yang sangat menarik.

IE 600 menawarkan konektivitas yang sangat baik dengan konektor Fidelity+ MMCX. Koneksi plug yang presisi telah dioptimalkan untuk penggunaan earphone seluler. Dengan adanya selaput tinggi dari koneksi steker, kontak filigran terlindungi dengan sangat baik terhadap beban mekanis. Di sisi perangkat, steker jack 3,5 dan 4,4 mm tersedia sebagai standar.

Perutean kabel melalui telinga dengan earpiece yang dapat disetel, memungkinkan efek ringan saat dikenakan dan perambatan suara melalui struktur berkurang jika dibandingkan dengan kabel standar. Maka, nikmati sesi mendengarkan berdurasi panjang dengan earphone IE 600 yang unik dari Sennheiser ini.

Anda dapat menemukan gambar di halaman yang terlipat keluar.



### 1. Pilih adaptor telinga dan pasang earphone ke telinga

Kualitas suara, termasuk performa bass dan reduksi dari kebisingan di sekitar yang dihasilkan sangat bergantung pada ketepatan pemasangannya. Cobalah, jenis adaptor telinga dan ukuran apa yang menghasilkan kualitas suara dan kenyamanan pemakaian terbaik.

▷ Sambungkan adaptor telinga ke earphone hingga terpasang dengan benar. Anda dapat memilih di antara 2 bantalan penahan berikut.

#### Silikon

▷ Pilih ukuran adaptor telinga (S, M atau L), sedemikian rupa sehingga earphone terpasang nyaman dan benar di telinga Anda.

#### Busa memori viscose

Adaptor yang terbuat dari busa viscose beradaptasi secara optimal pada saluran telinga melalui efek memori dan pelebaran.

- ▷ Pilih ukuran adaptor telinga (S, M atau L) dan gulung adaptor telinga antara jari-jari hingga kecil. Pasang earphone di telinga dan pegang earphone setidaknya selama 15 detik sehingga busa viscose dapat melebar dan earphone terpasang kuat di telinga.

#### Kait telinga

- ▷ Pasang earphone dengan kabel melewati belakang telinga untuk mengurangi ketegangan kabel. Anda dapat menekuk kait telinga secara perlahan agar terpasang dengan nyaman dan aman, bahkan misalnya ketika Anda mengenakan kaca mata.
- ▷ Pasang earphone di kedua telinga. Perhatikan tanda “R” di sebelah kanan (lingkaran merah tambahan) dan “L” di sebelah kiri (titik pasang tambahan) untuk penempatan yang benar.

### 2. Memilih dan menyambungkan kabel sambungan

#### Konektor stereo bagian perangkat

- 3,5mm, transmisi sinyal asimetris, 3-kutub
- 4,4 mm, transmisi sinyal simetris, 5-kutub
- Tersedia opsional: 2,5mm, transmisi sinyal simetris, 4-kutub

#### Konektor MMCX sisi earphone

- ▷ Pegang erat earphone, lalu tarik lurus konektor dengan sedikit resistansi. Pegang selalu konektor pada casing konektor dan jangan menarik kabel!
- ▷ Perhatikan penempatan “R” kanan dan “L” kiri konektor pada earphone saat menyambungkan. Earphone kanan ditandai dengan lingkaran merah dan earphone kiri ditandai dengan titik pasang. Sambungkan konektor hingga terpasang dengan benar.

### 3. Jalur Kabel yang Optimal

### 4. Membersihkan Earphone

Agar tetap bersih, Anda harus mengganti adaptor telinga secara rutin (terutama adaptor telinga busa memori viscose karena karakteristik bahannya hanya tahan beberapa bulan saja). Komponen pengganti tersedia di Mitra Sennheiser. Untuk mengetahui mitra di negara Anda, kunjungi [www.sennheiser.com/service-support](http://www.sennheiser.com/service-support).

- ▷ Bersihkan produk hanya menggunakan kain yang lembut dan kering.
- ▷ Adaptor telinga dapat Anda bersihkan dengan air hangat yang mengalir. Sebelum membersihkan adaptor, lepaskan bagian busanya. Biarkan adaptor telinga dan bagian busanya mengering setidaknya 12 jam pada suhu ruang, sebelum Anda kembali memasangnya satu sama lain, dan

memasangnya kembali di earphone.

- ▷ Untuk membersihkan kisi-kisi saluran suara, gosok kisi-kisi dengan hati-hati dan secara perlahan menggunakan alat pembersih (tersedia dalam isi kemasan). Bersihkan kotoran tanpa menusuk kisi-kisi.

### 5. Membawa dan menyimpan

### 6. Penetapan pin

## Data teknis

Prinsip transduser	dinamis, Extra Wide Band (XWB)
Ukuran transduser	7 mm
Rentang transmisi	4 hingga 46.500 Hz
Respons frekuensi	medan baur disetarakan
Pemasangan pada telinga	In-ear, tertutup
Impedansi	18 Ω
Tingkat tekanan suara	118 dB pada 1 kHz, 1 Vrms
Faktor distorsi	< 0,06 % (1 kHz, 94 dB)
Peredaman	-26 dB
Kabel	kabel tembaga bebas oksigen (OFC), yang diperkuat serat para-aramid, yang dilapisi TPU kait telinga
Konektor (Penetapan pin lihat bagian dalam sampul)	berlapis emas; Sisi earphone: Konektor MMCX Bagian perangkat: Konektor jack stereo 3,5 mm, asimetris, 3-kutub 4,4mm, simetris, 5-kutub
Berat	sekitar 6 g per earphone (tanpa kabel)
Suhu pengoperasian	-10 °C hingga +55 °C
Nilai maksimal medan magnet statis di permukaan	1,6 mT

## Pernyataan produsen

Informasi lebih lanjut tentang tanda untuk kesesuaian dengan regulasi hukum dapat Anda temukan di bagian dalam sampul.

### Jaminan

Sennheiser electronic GmbH & Co. KG memberikan jaminan selama 24 bulan untuk produk ini. Untuk persyaratan jaminan yang berlaku, kunjungi [www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com) atau hubungi mitra Sennheiser Anda.

### Memenuhi persyaratan berikut

- Peraturan Umum tentang Keamanan Produk (2001/95/EU)

Sesuai dengan **batas volume suara** di setiap negara.

### Pernyataan kesesuaian Uni Eropa

Peraturan tentang RoHS (2011/65/EU)  
Keseluruhan teks pernyataan kesesuaian Uni Eropa tersedia di situs web berikut: [www.sennheiser.com/download](http://www.sennheiser.com/download).

### Petunjuk untuk pembuangan

- Peraturan tentang WEEE (2012/19/EU)

Simbol tong sampah beroda yang dicoret pada produk, baterai/baterai yang dapat diisi ulang (jika ada), dan/atau kemasan menunjukkan bahwa jika produk ini sudah tidak dapat berfungsi lagi, ini tidak boleh dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa, melainkan harus dibuang secara terpisah. Untuk kemasaannya, perhatikan ketentuan pemisahan sampah yang berlaku di negara Anda. Pembuangan material



kemasan yang tidak sesuai dapat membahayakan kesehatan dan lingkungan hidup.

Pengumpulan terpisah untuk peralatan listrik dan elektronik, baterai/baterai yang dapat diisi ulang (jika ada) dan kemasan bertujuan untuk mendukung penggunaan kembali dan daur ulang dan mencegah pengaruh negatif terhadap kesehatan Anda dan lingkungan hidup, misalnya akibat potensi zat berbahaya yang terkandung di dalam produk tersebut. Apabila peralatan listrik dan elektronik serta baterai/baterai yang dapat diisi ulang sudah tidak dapat berfungsi, lakukan daur ulang agar bahan-bahan yang terkandung di dalamnya tetap dapat bermanfaat dan untuk mencegah penumpukan sampah di lingkungan kita.

Jika baterai/baterai yang dapat diisi ulang dapat dilepas tanpa merusaknya, Anda wajib membuangnya secara terpisah (untuk pelepasan aman baterai/baterai yang dapat diisi ulang, lihat petunjuk pengoperasian produk tersebut). Tangani baterai litium/baterai yang dapat diisi ulang secara ekstra hati-hati karena komponen ini memiliki risiko khusus seperti bahaya terbakar dan/atau risiko sel koin tertelan. Kurangi timbulnya sampah baterai semaksimal mungkin dengan menggunakan baterai dengan masa pakai lebih lama atau baterai yang dapat diisi ulang.

Informasi lebih lanjut tentang Daur ulang produk ini, dapat Anda peroleh di pemerintah setempat, tempat pengumpulan sampah lokal, atau di mitra Sennheiser Anda. Anda juga dapat mengembalikan peralatan listrik atau elektronik ke distributor yang bertanggung jawab untuk daur ulang. Dengan ini Anda memberikan kontribusi penting untuk perlindungan lingkungan hidup kita dan kesehatan masyarakat.

















# Compliance information

Country/Region	Model: IE 600
Europe	 
United Kingdom	 
China	
Vietnam	Kể từ ngày 1 tháng 12 năm 2012, các sản phẩm được sản xuất bởi Sennheiser tuân thủ Thông tư 30/2011/TT-BCT quy định về giới hạn cho phép đối với một số chất độc hại trong các sản phẩm điện và điện tử.
Russia	

## China RoHS

部件名称 (Part Name)	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr <sup>6+</sup> )	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
电缆及电缆组件 (Cables and Cable Assemblies)	x	o	o	o	o	o
金属部件 (Metal Parts)	x	o	o	o	o	o

本表格依据 SJ/T 11364 的规定编制。

o: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。

x: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。

## Trademarks

Sennheiser is a trademark of Sennheiser electronic GmbH & Co. KG, registered in the U.S. and other countries.

Fidelity\* MMCX is a product name from Delta Electronics Mfg. Corp.

Other product and company names mentioned in the user documentation may be the trademarks or registered trademarks of their respective holders.

## Product warranty

### For AUSTRALIA and NEW ZEALAND ONLY

Sennheiser Australia Pty Ltd provides a warranty of 24 months on these products.

For the current warranty conditions, visit the Sennheiser website:

- Australia: <https://en-au.sennheiser.com>
- New Zealand: <https://en-nz.sennheiser.com>

Sennheiser goods come with guarantees that cannot be excluded under Australian and New Zealand Consumer law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. This warranty is in addition to other rights or remedies under law. Nothing in this warranty excludes, limits or modifies any remedy available to be consumer which is granted by law.

To make a claim under this contract, raise a case via Sennheiser website:

- Australia: <https://en-au.sennheiser.com/service-support-contact>
- New Zealand: <https://en-nz.sennheiser.com/service-support-contact>

All expenses of claiming the warranty will be borne by the person making the claim.

Sennheiser international warranty is provided by:  
Sennheiser Australia Pty Ltd (ABN 68 165 388 312) Level 14, Tower A Zenith Building, 821 Pacific Highway, Chatswood NSW 2067, Australia.



Sennheiser electronic GmbH & Co. KG

Am Labor 1, 30900 Wedemark, Germany  
[www.sennheiser.com](http://www.sennheiser.com)

Publ. 11/21, 592585/A01